

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS

H

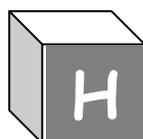
Guía del Director del Curso



Organización
Mundial de la Salud

Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño



Guía del Director del Curso



**Organización
Mundial de la Salud**

Departamento de Nutrición para la Salud y el Desarrollo



**Organización
Panamericana
de la Salud**



Oficina Regional de la
Organización Mundial de la Salud

Biblioteca de OMS - datos de catalogación en publicación

Patrones de Crecimiento del Niño la OMS: Curso de Capacitación sobre evaluación del crecimiento del niño

"El proyecto fue diseñado y coordinado por Adelheid W. Onyango y Mercedes de Onis..."--Reconocimientos.

Contenidos: A. Introducción – B. Midiendo el Crecimiento de un Niño – C. Interpretando los Indicadores de Crecimiento – D. Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación – E. Folleto de Fotografías – F. Hojas de Respuestas – G. Guía del Facilitador – H. Guía del Director del Curso – Registro del Crecimiento del Niño -- Registro del Crecimiento de la Niña – Material de Apoyo

1. Desarrollo del niño. 2. Crecimiento. 3. Antropometría - métodos. 4. Peso y mediciones corporales- patrones. 5. Evaluación nutricional. 6. Materiales de enseñanza. I. Onyango, Adelheid W. II. de Onis, Mercedes. III. Organización Mundial de la Salud IV. Título: Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS.

ISBN 978-92-75-32956-6

(NLM clasificación: WS 103)

©Organización Mundial de la Salud 2006

Todos los derechos reservados. Las Publicaciones de la Organización Mundial de la Salud pueden obtenerse de OMS Press, Organización Mundial de la Salud, 20 Avenida Appia, 1211 Ginebra 27, Suiza (tel.: +41 22 791 3264; fax: +41 22 791 4857; dirección electrónica: bookorders@who.int). Las solicitudes de autorización para reproducir o traducir publicaciones de la OMS – ya sea para venta o para distribución sin fines comerciales – deben dirigirse a OMS Press, a la dirección mencionada arriba (fax: +41 22 791 4806; dirección electrónica: permissions@who.int).

Las designaciones hechas y la presentación del material de esta publicación no significan la expresión de ninguna opinión de parte la Organización Mundial de la Salud acerca de la situación legal de ningún país, territorio, ciudad o área o de sus autoridades o acerca de las delimitaciones de sus fronteras o límites. Las líneas punteadas sobre mapas representan líneas fronterizas aproximadas, para las cuales podría no haber un acuerdo definitivo.

La mención específica de compañías o ciertos fabricantes de productos no significa que sean promocionados o recomendados por la Organización Mundial de la Salud preferentemente sobre otros de naturaleza similar que no sean mencionados. A excepción de errores y omisiones; nombres propios de productos son identificados por letra mayúscula al inicio.

La Organización Mundial de la Salud ha tomado todas las precauciones pertinentes para verificar la información contenida en esta publicación. Sin embargo, los materiales publicados están siendo distribuidos sin garantías de ningún tipo, no mencionadas ni implícitas. La responsabilidad por la interpretación y uso de los materiales recae en el lector. La Organización Mundial de la Salud de ninguna manera será responsable de daños generados por su uso.

Los únicos responsables de los puntos de vista expresados en esta publicación son los autores citados.

Impreso en Washington, DC, EUA.

Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Reconocimientos

Este curso de capacitación ha sido preparado por el Departamento de Nutrición, Organización Mundial de la Salud, Ginebra. El proyecto fue diseñado y coordinado por Adelheid W. Onyango y Mercedes de Onis quienes proveyeron los principales aportes técnicos. Las contribuciones para el contenido técnico hechas por Chessa Lutter (AMRO/OPS), Cutberto Garza (Boston, Massachussets, EUA) y Ilgi Ertem (Ankara, Turquía), son reconocidas con gratitud. La versión para la prueba de campo de estos materiales fue revisada a profundidad por el personal del proyecto FANTA (siglas en inglés), USAID, y por los participantes del taller regional de Capacitación de Capacitadores de la OPS en Barbados, Mayo 2006. La versión 1, publicada en Noviembre 2006, fue revisada durante los talleres regionales de EMRO (Cairo, Febrero 2007), AFRO (Addis Ababa, Junio 2007), WPRO (Shah Alam, Septiembre 2007) y SEARO (Bali, Octubre 2007). Los comentarios y sugerencias proporcionados por los participantes en dichos talleres fueron utilizados para afinar el curso antes de su impresión final. Los módulos del curso fueron desarrollados y armados por Florence C. Johnson y Patricia Whitesell Shirey de ACT International, Atlanta, Georgia, EUA.

El curso fue probado en campo con la colaboración del Coordinador del Programa del Caribe, OPS en Barbados con financiamiento de la Fundación Bill y Melinda Gates, la primera versión fue probada en campo y afinada con la colaboración de las respectivas Oficinas Regionales de la OMS (EMRO, AFRO, WPRO y SEARO) y las Oficinas de País de Etiopía, Malasia e Indonesia.

El curso fue traducido al español por la Lic. Jessica Escobar (El Salvador) y revisado por la Dra. Carmen Casanovas (OMS), la Lic. Leah Bennett (AMRO/OPS y la Universidad de Arizona, EUA) y la Dra. Yanina Sguassero (Centro Rosarino de Estudios Perinatales, Argentina).

Citación sugerida:

Organización Mundial de la Salud. Curso de Capacitación sobre la evaluación del crecimiento del niño. Ginebra, OMS, 2008.

Esta Guía del Director del Curso es un folleto de un juego de materiales para el Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño. El usuario de esta guía debe estar familiarizado con los materiales y con los métodos de enseñanza del curso.

Guía del Director del Curso

Contenidos

1. Introducción

- 1.1. Población objetivo para esta guía y el curso
- 1.2. Propósito del curso de capacitación
- 1.3. Métodos y materiales del curso
- 1.4. Objetivos de aprendizaje

2. Preparación para el curso

- 2.1. Lista de control para la planificación y arreglos administrativos
- 2.2. Criterios de selección de facilitadores
- 2.3. Lista de materiales de instrucción necesarios
- 2.4. Lista de otros materiales necesarios
- 2.5. Arreglos para que los niños acudan al salón de clases para la toma de mediciones
- 2.6. Preparación para la visita al establecimiento de salud
- 2.7. Programa sugerido para el curso

3. Lineamientos para conducir la capacitación de facilitadores

- 3.1. Panorama general de la sesión de capacitación
- 3.2. Preparando el programa para la capacitación de facilitadores
- 3.3. Uso de la guía para conducir la capacitación de facilitadores
 - Capacitación de facilitadores día 1**
 - Capacitación de facilitadores día 2**
 - Capacitación de facilitadores día 3**
 - Capacitación de facilitadores día 4**
 - Cuadro de tareas de práctica
- 3.4. Laminas de acetato para la sesión de apertura

4. Dirigiendo el curso

- 4.1. Sugerencias acerca de puntos a resaltar durante la apertura con los participantes
- 4.2. Supervisión de facilitadores
- 4.3. Criterios de desempeño para los facilitadores
- 4.4. Conduciendo las reuniones diarias de facilitadores
- 4.5. Recolección de datos durante el curso
 - Formulario de inscripción del curso
 - Directorio del curso
- 4.6. Evaluación final del curso
 - Cuestionario de evaluación del curso
- 4.7. Sesión de clausura

Anexo: Ejemplo de certificado del curso

Guía del Director del Curso

1. Introducción

1.1 Población objetivo para esta guía y el curso

Esta *Guía del Director del Curso* describe la forma de organizar y dirigir el *Curso de Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño de la OMS*. La guía está dirigida para individuos que actuarán como Directores de curso.

El *Curso de Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño*¹ está diseñado para los trabajadores de salud que son responsables de la medición y la evaluación del crecimiento de los niños. Pueden ser pediatras, médicos familiares, enfermeras, oficiales clínicos, asistentes de salud y nutricionistas trabajando en el sector público y privado. Aunque los materiales del curso están dirigidos para todos estos trabajadores de salud, es recomendable impartir el curso por grupos de participantes con una formación académica e intereses similares; por ejemplo, pueden darse cursos separados para médicos y asistentes de salud. Sin embargo, si ocurre que entre los participantes de un mismo curso hay una amplia diversidad de profesiones, deben organizarse pequeños grupos de personas con formación académica similar.

Una función importante de esta guía es describir la forma de capacitar facilitadores del *Curso de Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño*. Los facilitadores deben ser capacitados para dirigir grupos pequeños a través de módulos de instrucción en este curso y enseñarles habilidades prácticas de medición. Es la responsabilidad del Director del Curso el conducir la capacitación de facilitadores previo al curso a menos que todos los facilitadores seleccionados ya hayan sido capacitados específicamente para conducir este curso.

1.2 Propósito del curso de capacitación

El curso enseña las capacidades y enfatiza la necesidad de medir el peso y longitud/talla de los niños; evaluar el crecimiento en relación a los *Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS*; y aconsejar a las madres acerca de crecimiento y alimentación. Los objetivos de aprendizaje específicos del curso se presentan en la página 3 de esta guía.

Se asume que los participantes del curso tienen capacidades básicas sobre matemáticas pero que pueden no estar familiarizados con el graficado e interpretación de gráficas. Algunos participantes del curso pueden estar familiarizados con versiones anteriores de las curvas de crecimiento; sin embargo deben entender y practicar usando las nuevas.

Se espera que cuando los participantes regresen en su lugar de trabajo pongan en práctica los procedimientos de evaluación del crecimiento y consejería enseñados en este curso. A fin de poner en práctica estos procedimientos los trabajadores de salud necesitarán:

¹ Usted advertirá que la redacción emplea, generalmente, el género masculino, para referirse a los bebés, a los niños, a los cuidadores e incluso a los participantes. Esto responde simplemente a la consistencia necesaria en los materiales del curso y durante la capacitación

- equipo básico de medición como una balanza reprogramable (con función de tara) e infantómetros/tallímetros,²
- herramientas para registrar las mediciones de un niño a lo largo del tiempo y comparar el crecimiento del niño con los *Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS* (como, el *Registro del Crecimiento del Niño* y *Registro del Crecimiento de la Niña*, provistos con este curso),
- tiempo y espacio disponible en un área clínica para llevar a cabo las evaluaciones de crecimiento y consejería a madres y otros cuidadores.

1.3

Métodos y materiales del curso

Este curso usa una variedad de métodos de instrucción, incluyendo lectura, ejercicios escritos, discusión, dramatizaciones, demostraciones y ejercicios clínicos y práctica real con niños. La **Práctica**, ya sea como ejercicios escritos o con niños, es considerada un elemento crítico de instrucción.

Este curso de capacitación incluye los siguientes Módulos (Folletos) para participantes:

A: Introducción (Incluye un glosario con definición de términos)

B: Midiendo el Crecimiento de un Niño

C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento

D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación

E: Folleto de Fotografías

Los Módulos B–D son unidades de instrucción que contienen ejercicios. Los módulos de instrucción están diseñados para ser completados en secuencia sin interrupción; por ejemplo en una sesión de capacitación 3½-días. Pequeños grupos de participantes son dirigidos y asistidos por “facilitadores” a medida trabajan en los módulos del curso. Los facilitadores aplican la guía paso-a-paso (*G: Guía del Facilitador*) para dirigir sus pequeños grupos. Los facilitadores no son maestros, como en un salón de clases tradicional. Su papel es el de responder preguntas, proveer retroalimentación individual acerca de los ejercicios, dirigir las discusiones, etc. En gran medida, los participantes trabajan a su propio ritmo a lo largo de los módulos; sin embargo en algunas actividades, los pequeños grupos trabajan juntos. **Las hojas de respuesta para los ejercicios** se proveen como un juego en un folleto (*F: Hojas de Respuesta*) y serán distribuidas por los facilitadores según se necesiten durante el curso.

En el curso se provee un juego de materiales de apoyo que son referencias de mucha utilidad para cuando los participantes regresen a sus establecimientos de salud:

- **Registros del Crecimiento del Niño y la Niña** – Estos folletos separados para niño y niña contienen todas las curvas necesarias para registrar mediciones y evaluar el crecimiento desde el nacimiento hasta 5 años de edad. Los *Registros del Crecimiento* incluyen además mensajes para los trabajadores de salud, madres y otros cuidadores acerca de la alimentación recomendada y cuidados para niños hasta los 5 años de edad.

² El equipo de medición se describe con detalle en el *Módulo B: Midiendo el Crecimiento de un Niño*.

- **Calculadora de la Edad del Niño de la OMS** – disco que se gira para calcular la edad del niño en semanas completas o meses o años y meses.
- **Pesando y Midiendo a un Niño** – Este material de apoyo resume los pasos y los detalles importantes que implican la toma de peso de un niño y la medición de su longitud o talla. Este material de apoyo también incluye una **Tabla de IMC** que permite a los usuarios determinar el IMC de un niño sin una calculadora y con solo buscar la longitud o talla (en cm.) en relación con su peso (en Kg.).
- **Investigando las Causas de Desnutrición e Investigando las Causas de Sobrepeso** – Estos materiales de apoyo están unidos en un solo folleto. **Investigando las Causas de Desnutrición** está en un lado del folleto. Si le da vuelta, encontrará **Investigando las Causas de Sobrepeso** impreso en un color diferente. Este material de apoyo puede usarse para aconsejar a la madre o cuidador acerca de un niño que tiene problemas de desnutrición o sobrepeso. Cada material de apoyo sugiere preguntas a hacer a fin de determinar las causas del problema nutricional, así como la consejería para las causas que se han identificado.

1.4

Objetivos de aprendizaje

Cada módulo de instrucción de este curso proveerá información y ejemplos que permitan a los participantes practicar ciertas capacidades relacionadas con la evaluación del crecimiento y consejería. En cada módulo se presentan ejercicios. Las capacidades y la información presentada en los módulos de instrucción (B–D) prepararán a los participantes para hacer lo siguiente:

B: Midiendo el Crecimiento de un Niño

- Comenzar un *Registro del Crecimiento del Niño* y seleccionar las páginas a usar para una visita determinada.
- Determinar la edad de un niño a la fecha.
- Reconocer signos clínicos de marasmo y kwashiorkor.
- Pesar un niño y registrar su peso.
- Medir y registrar la longitud o talla.
- Determinar el IMC (índice de masa corporal) refiriéndose a una tabla o usando una calculadora.

C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento

- Colocar los puntos de las mediciones en las curvas de los indicadores de crecimiento.
- Interpretar los puntos en las curvas de los indicadores de crecimiento, identificar un crecimiento normal y problemas de crecimiento.
- Interpretar tendencias de crecimiento en las curvas e identificar si un niño está creciendo normalmente, tiene un problema de crecimiento o está en riesgo de un problema de crecimiento.

D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación

- Informar a la madre acerca de los resultados de la evaluación del crecimiento de su niño.
- Dar las recomendaciones de alimentación adecuadas para la edad del niño.
- Entrevistar a la madre para investigar las causas de desnutrición.
- Dar consejería relacionada con causas específicas de desnutrición.
- Entrevistar a la madre para investigar las causas de sobrepeso.
- Dar consejería relacionada con causas específicas de sobrepeso.

2.**Preparándose para un curso**

Antes, durante y después del *Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño* se necesita una planificación cuidadosa y fuerte apoyo administrativo. Esta sección de la *Guía del Director del Curso* describe la planificación necesaria y los arreglos para un curso. Una sugerencia de programa del curso se presenta al final de esta sección en las páginas 15-16.

2.1**Lista de control para la planificación y los arreglos administrativos**

Como Director de curso, usted puede no ser el responsable directo de todos los puntos de la lista de control, pero puede asegurar que se hagan los arreglos necesarios o usted puede asignar a una persona responsable para hacerlos. Puede que los arreglos no se presenten en el orden exacto en que se harán. Puede escribir cualquier recordatorio adicional que usted considere necesario.

Planificación inicial de un curso

1. ____ Lugar seleccionado para el curso. El lugar debe tener todas las facilidades de un salón de clases y alojamiento si es que los participantes no viven en el área. (*Vea el punto 8 de esta lista de control*). Dado que el curso incluirá una visita a un establecimiento de salud, en el área debe haber un establecimiento de salud accesible idóneo para la actividad. (*En la sección 2.6 se describe el ejercicio en el establecimiento de salud*). Todos los cursos requerirán que se traigan niños al salón de clase para ser medidos, de manera que se debe disponer de niños menores de 5 años en el área.
2. ____ Margen de tiempo necesario para dar el curso. El curso requiere de 3½ días.
3. ____ Copias de los materiales del curso.
4. ____ Disponibilidad de los facilitadores. ¿Hay disponibilidad de facilitadores capacitados o necesitará capacitar nuevos facilitadores para este curso? La capacitación de facilitadores requiere de 4 días. (Nota: Si los facilitadores han sido capacitados previamente es necesario reunirlos un día antes del inicio del curso para ultimar detalles).
5. ____ Fechas específicas seleccionadas para el curso y para la capacitación de facilitadores (o para ultimar detalles, si aplica).
 - a. ____ 3½ días asignados para el curso. El programa de la página 16 indica el tiempo requerido para cada módulo así como para el curso completo.
 - b. ____ 4 días (más 1 día libre, por lo menos) programados para la capacitación de facilitadores. El programa de las páginas 20–22 describe la capacitación de facilitadores. (Si los facilitadores han sido capacitados previamente, se debe programar un día para ultimar detalles antes del inicio del curso).
 - c. ____ El Director del Curso está disponible 1–2 días antes de la capacitación de facilitadores, debe estar presente durante toda la capacitación de facilitadores y el curso.
6. ____ Cartas enviadas a las oficinas respectivas pidiendo que identifiquen a los trabajadores de salud que serán capacitados. La carta:
 - a. ____ anuncia el curso, *Curso de Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño*, explica el propósito del curso y la razón de su importancia.

- b. ____ claramente menciona el número de participantes que asistirán al curso, y que éstos deben ser trabajadores de salud que tienen responsabilidad en la medición y evaluación del crecimiento de niños.
 - c. ____ menciona el tiempo requerido para asistir al curso.
 - d. ____ menciona que los participantes que completen el curso en su totalidad recibirán un certificado. (*Vea un ejemplo el certificado del curso en la página 110*).
 - e. ____ describe el lugar en que se hará y las fechas del curso.
 - f. ____ menciona la fecha límite para seleccionar a los participantes del curso y la persona a la que deben enviarse sus nombres.
 - g. ____ menciona claramente el idioma y las capacidades de lectura requeridas y hace énfasis en que el curso exige logros y requiere de trabajo arduo.
7. ____ Facilitadores seleccionados e invitados. (Vea la sección 2.2, Criterios de selección de facilitadores, página 10). Asegure que:
- a. ____ habrán al menos dos facilitadores para cada 6–9 participantes que se espera asistan al curso. (Los facilitadores trabajarán en parejas con pequeños grupos de trabajo de 6–9 participantes).
 - b. ____ los facilitadores asistirán a la capacitación de facilitadores y al curso. Aún si los facilitadores ya han sido capacitados, deben presentarse un día antes para conocerse entre ellos, recibir los materiales de capacitación, arreglar los salones de clases, repasar aspectos importantes del curso o métodos de enseñanza, y ultimar detalles acerca de cualquier instrucción especial antes del curso.
8. ____ Detalle el lugar seleccionado y reservado para los salones de clases y el alojamiento. (Para minimizar la necesidad de transporte, los salones de clases deben estar ubicados a una distancia tal que pueda caminarsse al lugar de alojamiento y sea fácil trasladarse al establecimiento de salud que se visitará). La selección se hará de acuerdo a la disponibilidad de:
- a. ____ alojamiento adecuado (si es necesario) para todos los facilitadores y participantes.
 - b. ____ servicio de alimentación conveniente.
 - c. ____ salones amplios para sentar a todos los participantes, facilitadores y visitantes del curso (*necesario no solo para el curso, sino para la capacitación de facilitadores*).
 - d. ____ salones más pequeños para que trabajen grupos de 8–12 personas, además de espacios aparte para consultas individuales (Durante la capacitación de facilitadores, solo se necesitará uno de estos salones. Durante el curso, se necesita un salón para cada pequeño grupo de trabajo de participantes y sus facilitadores).
 - e. ____ mesas, sillas, iluminación adecuada, pizarra o rotafolio con papel para cada uno

de estos salones (*Ver además la lista de materiales de la página 11 y el diagrama del salón en la página 19*).

- f. ____ un salón aparte para una secretaria.
 - g. ____ niños menores de 5 años disponibles que puedan acudir al salón de clases para ser medidos.
 - h. ____ establecimientos de salud accesibles que puedan ser visitados para un ejercicio que implica la medición de niños y la consejería a madres.
9. ____ Listado de trabajadores de salud que serán invitados a participar en el curso.
10. ____ Cartas de invitación enviadas a los participantes seleccionados. Las cartas:
- a. ____ describen brevemente el propósito y la organización del curso.
 - b. ____ mencionan los horarios de llegada y salida de los participantes.
 - c. ____ describe los arreglos de viaje y pago de viáticos.
11. ____ Arreglos hechos para disponer de una secretaria/asistente administrativo para que haga las tareas administrativas 2–3 días antes de iniciar la capacitación de facilitadores. Vea las secciones siguientes de esta lista de control de tareas administrativas. A lo largo del curso, será necesario que la secretaria se asegure de que las actividades se desarrollen sin inconvenientes y que el trabajo de los facilitadores y participantes no sea interrumpido innecesariamente. Puede que esta persona necesite trabajar un día adicional después del curso para empacar los materiales que sobren y pagar cuentas.
12. ____ Autorizaciones de viaje, si es necesario, enviadas a facilitadores y participantes.
13. ____ Certificados de finalización del curso hechos e impresos (para que sean firmados y entregados a todos los participantes y facilitadores al final del curso). *Vea el ejemplo del certificado de curso en la página 110.*
14. ____ Arreglos hechos para dar el número de copias necesarias de materiales y los artículos necesarios para las actividades en el salón de clases, incluyendo varias balanzas con función de tara, así como infantómetros/tallímetros. (Los materiales necesarios se presentan en las páginas 11–12 de esta guía.)
15. ____ Arreglos hechos para el envío/transporte de los materiales necesarios al lugar del curso.

En el lugar del curso antes de que la capacitación de facilitadores/reunión para ultimar detalles comience:

- 16. ____ Arreglos adecuados de alojamiento confirmados para todos los facilitadores.
- 17. ____ Arreglos hechos para recibir y orientar a los facilitadores a su llegada.
- 18. ____ Arreglos confirmados acerca de los salones en los que se realizará capacitación de facilitadores/reunión para ultimar detalles:

- a. ____ un salón para realizar la capacitación de facilitadores/reunión para ultimar detalles (con las características que se presentan abajo en 26b). *Ver el diagrama del salón en la página 19.*
 - b. ____ un salón disponible para una secretaria con espacio para guardar los módulos, formularios y otros materiales, tanto para la capacitación de facilitadores como para el curso.
 - c. ____ un proyector de acetatos.
 - d. ____ equipo para ver un DVD o un videocasete y para proyectar diapositivas en PowerPoint.
 - e. ____ equipo para pesar y medir [balanza reprogramable (con función de tara), infantómetros/tallímetros, pesos y varas para calibración de equipo, como el que se presenta en las páginas 12-13].
 - f. ____ juguetes pequeños para darlos a los niños y agradecer a las madres por su tiempo y colaboración.
 - g. ____ varias tazas y platos de uso común para mostrar cantidades de alimentos a servir a los niños.
19. ____ Arreglos confirmados para traer niños al salón de clases para la segunda mañana de la capacitación de facilitadores. *(Ver los requerimientos en la página 13 de esta guía).*
 20. ____ Establecimiento(s) de salud adecuado(s) para la visita confirmado(s). El supervisor y personal de cada establecimiento informados acerca de la visita. *(Ver páginas 14–15 de esta guía).*
 21. ____ Programa de capacitación de facilitadores hecho de acuerdo al programa sugerido en esta guía. *(Ver la sección 3.2, Preparando un programa para la capacitación de facilitadores, páginas 19–22).*
 22. ____ Suficientes copias de los formularios de inscripción, programas de capacitación de facilitadores, etc. para usarlos durante la capacitación de facilitadores. Los materiales y equipo de medición ubicados en el salón de capacitación de facilitadores.
 23. ____ A su llegada, facilitadores registrados, programa y materiales de curso entregados para la capacitación de facilitadores.

La sección 3 de esta guía describe la forma de conducir una sesión de capacitación de facilitadores.

En el lugar del curso, antes de que el curso comience

24. ____ Arreglos adecuados de alojamiento confirmados para todos los facilitadores y participantes.
25. ____ Arreglos hechos para recibir y orientar a los facilitadores y participantes en el lugar del curso.

26. ____ Arreglos confirmados para contar con salones adecuados para conducir el curso.
- a. ____ salón amplio disponible para el primer y último día del curso para sentar a todos los facilitadores, participantes y visitantes.
 - b. ____ salones más pequeños disponibles durante el curso para cada pequeño grupo de trabajo de participantes, cada salón conteniendo:
 - ____ mesa/escritorio de tamaño apropiado y sillas para 6-9 participantes y 2 facilitadores, además de un área separada para consulta con sillas adicionales,
 - ____ mesa adicional para materiales, si es posible
 - ____ pizarra, pizarra blanca o rotafolio con papel,
 - ____ iluminación y ventilación adecuadas,
 - ____ libre de distracciones como tráfico, ruidos de construcción y música con volumen elevado.
 - c. ____ un salón para secretaria y los materiales del curso.
 - d. ____ proyector de acetatos (idealmente, uno por grupo, pero si esto no es posible, puede compartirse el equipo).
 - e. ____ equipo para ver DVD o videocasete y para proyectar diapositivas en PowerPoint (si es necesario, el equipo puede ser compartido por grupos).
 - f. ____ equipo para toma de peso y medición para cada grupo (balanza reprogramable, infantómetros/tallímetros, pesos y varas para calibración, según se presentan en las páginas 12-13).
 - g. ____ juguetes pequeños para dárselos a los niños y agradecer a las madres por su tiempo.
 - h. ____ varias tazas y platos de uso común para mostrar las cantidades de alimentos a servir a los niños.
27. ____ Arreglos hechos para inscribir a los participantes para el curso.
- a. ____ Ejemplo del Formulario de Inscripción del Curso (página 102 de esta guía) revisado y con puntos adicionales agregados, si es necesario.
 - b. ____ copias del Formulario de Inscripción del Curso.
28. ____ Arreglos hechos para mecanografiar y fotocopiar materiales durante el curso (por ejemplo, formularios de inscripción, programas, lista de participantes, cuestionario de evaluación de fin de curso).
29. ____ Arreglos hechos para comidas y servicios de café/té.

30. ____ Arreglos hechos para reconfirmar o cambiar reservaciones de aerolínea, tren, carro o bus, para los participantes.
31. ____ Arreglos hechos para pagar viáticos a participantes y facilitadores.
32. ____ Arreglos para visitar un establecimiento de salud y transporte confirmado; supervisor y personal de cada establecimiento de salud informado acerca de la visita (Ver páginas 14-15 de esta guía).
33. ____ Arreglos hechos para traer niños al salón de clases para la segunda mañana del curso (ver la página 13 de esta guía para los requerimientos).
34. ____ Arreglos hechos para transporte diario, si es necesario, hacia y desde el salón de clases.
35. ____ Planes sobre la participación de oficiales locales en la ceremonia de apertura del curso.
36. ____ Programa del curso finalizado y copias para cada facilitador y participante. (Ver sección 2.7, Programa sugerido para los cursos, páginas 15-16).
37. ____ Parejas de facilitadores asignados para trabajar juntos durante el curso. (Nota: Los facilitadores pueden tener diferentes fortalezas y debilidades. Un facilitador con debilidad en algún área puede unirse a un facilitador que es fuerte en esa área). Si es posible, considere lo siguiente cuando asigne las parejas:
 - fluidez en el idioma en que es dado el curso e idioma hablado en los establecimientos de salud que serán visitados durante el curso
 - fortalezas (por ejemplo, capacidades y conocimientos relacionados con la medición de niños, comprensión del contenido del curso, habilidades como capacitador)
 - motivación para ser un facilitador
 - personalidad y temperamento (por ejemplo, una pareja de tímido con extrovertido).
38. ____ Materiales del curso organizados y colocados en el salón de clases correspondiente. (Ver listas en las páginas 11-12 de esta guía).

Durante el curso

39. ____ Participantes del curso inscritos usando el Formulario de Inscripción del Curso.
40. ____ Grupos de 6–9 participantes asignados a parejas de facilitadores. Listados de integrantes de grupos colocados en lugares visibles después de la ceremonia de apertura.
41. ____ Fotocopias suficientes del formulario de inscripción para los participantes en cada grupo distribuidas a los facilitadores de los grupos.
42. ____ Secretaria monitorea o realiza las actividades administrativas.
43. ____ Directorio de los participantes del curso dado a todos (incluyendo nombres y direcciones de todos los participantes, facilitadores y el director del curso) (ver la página 103 de esta guía para los requerimientos).
44. ____ Fotografía del curso, si se desea, debe tomarse a tiempo para imprimirla antes de la ceremonia de cierre.
45. ____ Cuestionario de evaluación del curso (páginas 105-107 de esta guía) modificado según se necesite y fotocopiado para cada facilitador y participante.
46. ____ Arreglos hechos para la sesión de cierre.
47. ____ Certificado de finalización de curso firmado para ser entregado a cada participante.

Criterios de selección de facilitadores

Es necesario un grupo de facilitadores motivados para conducir este curso. Los facilitadores trabajarán en parejas con pequeños grupos de participantes para guiarlos a lo largo del trabajo en los módulos. Se necesitan dos facilitadores para cada pequeño grupo de 6–9 participantes. Aún en un curso bien pequeño, al menos se necesitan dos facilitadores; si es necesario, el director del curso puede desempeñarse como uno de los facilitadores. Las tareas de los facilitadores están descritas en detalle en la *Guía del Facilitador*.

Los facilitadores deben ser capacitados antes de desempeñarse por primera vez como facilitadores de este curso. La sección 3 de esta guía describe la forma de capacitar los facilitadores. Los criterios abajo indican el **tipo de persona** que debe ser seleccionada para ser capacitada como un facilitador.

- Los facilitadores deben estar aptos para hacer una **evaluación del crecimiento usando los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS**. (Esta capacidad debe ser alcanzada mediante su participación en un curso del participante y la capacitación de facilitadores). Los candidatos a ser facilitadores deben poseer capacidades clínicas básicas y conocimientos técnicos que les permitirán demostrar y explicar los procedimientos enseñados en este curso.
- Los facilitadores deben tener **buenas capacidades de comunicación**, incluyendo la habilidad de explicar a otros las cosas de forma clara y simple. No se espera que los facilitadores de este curso sean maestros si no que guíen a los participantes a través de los materiales escritos, discusiones, etc. Los facilitadores deben de ser individuos observadores que sean capaces de darse cuenta cuando los participantes están teniendo dificultades, puedan explicar los contenidos claramente y puedan dar retroalimentación útil. La experiencia como facilitadores de otros cursos modulares (como *Manejo Integral de Enfermedades Prevalentes en la Infancia*, 1997, o *Manejo de Desnutrición Severa*, 2002) es de ayuda pero no es requerido.
- Los facilitadores deben estar **familiarizados con los materiales del curso** mediante participación en capacitaciones previas como facilitadores o participantes. Idealmente, cuando el curso es introducido por primera vez en un país o región, un grupo de capacitadores magister deberían recibir capacitación como facilitadores. Los candidatos a ser facilitador deben asistir primero a un curso como participantes
- Si los participantes hablan un **idioma** diferente del idioma en que está escrito el curso, al menos un facilitador por grupo debe saber el idioma hablado por los participantes.
- Los facilitadores deben ser **organizados**. Deben ser capaces de mantener al grupo dentro del programa y planear por adelantado las tareas siguientes.
- Los facilitadores deben de estar **disponibles a lo largo del curso**. Deben poseer la **energía y motivación** para desarrollar una larga jornada de trabajo durante el día con los participantes y luego asistir a la reunión de facilitadores para hacer la revisión del trabajo del día y prepararse para el día siguiente.

Nota: Durante el curso, los facilitadores pueden identificar participantes que podrían eventualmente ser buenos facilitadores. Pida a los facilitadores que identifiquen a los participantes que:

- entienden los módulos fácilmente,
- se comunican claramente,
- ayudan a otros y trabajan bien con otros en el grupo,
- participan con confianza en discusiones y dramatizaciones, y
- trabajan con confianza y con competencia en las sesiones clínicas.

2.3

Lista de materiales de instrucción necesarios en cada grupo de trabajo

Artículo necesario	Número que se necesita
Juego de 5 módulos (A–E), incluye: <i>A: Introducción</i> <i>B: Midiendo el Crecimiento de un Niño</i> <i>C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento</i> <i>D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación</i> <i>E: Folleto de Fotografías</i>	1 juego para cada facilitador y 1 juego para cada participante
<i>F: Hojas de Respuesta</i> (juego completo en un folleto)	1 folleto para cada participante
<i>G: Guía del Facilitador</i>	1 para cada facilitador
<i>Calculadora de la Edad del Niño de la OMS</i>	1 para cada facilitador y participante
<i>Registro del Crecimiento - Niño</i>	2 para cada facilitador y participante (uno será usado para los ejercicios; el otro es para que cuente con una copia en blanco)
<i>Registro del Crecimiento - Niña</i>	2 para cada facilitador y participante (uno será usado para los ejercicios; el otro es para que cuente con una copia en blanco)
Juego de <i>Materiales de Apoyo</i> (2 folletos) incluyendo: • <i>Pesando y Midiendo a un Niño</i> • <i>Investigando las Causas de Desnutrición</i> , junto con <i>Investigando las Causas de Sobrepeso</i>	1 juego para cada facilitador y 1 juego para cada participante
Juego de acetatos (42) y marcadores borrables (o archivador en PowerPoint)	1 juego por cada pequeño grupo de trabajo
Video de Capacitación sobre Antropometría (DVD o video casetera)	1 por cada pequeño grupo de trabajo

Medir: no es tan fácil (archivo en PowerPoint)	1 por cada pequeño grupo de trabajo
Copia del programa del curso	1 para cada facilitador y participante
Formulario de registro para el curso	1 por cada participante
Formulario de evaluación del curso	1 por cada participante

2.4

Lista de otros materiales necesarios

Nota: estos materiales se necesitan tanto durante la capacitación de facilitadores como durante el curso.

Video: Una curva de crecimiento para el siglo 21, el Estudio Multicéntrico para Referencias de Crecimiento de la OMS—se necesita una copia (DVD o video casetera) para mostrar al principio de la capacitación de facilitadores y durante la sesión de la plenaria introductoria del curso.

Video Antropometría – se necesita una copia para mostrar durante el desarrollo del Módulo B: Midiendo el Crecimiento de un Niño.

Materiales necesarios para cada persona:

- Gafete para nombre
- 2 bolígrafos
- 2 lápices con borrador
- papel
- resaltador
- carpeta o sobre grande para recolectar las hojas de respuesta
- calculadora con botón de x^2 (opcional pero útil) – Se puede pedir a los participantes que traigan este tipo de calculadora si la tienen; para aquellos que no tienen calculadora, es recomendable tener una o dos disponibles para compartir en cada pequeño grupo de trabajo.

Materiales y equipo necesario para cada grupo:

- prensa papeles
- sacapuntas para lápiz
- engrapadora y grapas
- 1 rollo de cinta adhesiva protectora
- lápices y borradores de repuesto
- rotafolio y marcadores o pizarra y tiza o pizarra blanca con marcadores borrables
- Equipo para proyección de presentación en PowerPoint y para ver el video: proyectora de DVD o video casetera (puede ser compartida por los grupos en caso necesario)
- Proyector de transparencias y plumones marcadores borrables para escribir en las transparencias de acetatos

Algunos ejercicios requieren de **equipo de medición** especial. Se necesita este equipo desde el primer día de la capacitación de facilitadores y también durante el curso (en cada aula). También, puede ser necesario traer el equipo al establecimiento(s) de salud en el día final. Los artículos necesarios incluyen:

- una balanza reprogramable (con función de tara)
- infantómetro ensamblado para medir longitud
- tallímetro ensamblado para medir talla
- herramientas de calibración: pesas y varas
- papel toalla o un pedazo de tela suave para cubrir la tabla de longitud/talla
- pequeños juguetes o fruta para entretener a los niños y dar como regalos para que se los lleven
- varias tazas y platos de uso común para mostrar las cantidades de alimentos a servir a los niños
- si es posible, regalos simbólicos de agradecimiento para los padres, como cupones de regalo para artículos comestibles.

2.5

Arreglos para que los niños acudan al salón de clases para la toma de mediciones

En la segunda mañana de ambas capacitaciones, capacitación de facilitadores y el curso propiamente dicho, deben traerse niños al salón de clase de manera que los participantes puedan practicar las capacidades de toma de peso y medición de longitud/talla. Las madres deben estar presentes con los niños a fin de den la fecha de nacimiento de los niños y que colaboren haciendo sentir seguros a los niños.

Es responsabilidad del director del curso el asegurar de que los niños y las madres estén disponibles cuando se necesiten en la segunda mañana de las dos capacitaciones, capacitación de facilitadores y el curso. Se necesitará ayuda local para hacer los arreglos y determinar la mejor manera de agradecer a las madres y los niños por su tiempo, por ejemplo, pueden darse juguetes sencillos a los niños y a los padres se les puede dar certificados de regalos para alimentos.

Los niños deben ser de diferentes edades y tamaños. Debe haber suficientes de manera que al menos cuatro sean asignados a un salón de clases (por ejemplo, 16 niños por 4 grupos). Planifique contar con unos cuantos niños adicionales en caso que alguno de ellos no asista. En cada salón de clases, debe haber al menos 2 niños menores de 2 años de edad y al menos uno entre las edades de 2 y 5 años. De los cuatro niños, al menos uno debe tener sobrepeso, uno debe ser delgado y uno normal.

Ejemplo:

Si hay tres grupos pequeños de trabajo se necesitarán al menos 12 niños, por lo tanto haga arreglos para traer 15 niños. De estos, al menos 6 deben tener menos de 2 años y al menos 3 deben tener la edad entre 2 y 5 años. Debe haber por lo menos 3 niños con sobrepeso, 3 delgados y 3 normales. El resto pueden ser de cualquier tamaño y tener cualquier edad menor de 5 años.

Nota: Si no es posible hacer los arreglos para que los niños acudan al salón de clase, arregle que los participantes sean transportados a un servicio de salud cercano para el ejercicio. Sin embargo, esto requerirá extender el horario para permitir tiempo para el transporte de los participantes hacia y desde el centro de salud, además de algún tiempo extra en el servicio de salud para organizar el ejercicio.

Preparación para la visita a un establecimiento de salud

Este curso incluye la visita a un establecimiento de salud para hacer el Ejercicio G del *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación*. Este ejercicio debe hacerse tanto durante la capacitación de facilitadores como durante el curso. Este ejercicio incluye la toma de peso y la medición de niños en un establecimiento de salud, la colocación de los puntos de sus mediciones en un *Registro del Crecimiento*, la identificación de problemas del crecimiento (basado en una sola medición), la entrevista a madres acerca de las causas de los problemas de crecimiento y consejería a madres acerca de alimentación.

El ejercicio en el establecimiento de salud debe hacerse en un establecimiento adecuado para ello. Para aprender exactamente lo que deben hacer los facilitadores y participantes durante la visita, lea el Ejercicio G en el *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación* y los lineamientos del facilitador (página D-25 en la *Guía del Facilitador*).

El establecimiento de salud debe tener suficiente espacio de manera que un grupo de 8–11 personas pueda visitarlo sin que abrumen al personal o interfieran con el trabajo normal del establecimiento. Puede que sea necesario seleccionar dos o más establecimientos para ubicar a todos los participantes y facilitadores. La duración aproximada de la visita es de 2 horas, además del tiempo para el traslado del salón de clases al establecimiento de salud. La visita se lleva a cabo durante la última mañana de ambas capacitaciones, de facilitadores y el curso.

Identifique con suficiente anticipación los posibles establecimientos de salud que se podrían visitar. Haga una **visita preliminar para** evaluar si un establecimiento de salud llena los requerimientos de acuerdo a los siguientes criterios.

Criterios para seleccionar un establecimiento de salud

- El establecimiento está ubicado a una distancia razonablemente cercana al salón de clases (por ejemplo a menos de 20 minutos de tiempo de traslado).
- El establecimiento tiene un número suficiente de niños que asisten (de edades entre 0 y menos de 5 años) de manera que al menos 12 niños pueden pesarse, medirse y sus madres pueden recibir consejería.
- El establecimiento de salud cuenta con personal dispuesto a trabajar con los facilitadores – específicamente para identificar niños para que participen; explicar y obtener el permiso de cada madre, orientar a las madres y los niños acerca de dónde ir para ser pesados, medidos y recibir consejería por parte de los participantes.

Si el establecimiento no cuenta con la balanza reprogramable (con función de tara) e infantómetro/tallímetro adecuado, será necesario traer este equipo para hacer el ejercicio.

Si un establecimiento de salud parece adecuado, discuta la posibilidad de visitarlo con el supervisor y determine su disponibilidad y habilidad para recibir a los facilitadores durante la capacitación de facilitadores y a los participantes durante el curso. Describa la metodología de las visitas al supervisor, incluyendo los puntos que se presentan en el recuadro a continuación:

Curso de Capacitacion sobre Evaluacion del Crecimiento del Niño
Visita a un establecimiento de salud

- Fecha(s) y tiempo de la(s) visita(s) y número de personas que vendrán
- Duración de una visita: cerca de 2 horas
- Propósito de la visita: Hacer una práctica real con niños sobre las tareas que han aprendido en el curso de capacitación
- Lo que harán los participantes:
 - > Pesar y medir niños usando los nuevos Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS a fin de identificar un crecimiento normal o cualquier problema de crecimiento
 - > Dar consejería a la madre acerca de alimentación, especialmente acerca de algún problema de crecimiento

Los participantes usarán los Registros del Crecimiento y los materiales de apoyo para la toma de peso y medición de niños y dar consejería a las madres. Muéstrelos al supervisor y explíquelo que los participantes los usarán durante la visita

- El apoyo necesario por parte del personal del establecimiento de salud:
 - > Identificar niños que pueden ser pesados y medidos y cuyas madres puedan recibir consejería, entre los que asisten al establecimiento en ese día (al menos 12 niños, entre las edades de 0 y menos de 5 años)
 - > Los niños seleccionados no deben presentar enfermedades graves. El personal que ayuda al grupo debe asegurar que los niños regresen a ser atendidos por el personal regular según se necesite: de manera que reciban la atención requerida/necesaria ese día

Si el establecimiento llena los requisitos y el supervisor está dispuesto a recibir la(s) visita(s) de los participantes del curso, es necesario que decidan conjuntamente acerca de la necesidad de realizar una segunda visita de coordinación previa a la visita del grupo. Extienda una carta que resuma los acuerdos (por ejemplo, fechas, duración, número de personas, cualquier equipo que usted traerá, apoyo necesario por parte del establecimiento, etc.).

Realice los arreglos de transporte de ida y regreso del establecimiento de salud que será visitado durante la capacitación de facilitadores y el curso.

2.7

Programa sugerido para el curso

En la siguiente página se presenta un ejemplo de programa del curso. Cuando adapte este programa, tenga en mente los siguientes puntos:

- Dado que los grupos trabajarán a velocidad diferente, el programa debe ser flexible. No debe definir tiempos exactos para la finalización de los módulos sino que debe presentar márgenes generales de tiempo. Sin embargo, usted necesitará definir tiempos específicos para comenzar y terminar cada día, recesos y almuerzo.
- Se requiere de 3½ días de trabajo para que los participantes completen los módulos.
- El programa incluye alrededor de 7 horas de trabajo cada día. Se asume que se usarán cerca de 1– 1½ horas adicionales para refrigerio y almuerzo cada día.

- Es útil programar un momento aparte del tiempo regular del curso durante el cual al menos un facilitador esté disponible para discutir cualquier problema o pregunta.

Programa del Curso

	Actividad	Tiempo
Día 1	Inscripción	0.5 hora
	Bienvenida o ceremonia de apertura	1 hora
	<i>Módulo A: Introducción</i>	1 hora
	<i>Módulo B: Midiendo el Crecimiento de un Niño</i>	4,5 horas
Día 2	Ejercicio D del <i>Módulo B</i> , midiendo niños en el salón de clases Continuación de <i>Módulo B</i>	2, 0 horas*
	<i>Módulo C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento</i>	6 horas
Día 3	<i>Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación</i> (hasta antes de comenzar el ejercicio G, para el cual se requiere visitar un establecimiento de salud)	7 horas
Día 4 (medio día)	Visita al establecimiento de salud para desarrollar el Ejercicio G del <i>Módulo D</i> (Brindando consejería a las madres)	4,5 horas**
	Sesión de clausura y entrega de certificados de participación en el curso	1 hora

* Si se necesita viajar hasta el establecimiento de salud para este ejercicio, extienda el horario según sea necesario.

**El tiempo estimado para la visita al establecimiento de salud incluye 2 horas de viaje, 2 horas de permanencia en el establecimiento de salud y 30 minutos de discusión al volver. Si el viaje toma más tiempo, extienda el horario según sea necesario.

3.

Lineamientos para conducir la capacitación de facilitadores

3.1

Panorama general de la sesión de capacitación

¿Quién debe asistir a la capacitación de facilitadores?

Los candidatos para ser facilitadores deben asistir a una capacitación de facilitadores a menos que previamente ya hayan asistido a una capacitación de facilitadores para el *Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño*.

Aún los facilitadores experimentados pueden beneficiarse de la capacitación de facilitadores como un repaso del contenido del curso y de las técnicas de facilitación.

¿Quién conduce la capacitación de facilitadores?

Los directores de cursos son responsables de conducir la capacitación de facilitadores. Si es posible, un co-director o un facilitador experimentado deben ayudar al director del curso durante la capacitación de facilitadores. A través del trabajo conjunto dos directores del curso pueden demostrar además como los co-facilitadores comparten el trabajo durante el curso.

¿Qué es lo que se logra durante la capacitación de facilitadores?

Durante la sesión de capacitación de facilitadores, los facilitadores trabajarán rápidamente a lo largo de los módulos y se turnarán practicando las actividades de enseñanza descritas en la *Guía del Facilitador*. Además de revisar el contenido de los módulos, habrá una amplia discusión y práctica sobre las técnicas de facilitación incluyendo:

- trabajando con un co-facilitador
- usando el retroproyector de acetatos
- introduciendo un módulo
- dirigiendo una práctica oral en grupo
- dando retroalimentación individual
- guiando una dramatización
- dirigiendo una discusión de grupo
- dirigiendo un ejercicio clínico
- supervisando la práctica en un establecimiento de salud

Al final de la capacitación de facilitadores, las personas entrenadas estarán preparadas para trabajar con un co-facilitador y guiar en pequeño grupo de trabajo de 6–9 participantes a lo largo del curso.

¿Cuándo y dónde debe ocurrir la capacitación de facilitadores?

Las sesiones de capacitación de facilitadores requieren de 4 días. (Un programa sugerido se presenta en las páginas 20–22). La capacitación de facilitadores debe ocurrir un poco antes del curso (lo cual significa, unos pocos días antes y no algunos meses antes). Debe haber al menos un día completo entre la capacitación de facilitadores y el curso para permitir a que los facilitadores descansen.

Es de mucha ayuda capacitar a los facilitadores en un salón de clases que en el curso será usado por un grupo pequeño de trabajo. De esta forma pueden acostumbrarse al ambiente del área en la cual estarán enseñando.

¿Cómo aprenden los facilitadores a enseñar el curso?

Se usarán tres métodos para demostrar y practicar las técnicas de facilitación:

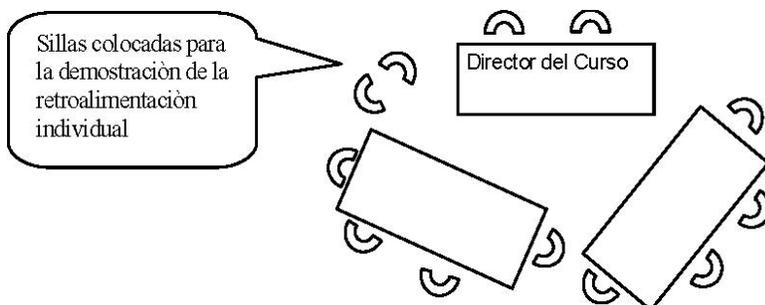
- **El director del curso actúa como un facilitador.** Los facilitadores en capacitación observan el comportamiento adecuado de facilitación mientras el director del curso introduce un módulo, proporciona retroalimentación individual, hace una demostración, dirige discusión de grupos, dirige una visita a un establecimiento de salud, etc.
- **Un facilitador en capacitación actúa como si ya fuese facilitador hablando al grupo de participantes.** Después que el director de curso ha introducido y demostrado una actividad de enseñanza de grupo (como guiar una discusión de grupo), el facilitador en capacitación practica la técnica, por ejemplo, introduce un módulo o guía una discusión de grupo. Mientras practica, los facilitadores en capacitación también están demostrando estas actividades de enseñanza para los otros miembros del grupo. Para algunas actividades de enseñanza, se sugiere que dos facilitadores en capacitación practiquen juntos, actuando como co-facilitadores. Esto les permitirá trabajar en parejas, como lo harán durante el curso. Después de cada actividad, es importante discutir su desempeño y dar retroalimentación.
- **Un facilitador en capacitación actúa como participante del curso y otro actúa como facilitador dando retroalimentación individual.** Ambos se sientan juntos al frente del salón, adoptando las posturas que tendrían un facilitador y un participante. El facilitador en capacitación está practicando y demostrando la retroalimentación individual. El facilitador en capacitación revisa las respuestas del “participante”, hace preguntas para asegurar la comprensión del ejercicio y menciona todos los puntos más importantes que se especifican en la *Guía del Facilitador*.

Nota: El ubicar a estos dos individuos separados del resto del grupo es importante ya que muestra claramente que el dar retroalimentación individual es diferente que guiar una discusión de grupo. En el pasado, los individuos no han entendido el procedimiento de la retroalimentación individual hasta que lo han observado y han participado en el procedimiento. Si a los facilitadores en capacitación solo se les dice que la retroalimentación debe darse individualmente, pero nunca lo practican o no ven como se hace, es poco probable que lo hagan durante el curso.

Al final de la capacitación de facilitadores, cada uno debe haber practicado todas las técnicas de facilitación. Un cuadro de tareas de práctica se provee en la página 87 de esta guía para ayudarle a asegurar que cada facilitador en capacitación ha practicado adecuadamente. Mantenga con usted una copia de este cuadro y haga una lista de los nombres de los facilitadores en capacitación. Siempre que alguien practique una técnica tome nota registrando la información en este cuadro.

Ejemplo del montaje del salón para la capacitación de facilitadores

Cada persona debe tener el espacio adecuado y una mesa frente a él o ella para escribir mientras desarrolla los módulos. Las sillas adicionales se colocan a un lado. El montaje que se muestra a continuación es una sugerencia que puede cambiarse según sea necesario si las mesas son más grandes o más pequeñas, etc.



3.2

Preparando el programa para la capacitación de facilitadores

En la próxima página se presenta un ejemplo de programa para la capacitación de facilitadores. Seguidamente se presentan los lineamientos. La capacitación de facilitadores de 4 días se enfoca en las capacidades de enseñanza que serán usadas en el salón de clases. Puede dedicarse un momento al final del día para arreglar el salón de clases para el curso.

Este programa puede usarse para hacer un programa más preciso con fechas y tiempos más específicos; una vez se conozca la hora y los arreglos para el almuerzo y los refrigerios, etc. Cuando adapte este programa mantenga en mente los siguientes puntos:

- El programa es de 4 días hábiles. Se han programado cerca de 7 horas de trabajo para cada día. Se asume que se necesitarán 1–1½ horas para el almuerzo y refrigerios.
- La capacitación de facilitadores es crítica para el éxito de la capacitación. El programa está completamente lleno. No trate de acortar el programa.
- El programa requerirá que los facilitadores trabajen con un alto nivel de concentración. Los módulos se leerán rápidamente y las tareas pueden requerir de trabajo durante la noche.
- El tiempo en el salón de clases se enfocará en discusión y práctica de las técnicas de facilitación, como retroalimentación individual, dirigir discusiones, etc.
- El programa debe ser flexible. Si en cierto día se finaliza el trabajo antes de lo que indica el programa, los facilitadores comenzarán a trabajar en el próximo módulo. Si el trabajo lleva demasiado tiempo, debe asignarse algo como tarea o algunas actividades deben posponerse para el siguiente día.
- **Debe** hacerse la visita a un establecimiento durante la capacitación de facilitadores para prepararlos para la visita durante el curso.
- Reserve tiempo en el último día para arreglos como discusión del programa del curso, tareas de salón de clases y distribución de materiales de instrucción y otros materiales.
- Antes del final de la capacitación de facilitadores, asigne parejas de facilitadores para trabajar juntos y elija los salones de clase. Esto dará tiempo a las parejas de facilitadores para organizar sus salones y planear la forma en que trabajarán juntos.

Debe haber por lo menos un día libre antes del curso para permitir que los facilitadores descansen.

Nota: Cada cierto tiempo, usted necesitará recordar a los facilitadores en capacitación que el curso **no** será conducido de la misma forma en que se conduce la capacitación de facilitadores. Durante el curso, los participantes leerán la sección del módulo, harán un ejercicio, recibirán retroalimentación, etc., en el orden que se describe en la *Guía del Facilitador*. Refiérase frecuentemente a la *Guía del Facilitador* y al programa real del curso (de acuerdo a la página 16 de esta guía), de manera que todos entiendan la forma en la que el curso real difiere de la capacitación de facilitadores.

Programa sugerido para la capacitación de facilitadores

Capacitación de facilitadores día 1 (Los lineamientos se presentan a continuación en las páginas 25-48)	
Actividad	Tiempo
1. Sesión de apertura A. Ceremonia de apertura y tareas administrativas B. Antecedentes sobre el Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento C. Video: Una curva de Crecimiento para el siglo XXI D. Presentación de participantes E. Repaso del propósito del curso	1 hora
2. Introducción a la capacitación de facilitadores A. Contexto de la capacitación de facilitadores B. Materiales necesarios C. Objetivos de la capacitación de facilitadores D. Métodos de enseñanza E. Programa para la capacitación de facilitadores F. Introducción de la <i>Guía del Facilitador</i>	0,5 hora
3. Módulo A; Introducción A. Repaso y demostración B. Técnica de facilitación: trabajando con un co-facilitador	0,5 hora
4. Módulo B; Midiendo el Crecimiento de un Niño A. Técnica de facilitación: introduciendo un módulo B. Lectura del módulo, demostración de la calculadora de la edad del niño C. Técnica de facilitación: retroalimentación individual D. Trabajo sobre el ejercicio B, práctica dando retroalimentación individual E. Lectura y trabajo en el módulo F. Técnica de facilitación: mientras los participantes están trabajando G. Demostración en vivo sobre el uso del equipo de medición H. Práctica de facilitación: usando el equipo I. Demostración de video sobre la medición de niños J. Lectura y trabajo en el módulo K. Práctica de retroalimentación individual - Ejercicio C	5 horas
5. Tareas para el próximo día - Terminar el trabajo individual del Módulo B, si es necesario - Repasar los lineamientos del facilitador para el Módulo B, particularmente para el Ejercicio D - Prepararse para todas las actividades asignadas	completado como tarea

Capacitación de facilitadores día 2 (Los lineamientos se presentan a continuación en las páginas 49-62)	
Actividad	Tiempo
<p>1. Continuación de <i>Módulo B</i></p> <p>A. Practicar midiendo niños reales (<i>Ejercicio D</i>) B. Presentación de diapositivas: Evaluando técnicas de medición C. Técnica de facilitación: dirigiendo un ejercicio clínico D. Practicar finalizando el módulo</p>	2 horas
<p>2. <i>Módulo C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento</i></p> <p>A. Demostración de la práctica oral en grupo B. Ejercicio escrito A, práctica dando retroalimentación individual C. Lectura y discusión de grupo sobre la interpretación de puntos de las mediciones colocados en las curvas D. Continuación del trabajo en el módulo y práctica de las técnicas de facilitación E. Finalización del módulo</p>	6 horas
<p>3. Tareas para el próximo día</p> <ul style="list-style-type: none"> - Si es necesario, terminar el trabajo individual del <i>Módulo C</i> - Leer <i>Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación</i>, páginas 1-8 y hacer los ejercicios de respuesta corta, hacer el ejercicio A de la página 9. - Estudiar las recomendaciones de alimentación del niño en el <i>Registro del crecimiento</i>. - Prepararse para todas las actividades asignadas 	<i>completado como tarea</i>

Capacitación de facilitadores día 3 (Los lineamientos se presentan a continuación en las páginas 63-82)	
Actividad	Tiempo
<p><i>Según sea necesario, complete cualquier actividad del Módulo C.</i></p>	1 hora
<p>1. <i>Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación</i></p> <p>A. Técnica del facilitador: guiando una discusión de grupo, Ejercicio A B. Lectura y Ejercicio B – Entrevista acerca de las causas de desnutrición C. Lectura y Ejercicio C – Consejería sobre desnutrición D. Práctica oral de grupo E. Lectura y trabajo sobre Ejercicios D y E – Consejería acerca de sobrepeso F. Dramatización Ejercicio F G. Técnica del facilitador: conduciendo una dramatización H. Introducción del Ejercicio Clínico G - midiendo niños, entrevista y consejería con madres</p>	6 horas

<p>2. Tareas para el próximo día</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leer las instrucciones y los lineamientos del facilitador para el Ejercicio G (visita a un establecimiento de salud) - Leer “Lineamientos para todos los módulos” al final de la <i>Guía del Facilitador</i>, especialmente la página Todas-9 - Leer el anexo al Módulo D, incluyendo los mensajes en cuidado para el desarrollo 	<p><i>completado como tarea</i></p>
---	-------------------------------------

Capacitación de facilitadores día 4 <i>(Los lineamientos se presentan a continuación en las páginas 83-87)</i>	
Actividad	Tiempo
<p>1. Visita a un establecimiento de salud</p> <p>A. Ejercicio G del <i>Módulo D</i> B Discusión sobre la visita a un establecimiento de salud C. Concluyendo <i>Módulo D</i> y el curso de capacitación</p>	<p>4,5 horas*</p>
<p>2. Repaso de las técnicas de facilitación</p>	<p>1 hora</p>
<p>3. Arreglos prácticos para el curso</p>	<p>6 horas</p>
<p>4. Puntos importantes de cierre para los facilitadores</p>	
<p>5. Arreglos en los salones de clase y planificación con un co-facilitador. <i>(Esto puede hacerse por la tarde o en otro momento).</i></p>	

**El cálculo de tiempo incluye 2 horas para el traslado, 2 horas en el establecimiento de salud y 30 minutos de discusión al regreso. Si el transporte va a tomar más tiempo, extender el horario según sea necesario.*

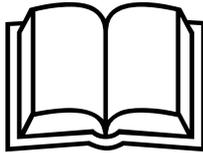
3.3

Usando esta guía para conducir la capacitación de facilitadores

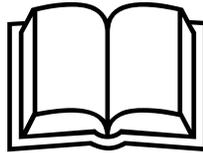
Como director del curso, usted debe tener conocimiento acerca de los Estándares del Crecimiento del Niño de la OMS y tener experiencia como co-director o facilitador en este curso. Para prepararse a enseñar a otros a ser facilitadores, lea esta guía, y relea y estudie la *Guía del Facilitador*.

Cuando conduzca la capacitación de facilitadores, mantenga a la mano el programa de las páginas 20–22 para una visión general de los pasos que deben realizarse cada día.

Esta sección contiene instrucciones, día a día y paso a paso, para conducir la capacitación de facilitadores. Solamente busque el día que corresponde y siga las instrucciones. Algunas instrucciones indican revisar la *Guía del Facilitador* y seguir los pasos descritos ahí. (Estas instrucciones están escritas en negritas para ayudarle a verlas). Mantenga la *Guía del Director del Curso* abierta para orientarse en la sección correspondiente. Cuando haya terminado los pasos de la *Guía del Facilitador*, vea de nuevo la *Guía del Director del Curso* para saber lo que debe hacer a continuación. Usted tendrá dos guías y un módulo abiertos al mismo tiempo como se muestra abajo:



Guía del Director del Curso



Guía del Facilitador

Las instrucciones para el primer día de capacitación de facilitadores comienzan en la página siguiente.

CAPACITACIÓN DE FACILITADORES

DÍA 1

Nota: El equipo y materiales necesarios para la capacitación de facilitadores se presentan en la página 13 de esta guía. El equipo especial que se necesita el primer día incluye el proyector de acetatos, equipo para mostrar un videocasete o DVD y diapositivas en PowerPoint, balanzas reprogramables (con función de tara), infantómetros/tallímetros, toallas de papel, y muñecas (o sustitutos para la demostración de mediciones).

1. Sesión de apertura

A. Sesión de apertura y tareas administrativas

Dé los avisos necesarios en relación a las comidas, transporte, pagos y arreglos de hotel, etc.

B. Antecedentes del Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento de la OMS

Los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS presentados en este curso fueron desarrollados por la OMS a partir de una muestra de niños provenientes de 6 países: Brasil, Ghana, India, Noruega, Omán, y los Estados Unidos de América. El Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento de la OMS fue diseñado para proveer datos que describan la forma en que deben crecer los niños, a través de incluir en los criterios de selección ciertos comportamientos de salud recomendados (por ejemplo, lactancia materna, proveer atención pediátrica estándar y no fumar). El estudio siguió niños nacidos a término desde el nacimiento hasta los 2 años de edad, con observaciones frecuentes en las primeras semanas de vida. Otro grupo de niños de 18 a 71 meses fueron medidos una vez y los datos de las dos muestras fueron combinados para crear los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS desde el nacimiento hasta los 5 años de edad.

Con la inclusión de niños de varios países que recibieron la alimentación y cuidados recomendados, el Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento de la OMS resultó en estándares prescriptivos para el crecimiento normal a diferencia de simples referencias descriptivas. Los nuevos patrones muestran el crecimiento que puede ser alcanzado con la alimentación y cuidados en salud recomendados (por ejemplo, inmunización, cuidado durante la enfermedad). Los patrones pueden ser usados en cualquier parte del mundo, dado que el estudio también demostró que los niños en cualquier lugar crecen con patrones similares cuando se llenan sus necesidades de salud y cuidados.

C. Una Curva de Crecimiento para el siglo XXI (Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento de la OMS)

Muestre este video de 30 minutos (ya sea en una video casetera o proyectora de DVD), en cual describe la metodología del estudio, organización logística de campo y provee un panorama general de la implementación del estudio en los seis países participantes. Será de mucha motivación para los facilitadores el ver la dimensión del esfuerzo que ha significado el desarrollo de los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS y debe causarles una impresión positiva la importancia de su papel en enseñar a los participantes a usar los patrones.

Después del video, deje un tiempo para preguntas o discusión.

D. Introducciones

Preséntese como director del curso y escriba su nombre en letras grandes en una pizarra o en un rotafolio. (Si hay dos directores del curso, ambos deben hacer esto). Pida a los facilitadores en capacitación que se presenten y que escriban su nombre abajo del suyo en el rotafolio. Pídeles que digan al grupo donde trabajan y cuál es su responsabilidad en la evaluación del crecimiento de los niños. Usted también podría preguntarle si han sido capacitados como facilitadores en otros cursos de capacitación, tales como AIEPI.

A lo largo de esta sección se presentan ejemplos de diapositivas o transparencias de acetatos para esta sesión de apertura. Las diapositivas pueden ser usadas en una presentación de PowerPoint (que se encuentran en el disco que contiene archivos con material de apoyo para el Facilitador) o se pueden copiar en transparencias para ser usadas en un proyector de acetatos. En la sección 3.4 se presentan imágenes de una página completa para fotocopiar en material de transparencias (páginas 89-96).

E. Repase el propósito del curso (Diapositiva 1)

El *Curso de Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño de la OMS* está siendo dado en muchos países. El propósito es el de enseñar las habilidades y conocimientos necesarios específicamente para medir el peso y talla/longitud de niños; evaluar su crecimiento en relación a los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS; y aconsejar a las madres y otros cuidadores acerca de crecimiento y alimentación. Las recomendaciones de alimentación presentadas en el cursos son consistentes con las que se presentan en otras publicaciones y cursos de la OMS; como los cursos de AIEPI y “Consejería Para la Alimentación del Lactante y del Niño Pequeño: Curso Integrado”.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

- Enseña las capacidades y conocimientos necesarios para medir el peso y la longitud/talla de niños; evaluar el crecimiento en relación a los nuevos patrones de crecimiento de niños y aconsejar a madres/cuidadores sobre crecimiento y alimentación.
- Para trabajadores de salud responsables de la medición y evaluación del crecimiento de los niños.
- Estos pueden ser pediatras, médicos familiares, enfermeras, oficiales clínicos, asistentes de salud y nutricionistas trabajando en los sectores público y privado.

Diapositiva 1

La experiencia muestra que es difícil obtener mediciones precisas. Sin embargo, es esencial que los trabajadores en salud midan a los niños de manera precisa si se quiere que identifique de manera correcta cualquier problema del crecimiento. Es por eso que la OMS ha preparado este curso, dirigido a trabajadores de salud responsables de la medición y evaluación del crecimiento de niños. Pueden ser pediatras, médicos familiares, enfermeras, oficiales clínicos, asistentes de salud y nutricionistas. Ellos pueden estar trabajando en el sector público o privado. Se espera que los participantes regresaren a sus puestos de trabajo y hagan mejoras en la evaluación del crecimiento de niños y en la consejería después de hacer la evaluación del crecimiento en sus áreas.

2. Introducción a la capacitación de facilitadores

A. Contexto de capacitación de facilitadores (Diapositiva 2)

Cubra los siguientes puntos:

- Habrán (*mencionar el número*) participantes asistiendo a este *Curso de Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño*, (*mencionar la fecha del curso*). Los participantes serán trabajadores de salud responsables de la medición y evaluación de crecimiento de niños.
- Todos ustedes (*mencionar el número*) serán facilitadores cuya función es ayudar a los participantes a aprender las capacidades presentadas en los materiales del curso. Estos 4 días son el tiempo con que ustedes cuentan para trabajar en los materiales y prepararse para enseñar a otros.
- Como facilitadores, ustedes trabajarán en parejas (*o entre tres*) para enseñar el curso. A cada pareja (*o equipo*) se le asignará un grupo de cerca de (*número*) participantes. Las parejas para el curso se formarán más adelante. Durante la capacitación de facilitadores, cada uno de ustedes trabajará con un determinado número de otros facilitadores.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

- Los participantes serán trabajadores en salud responsables de medir y evaluar el crecimiento de los niños
- Los facilitadores ayudarán a los participantes a aprender los procedimientos
- Capacitación de facilitadores: 4 días
- Los facilitadores trabajarán en parejas
- A cada pareja se le asignará un grupo de _____ participantes

Diapositiva 2

B. Materiales necesarios (Diapositiva 3)

Dé a cada facilitador los siguientes materiales. Explique que los participantes recibirán módulos uno a la vez pero que usted le dará los materiales a los facilitadores todos de una vez de manera que puedan trabajar por adelantado.

- Juego de 5 módulos (A–E)
- G: *Guía del Facilitador*
- Calculadora de la Edad del Niño de la OMS
- Registro del Crecimiento del Niño, Registro del Crecimiento de la Niña* (2 para cada uno)
- Juego de materiales de apoyo (2)

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Materiales para los facilitadores

- Juego de 5 módulos (A–E)
- Guía del Facilitador*
- Calculadora de la edad del niño de la OMS
- Registro del Crecimiento – Niño, Registro del Crecimiento – Niña*
- Juego de materiales de apoyo
- Juego de acetatos, video sobre el EMRC, y video de capacitación sobre Antropometría para cada pequeño grupo de trabajo

Diapositiva 3

Explique que cada pareja (*o equipo*) de co-facilitadores también recibirá un juego de transparencias, un disco con archivadores en PowerPoint (*archivos con material de apoyo para el Facilitador*) y un video de capacitación sobre antropometría para su uso en los pequeños grupos de trabajo.

Las hojas de respuesta para los ejercicios están incluidas en la *Guía del Facilitador*. Durante el curso, los facilitadores irán arrancando las hojas de respuesta para dar a cada participante a medida se vaya necesitando, de un folleto titulado *F: Hojas de Respuesta*. Los participantes

pueden juntar sus hojas de respuesta en un sobre grande o una carpeta a medida las vayan recibiendo después de cada ejercicio.

C. *Objetivos de la capacitación de facilitadores (Diapositiva 4)*

- Aprender los contenidos del curso.
- Practicar las técnicas de enseñanza usadas con los módulos (por ejemplo, dando retroalimentación individual, guiando discusión de grupos).
- Aprender formas de trabajar efectivamente con un co-facilitador.
- Practicar la comunicación en forma de apoyo que refuerce el aprendizaje.
- Discutir problemas que puedan surgir durante el curso (por ejemplo, lectores lentos, dificultades de logística o secciones de un módulo que pueda ser difícil de enseñar), y prepararse para manejar estas dificultades.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño
Objetivos de capacitación de facilitadores

- Aprender el contenido del curso
- Practicar técnicas de enseñanza
- Aprender a trabajar con un co-facilitador
- Practicar la comunicación de apoyo para reforzar el aprendizaje
- Planear la forma de manejar los problemas

Diapositiva 4

La capacitación de facilitadores es mucho más que solo aprender el contenido de los materiales del curso, es además aprender técnicas de enseñanza y prepararse para enseñar este curso.

C. *Métodos de enseñanza (Diapositiva 5)*

Explicar que las técnicas de enseñanza del curso se derivan de varios supuestos del aprendizaje.

1. *La instrucción debe basarse en el desempeño.*

La instrucción debe enseñar las tareas que se espera que el participante aplique en su lugar de trabajo. Este curso está basado en un análisis de tareas que incluye la medición y la evaluación del crecimiento de niños y la consejería a madre y cuidadores. Cada módulo enseña las habilidades y conocimientos

necesarios para desempeñar algunas de estas tareas. Al principio de cada módulo hay una lista de objetivos de aprendizaje describiendo las tareas enseñadas en ese módulo.

2. *La participación activa aumenta el aprendizaje.*

Los participantes aprenden mucho más rápido y más eficientemente si en realidad hacen la tarea, lo cual no ocurre si solamente leen y escuchan al respecto. La práctica ayuda a los participantes a recordar más y los mantiene interesados y alerta. Este curso involucra activamente a los participantes en ejercicios escritos, ejercicios prácticos, dramatizaciones y discusión de grupos.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño
Métodos de Enseñanza

Basados en las siguientes presunciones acerca del aprendizaje:

- La instrucción debe basarse en el desempeño
- La participación activa aumenta el aprendizaje
- La retroalimentación inmediata aumenta el aprendizaje
- El aprendizaje aumenta cuando la instrucción es individualizada
- La motivación positiva es esencial para que el aprendizaje se lleve a cabo

Diapositiva 5

3. *La retroalimentación inmediata aumenta el aprendizaje.*

La retroalimentación es información acerca de qué tan bueno es el desempeño del participante. Un participante que hace bien un ejercicio y es reforzado inmediatamente es más probable que retendrá lo que ha aprendido. La retroalimentación inmediata permite además corregir cualquier confusión antes de que se convierta en una creencia arraigada o antes de que el participante se confunda más. En este curso, los facilitadores dan retroalimentación inmediata de cada ejercicio, adaptado a las necesidades de cada participante. La retroalimentación se da a través de discusión de grupo o consulta individual.

4. *El aprendizaje aumenta cuando la instrucción es individualizada.*

Los participantes que asisten al curso aprenderán a velocidades diferentes y de maneras diferentes. Para que ocurra el máximo de aprendizaje, la instrucción debe ser lo suficientemente flexible que permita a cada participante proceder a un ritmo que le sea cómodo. Cada participante debe hacer preguntas y recibir explicaciones con el detalle necesario para entender y adquirir las capacidades y conocimientos. Este curso está estructurado para que los participantes sean capaces de hacer los ejercicios a una velocidad que les sea cómoda y luego discutir cualquier problema o preguntas con un facilitador.

5. *La motivación positiva es esencial para que el aprendizaje se lleve a cabo.*

Para que la instrucción sea efectiva los participantes deben querer aprender. La mayor parte del tiempo, los participantes vienen al curso con mucha motivación. Los facilitadores ayudan a los participantes a mantener esta motivación dando atención individualizada, ofreciendo retroalimentación oportuna, apoyándolos en su trabajo con los ejercicios, asegurando que entienden cada ejercicio y motivándolos en las actividades de grupo.

E. Programa para la capacitación de facilitadores (Diapositiva 6)

Distribuya un programa escrito para la capacitación de facilitadores de acuerdo a la que se presenta en las páginas 20–22. Explique que este programa de 4 días está completamente lleno.

Los facilitadores avanzarán más rápidamente a lo largo de los módulos y se enfocarán tanto en las técnicas de enseñanza como en el contenido.

Al final de la Guía del Facilitador (en la página Todos-11) hay un programa genérico para el curso. Este programa ha sido (o será) adaptado de manera que incluya tiempos de inicio y finalización para cada día, tiempos para recesos, etc. Este programa adaptado será distribuido al final de la capacitación de facilitadores.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Programa

- La capacitación de facilitadores es de 4 días
- El curso es de 3½ días
- La capacitación de facilitadores:
 - Incluirá el trabajo a través de los módulos
 - Enfocará tanto las técnicas de enseñanza como el contenido
 - Incluirá la práctica de técnicas de enseñanza

Diapositiva 6

F. Introducción de la Guía del Facilitador (Diapositivas 7 y 8)

Los facilitadores en capacitación aprenderán a usar la *Guía del Facilitador*.

1. Pídeles que lean las páginas 1–5 de la *Guía del Facilitador*. Estas páginas proveen una descripción de las funciones y responsabilidades del capacitador.

2. Conteste cualquier pregunta acerca de las páginas 1–5. Luego, resume brevemente las tareas principales de un facilitador

(Diapositiva 7):

- introducir los módulos,
- responder preguntas y ayudar a los participantes mientras trabajan,
- proveer retroalimentación individual sobre los ejercicios completados,
- demostrar y dar explicaciones sobre ciertos pasos,
- guiar discusión de grupos,
- supervisar las dramatizaciones y
- supervisar la visita a un establecimiento de salud.

3. **(Diapositiva 8)** Urge que el facilitador en capacitación siga los procedimientos de la *Guía del Facilitador* y que resalte los puntos específicos. Revise las partes de la *Guía del Facilitador*:

- listas de control de materiales de instrucción y otros materiales necesarios (páginas 6–7 de *Guía del Facilitador*)
- cuadro de procedimientos para cada módulo,
- notas para cada paso de los procedimientos,
- la sección de “Lineamientos para todos los Módulos” al final de la *Guía del Facilitador*.

4. Señale las hojas de respuesta para los ejercicios que se proveen en la *Guía del Facilitador*. También se presentan copias en un folleto separado para cada

participante. (Muestre *F: Hojas de Respuesta* a los facilitadores). El facilitador arrancará las hojas de respuesta para dar a cada participante después de la retroalimentación. Para hacerlo más fácil, algunos facilitadores arrancan todas las hojas de respuesta para un ejercicio que viene y las colocan juntas para tenerlas listas para dar a cada participante a medida se vaya necesitando. Los participantes pueden mantener las hojas de respuesta sueltas en una carpeta o sobre grande que será provisto con los materiales del curso.

Puede que le sea útil escribir el mensaje “Recuerde usar la *Guía del Facilitador*” en una página del rotafolio y deje el mensaje visible a lo largo de la capacitación. Motive a los facilitadores a que escriba notas en sus módulos y *Guía del Facilitador* acerca de puntos importantes que deben mencionarse durante el curso. Algunos facilitadores encuentran útil marcar en sus módulos puntos en los que deben referirse a la *Guía del Facilitador* y al número de página correspondiente.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Tareas del facilitador

- Introducir cada módulo
- Responder preguntas y ayudar a los participantes mientras trabajan
- Proveer retroalimentación individual acerca de los ejercicios completados
- Demostrar o explicar ciertos pasos
- Guiar las discusiones de grupo
- Supervisar las dramatizaciones
- Supervisar la visita a establecimientos de salud

Diapositiva 7

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Guía del Facilitador

- Lista de chequeo de materiales de instrucción y otros materiales (páginas 6–7)
- Lineamientos para enseñar cada módulo:
 - Cuadro de procedimientos
 - Notas para cada paso de los procedimientos
- “Lineamientos para todos los módulos” al final de la guía
- Hojas de respuestas (también en paquete separado para cada participante)

Diapositiva 8

3. ***Módulo A: Introducción***

A. ***Repaso y demostración***

Pida a los facilitadores que abran la página A-1 de la *Guía del Facilitador*. Señale el cuadro de procedimientos y las notas correspondientes. Pida al grupo que lo siga a medida usted usa las notas para guiar al grupo a lo largo del *Módulo A: Introducción*. **Siga las notas de las páginas A-2 y A-3 de la *Guía del Facilitador* para guiar al grupo a lo largo del *Módulo A: Introducción*.** Mencione cada paso, aún si no aplica durante la capacitación de facilitadores, por ejemplo, dado que ya se han presentado, simplemente mencione el paso de presentaciones en lugar de hacerlo.

[Ref A-2 a A-3]

1. Presentación de su persona y de los participantes

Es muy posible que esta introducción se lleve a cabo después de una ceremonia inaugural durante la cual se han podido realizar introducciones generales y se habría visto y discutido el video documental del Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento. A partir de este momento, esta guía describe lo que sucede en grupos pequeños de trabajo.

Solicite a cada participante que complete el Formulario de Registro del Curso que le dará a usted información sobre el perfil y antecedentes de todos ellos. Explique a los participantes que le gustaría saber sobre sus responsabilidades actuales en relación a la evaluación del crecimiento para facilitar el curso de una manera más adecuada a sus necesidades. Estudie los formularios de registro más tarde a fin de comprender la información de cada participante.

Preséntese usted y a su co-facilitador y escriba sus nombres en la pizarra o rotafolio. A medida que los participantes se vayan presentando, pídale que escriban sus nombres en la pizarra o rotafolio y que digan muy brevemente donde trabajan y que responsabilidades tienen en relación a la evaluación del crecimiento (si es posible haga también que escriban sus nombres en tarjetones para colocarlo en su puesto frente a ellos.) Deje la lista de los nombres donde todos puedan verla. Esto le ayudará a usted y a los participantes a aprenderse los nombres de todos.

2. Tareas administrativas

Puede que haya algunas tareas administrativas o avisos que usted deba abordar. Por ejemplo, puede que usted necesite explicar los arreglos que se han hecho para los almuerzos, transporte de participantes o pago de viáticos.

Pida a los participantes que apaguen sus teléfonos celulares durante las sesiones del curso.

Distribuya el programa del curso y conteste preguntas al respecto.



3. Introducción del módulo y el manual

Distribuya el *Módulo A: Introducción*. Explique que este módulo introductorio provee una visión general del curso. Este módulo:

- Enfatiza que los esfuerzos de evaluar el crecimiento deben estar vinculados a una respuesta apropiada a los problemas de crecimiento identificados
- Describe el significado de los nuevos patrones de crecimiento de la OMS
- Describe los métodos del curso y los objetivos de aprendizaje

Explique que los documentos; tanto de éste módulo como de todos los módulos que los participantes van a recibir, les pertenecen. A medida vayan leyendo pueden señalar puntos importantes y escribir notas en las páginas, si lo desean.

Señale el glosario al final del *Módulo A: Introducción*. Los participantes deben consultar el glosario cuando encuentren un término desconocido.

En este momento, pida a los participantes que lean las páginas 1–9 en el módulo.

4. Respondiendo preguntas

Cuando todos hayan terminado de leer, pregunte si hay dudas acerca del módulo o el propósito del curso. Conteste las preguntas.

5. Explicación acerca de su papel como facilitador

Explique a los participantes que, como su facilitador (junto con su co-facilitador), su papel a lo largo del curso será de:

- Guiarlos a lo largo las actividades del curso.
- Contestar las preguntas que vayan surgiendo o encontrar la respuesta si usted no sabe.
- Aclarar información que sea confusa para ellos.
- Dar retroalimentación individual de los ejercicios cuando se indique.
- Dirigir grupos de discusión, práctica y dramatizaciones.
- Dirigir ejercicios clínicos (con niños) en el salón de clases y en el establecimiento de salud.

6. Continuando con el próximo módulo

Solicite a los facilitadores que escriban sus nombres en sus módulos y otros materiales.

Siga los procedimientos de la *Guía del Facilitador* muy de cerca. Si tiene un asistente, pídale que le ayude a recordar el incluir todos los puntos relevantes, por ejemplo, pregunte en voz alta, “¿Se me ha olvidado algo?” de esta forma, usted demostrará una forma de trabajar juntos como co-facilitadores.

Cuando haya terminado, diga al grupo que usted ha demostrado la mayoría de los procedimientos para el *Módulo A: Introducción*. Responda cualquier pregunta acerca de la forma de usar la *Guía del Facilitador*.

B. Técnica de facilitación: trabajando con un co-facilitador

Explique que los facilitadores trabajan en parejas (*o grupos de tres*) para enseñar el curso. Hay muchas formas en que los co-facilitadores se ayuden mutuamente en equipo, por ejemplo, mientras un facilitador está guiando una discusión, introduciendo el módulo o haciendo una demostración, el otro puede:

- escribir información en el rotafolio,
- encontrar y colocar la próxima transparencia,
- seguir la *Guía del Facilitador* para asegurar que no se omitan puntos importantes, y
- educadamente agregar ciertos puntos que sean necesarios.

Cuando por primera vez sean asignados a trabajar conjuntamente, los co-facilitadores deben tomarse el tiempo para hablar acerca de experiencias anteriores de enseñanza y sus fortalezas y debilidades individuales. Deben ponerse de acuerdo acerca de su papel y responsabilidades y la forma en que trabajarán juntos en equipo.

Sugerencias para trabajar juntos como co-facilitadores:

1. Discutan por adelantado acerca de la forma de trabajar conjuntamente en los ejercicios y otras actividades. Repasen las actividades de enseñanza para el día siguiente, y decidan quien se preparará para desarrollar cada demostración, dirigir cada discusión, tener los materiales listos, etc. Eviten dividir el trabajo con una actitud de “esta parte te corresponde a ti y esta a mí.” Sean flexibles y prepárense para reajustar los papeles si es necesario.

Trabajen cada módulo conjuntamente en lugar de turnarse en tomar la responsabilidad total de un módulo. Durante cada módulo, en algún momento usted será el que dirija y en otro momento será al auxiliar (escribiendo en el rotafolio, etc.).

2. Durante los ejercicios que requieren retroalimentación individual, ambos facilitadores deben estar disponibles para dar retroalimentación de manera que los participantes no tengan que esperar demasiado tiempo.
3. Cuando dirija una discusión, trate siempre de pedir la opinión de su co-facilitador; por ejemplo, pregunte, “Dr. Aguirre, ¿Tiene usted algo que agregar?” o “¿Está usted de acuerdo con esta explicación?”
4. Cuando esté dando apoyo mientras su co-facilitador presenta, póngale toda su atención. Si considera necesario agregar más información, espere hasta el momento oportuno durante la presentación. Luego pregunte educadamente, “¿Me permite agregar algo más acerca de este punto?” O diga, “Si me disculpa, hay un punto más que quisiera mencionar.”
5. Evite contradecir a su co-facilitador frente al grupo. Si considera que su co-facilitador está haciendo una demostración de forma incorrecta o que está dando información equivocada, diga, “Disculpe, ¿Es posible que me permita hacer una aclaración?” Si la situación es más complicada, pida inmediatamente una disculpa para que puedan retirarse un momento y

discutir el error de forma privada; luego decidan la forma de aclarar al grupo la explicación o la demostración. El grupo debe recibir la información correcta tan pronto como sea posible. Un serio desacuerdo entre usted y su co-facilitador puede requerir de la ayuda del director del curso.

Durante la capacitación, los facilitadores en formación practicarán en parejas la forma de trabajar juntos en discusión de grupos y otros ejercicios. Cuando las parejas reciban una tarea, deben discutir por adelantado la forma de trabajar juntos.

4. Módulo B: Midiendo el Crecimiento de un Niño

El facilitador en capacitación comenzará ahora con el *Módulo B: Midiendo el Crecimiento de un Niño*. Durante la capacitación, los facilitadores en formación deben trabajar rápido pero con cuidado. En el curso real, los facilitadores no deben apurar a los participantes cuando trabajen en los materiales si no que deben permitirles avanzar a un ritmo que les sea cómodo. No se recomienda dejar tareas durante el curso para desarrollarlas en horas posteriores al horario de la agenda del día, dado que los participantes con seguridad estarán cansados al finalizar el día.

A. Técnica de facilitación: introduciendo un módulo

Demuestre la forma de introducir el Módulo B de acuerdo a la descripción que se presenta en las páginas B-3 y B-4 de la Guía del Facilitador. Durante el curso, esta Introducción incluirá la distribución de varios materiales a los participantes; el facilitador en capacitación ya debe tener estos materiales. Pídeles que se refieran a los lineamientos sobre la introducción del módulo mientras le escuchan. Estos incluyen información importante acerca de las imágenes e instrucciones que guiarán a los participantes a lo largo de los módulos.

[Ref B-3 a B-4]

1. Introduciendo el módulo

Distribuya el *Módulo B: Midiendo el crecimiento de un niño* y los materiales adicionales siguientes usados en este módulo:

- *Registro del crecimiento del niño y Registro del crecimiento de la niña* (2 copias para cada participante)
- *E: Folleto de Fotografías*
- *Calculadora de la edad del niño de la OMS*
- *Material de Apoyo: Pesando y midiendo a un niño*

Cada participante necesita dos copias de *Registro del crecimiento del niño y Registro del crecimiento de la niña*. Escribirán en una copia para completar los ejercicios; la otra copia pueden mantenerla en limpio.



Este módulo describe la forma de calcular la edad de un niño; reconocer signos clínicos de ciertos problemas graves de desnutrición; medir el peso y la longitud o talla de un niño; y determinar el IMC (índice de masa corporal). Los siguientes módulos describirán la forma de usar estas mediciones para determinar el estado de los indicadores de crecimiento y evaluar el crecimiento del niño.

Revise la lista de objetivos de la página 1 del módulo.

Describa la forma en la que los participantes trabajarán en este y otros módulos.

- Los participantes leerán hasta que lleguen a un ejercicio (como el que se presenta en la página 8 del módulo) o hasta llegar a indicaciones en un recuadro (como en la página 26, donde se indica a los participantes que paren de leer para observar una demostración).
- **Los ejercicios escritos están señalados con el dibujo de un lápiz** y se hacen individualmente.
- Al final de los ejercicios escritos hay un recuadro que da instrucciones a los participantes para revisar y discutir sus respuestas con un facilitador. A esta discusión privada se le llama **retroalimentación individual**. El propósito es el de aclarar cualquier malentendido y ayudar a los participantes a aprender. Explique lo que deben hacer los participantes cuando estén listos para la retroalimentación individual. (Dependiendo del montaje del salón, pueden levantar la mano para que un facilitador se les acerque o ellos pueden acercarse al facilitador que está sentado en un lugar aparte.)
- Estos módulos incluyen además **ejercicios de respuesta corta** (como los de la página 24 del módulo B). Los participantes son instruidos para revisar estos ejercicios por ellos mismos mirando las respuestas dadas al final del módulo. Si los participantes tienen preguntas acerca de los ejercicios de respuesta corta, deben hablar con un facilitador.
- Algunos ejercicios incluyen **práctica clínica usando** equipo real y midiendo niños.
-
- En algunos módulos, hay **discusión y ejercicios de dramatización** así como ejercicios escritos y práctica clínica. Estos están marcados con dibujos de un grupo o con máscaras de drama.

Pida a los participantes que comiencen a trabajar en el módulo B leyendo las páginas 1–4. Dígalos que cuando todos hayan leído las cuatro páginas usted dará una breve demostración de la forma de

Explique que desde este momento usted les pedirá que se turnen para introducir cada módulo.

Recomiéndeles que sean breves al hacer las introducciones (solamente algunos puntos importantes de 1–3 minutos). Ellos **no** deben dar una cátedra acerca del contenido del módulo sino solamente cubrir los puntos que se detallan en la *Guía del Facilitador*.

B. Lectura del módulo, demostración de la Calculadora de la Edad del Niño

Pida a los facilitadores en capacitación que lean las páginas 1–5 del módulo. Cuando todos hayan leído al menos hasta el principio de la página 5 (puede que algunos hayan leído más), pida la atención del grupo para dar una breve demostración acerca de la forma de usar la *Calculadora de la*

Edad del Niño. Mientras todos sostienen sus calculadoras y siguen la explicación, **siga las instrucciones de la página 5 del módulo para “guiarlos en el procedimiento a desarrollar” el ejemplo acerca de Graciela García dado en la página 6.**

Invéntese otro ejemplo para un niño que tenga más de 1 año de edad y guíe al grupo en el desarrollo de ese ejemplo. Podría además desarrollar un ejemplo para un niño que sea menor de 3 meses de edad.

Después de la demostración, señale que los lineamientos seguidos por esta demostración se presentan en la página B-4 de la *Guía del Facilitador*. Esta demostración es de mucha ayuda debido a que algunos participantes tienen dificultad en seguir las instrucciones escritas sobre el uso de la *Calculadora de la Edad del Niño* pero cuando se hace la demostración pueden usarla fácilmente.

Pídales que terminen la lectura hasta la página 7 del módulo y que desarrollen el Ejercicio A individualmente (páginas 8–9).

C. Técnica de facilitación: retroalimentación individual

Cuando los facilitadores hayan terminado el Ejercicio A, señale las notas de orientación acerca de la forma de dar retroalimentación individual que se presentan en las páginas B-4 y B-5 de la *Guía del Facilitador*, así como las respuestas en la página B-6. Muéstreles además el folleto separado de hojas de respuesta (*F: Hojas de Respuesta*). Explíqueles que los ellos deberán despegar la hoja de respuesta que corresponda y darlas a los participantes después de cada ejercicio.

Explique que la retroalimentación individual es hecha por un facilitador quien habla con un participante en forma privada. Cada facilitador debe preparar un lugar separado del resto del grupo para que los participantes se le acerquen para recibir retroalimentación individual. Ambos co-facilitadores deben estar disponibles para dar retroalimentación individual de manera que los participantes no tengan que esperar demasiado tiempo.

Pida un voluntario para que actúe como “participante del curso” que recién haya completado en Ejercicio A. El participante le mostrará sus respuestas escritas en el módulo. (Para ser realistas, el participante podría inventarse una o dos respuestas incorrectas). Usted actuará como facilitador, demostrando la técnica de dar **retroalimentación individual**. Deberán sentarse cara a cara con el participante al frente del salón y deberán hablar claramente de manera que todos puedan escuchar muy bien.

Siga los lineamientos para dar retroalimentación sobre el Ejercicio A en la *Guía del Facilitador*, páginas B-4 y B-5.

[Ref B-4 a B-5]

Ejercicio A – Retroalimentación individual

Observe mientras los participantes comienzan a trabajar en el primer ejercicio escrito. Asegúrese que no estén confundidos acerca de lo que hay que hacer, que tengan lo que necesitan, etc. Algunos participantes pueden necesitar un poco de motivación para escribir en el libro del módulo.

Cuando vea que un participante ha terminado el ejercicio, podría ser necesario motivar al participante a que se le acerque para comenzar la retroalimentación individual. Si la retroalimentación individual es un método nuevo para los participantes, puede que se esperen a ver si se da la retroalimentación individual y en qué momento. Puede que algunos no se acerquen a menos que usted haga que se le acerquen. Asegúrese que todos los participantes reciban retroalimentación individual en este ejercicio.

Asegúrese que esta primera experiencia de retroalimentación individual sea positiva. Revise cuidadosamente las respuestas de cada participante. Pregunte al participante si tiene preguntas, escuche atentamente y responda cuidadosamente. Haga que el participante se sienta con confianza de que estas oportunidades de interacción serán agradables y útiles. Cuando las interacciones son positivas y los participantes sienten que los facilitadores se interesan en su trabajo, están más motivados para trabajar bien.

Para dar retroalimentación en el Ejercicio A:

- Compare las respuestas del participante con las respuestas dadas en la página siguiente.
- Si hay alguna diferencia en la edad registrada por el participante, pídale que le muestre, usando la calculadora de la edad del niño de la OMS, la forma en que determinó la edad. Observe al participante para darse cuenta de la forma en que se dio el error y corregir algún malentendido.
- Señale que la selección de la curva de crecimiento a usar depende de la edad del niño.

Nota: Una de las curvas de crecimiento se usa para niños desde el nacimiento hasta la edad de 2 años, lo cual incluye dos de los grupos de edad en el *Registro del Crecimiento*. Esta curva (peso para la longitud, en la página 35) puede usarse para niños desde el nacimiento hasta los 6 meses de edad y para niños de 6 meses a 2 años de edad, la curva de peso para la longitud en la página 31 en una ampliación de una parte de la curva, para hacerla más fácil de marcar y leer el peso para la longitud para niños hasta los 6 meses de edad.

- Responda cualquier pregunta que pueda tener el participante.
- Dé al participante una copia de la hoja de respuestas para este ejercicio. Usted deberá tomar la hoja de respuestas del paquete titulado: *F: Hoja de respuestas* para dar al participante. Cada participante deberá haber recibido un sobre o archivador en el cual tener sus hojas de respuesta. Agradezca y felicite al participante por su trabajo. Luego, pídale que haga el Ejercicio B. Explique que necesitará usar en este ejercicio una copia del *Registro del crecimiento del niño* y una copia del *Registro del crecimiento de la niña*, el cual comienza los casos de estudio de un niño llamado Tomás y una niña llamada Mercedes.

Después de demostrar la retroalimentación individual, **pida a los facilitadores que vean la página Todos-7 de la Guía del Facilitador**. Ahí se explica lo que deben hacer los

facilitadores al dar retroalimentación individual. Revise cada punto en la lista, que se reproduce a continuación.

[Ref Todos-7]

Lineamientos para todos los Módulos

Cuando provea retroalimentación individual:

- Antes de dar retroalimentación individual, refiérase a las notas correspondientes en esta guía para recordar los principales puntos que debe destacar.
- Compare las respuestas de los participantes con las de las hojas de respuestas.
- Si en alguno de los ejercicios la respuesta del participante es incorrecta, haga preguntas para determinar la razón de la respuesta incorrecta. Por ejemplo, puede que un participante no entienda la pregunta, no entienda ciertos términos usados en el ejercicio, puede estar acostumbrado a procedimientos diferentes, puede haber pasado por alto alguna información acerca del caso, puede que no entienda el proceso básico que se está enseñando.
- Una vez que haya identificado la razón por la respuesta incorrecta al ejercicio, ayude al participante a corregir el problema. Por ejemplo, puede que usted solo necesite aclarar las instrucciones. Por otro lado, si el participante tiene dificultades entendiendo el proceso como tal, usted podría tratar de usar un ejemplo de caso específico para explicar. Después de explicar, haga preguntas para asegurarse que el participante entiende. Permítale revisar sus respuestas frente a usted a menos que esto vaya a tomar mucho tiempo.
- Entregue al participante una copia de la hoja de respuestas, si hay hoja de respuesta para ese ejercicio.
- Reconozca al participante por su buen trabajo. Por ejemplo:
 - comente acerca de lo bien que el participante entiende,
 - muestre entusiasmo por las ideas del participante para aplicar las capacidades en su lugar de trabajo.
 - mencione que usted disfruta durante la discusión de ejercicios con el participante.
 - comente acerca de lo valioso que es el arduo trabajo realizado por el participante.
 - indique a los participantes lo que deben hacer a continuación.

Luego revise los puntos adicionales que se presentan a continuación:

- Si el espacio lo permite, provea retroalimentación individual en un lugar alejado del grupo, a fin de evitar molestar a los otros y para dar un poco de privacidad al participante por ejemplo, un facilitador puede ubicar sillas en el pasillo mientras que otro ubica sillas en una esquina del salón.
- La retroalimentación individual debe ser razonablemente breve. Durante el curso, la retroalimentación individual puede no ser tan larga y detallada como lo es durante la capacitación de facilitadores, cuando se está aprendiendo la forma de dar retroalimentación.
- Ocasionalmente haga una pregunta acerca de la situación real en el establecimiento de salud donde trabaja el participante, por ejemplo, “¿Cómo se da la consejería sobre alimentación en su establecimiento de salud?” o “¿Tienen balanzas con función de tara?” Escuche detenidamente las respuestas del participante. Usted entenderá mejor la situación del participante y puede ayudarlo a resolver sus inquietudes.

Tendrá oportunidad de practicar la forma de dar retroalimentación individual durante esta capacitación de facilitadores. Usted revisará las respuestas del participante y practicará la forma de consultar la *Guía del Facilitador* y el señalar puntos importantes relacionados con el ejercicio. Sin embargo, las preguntas y comentarios de la actuación del participante pueden ser iguales a los que se presenten durante el curso. Los participantes en una situación real pueden ser más tímidos y podrían ser más lentos en la lectura y la comprensión de los contenidos.

D. Trabajo en el Ejercicio B, práctica de la retroalimentación individual

Pida a los facilitadores que revisen de nuevo los procedimientos del cuadro en la página B-1 de la *Guía del Facilitador*. Señale que el próximo paso es desarrollar el Ejercicio B, en el cual comenzarán a trabajar en los casos de estudio de dos niños, Mercedes y Tomás, a los cuales se les dará seguimiento a lo largo del curso.

Seleccione dos facilitadores para que actúen como “facilitadores” y dos para que actúen como “participantes” para el Ejercicio B. En la primera parte del ejercicio sobre Mercedes, el “facilitador” demostrará la retroalimentación individual al “participante”; la otra pareja demostrará la retroalimentación individual en la segunda parte del ejercicio acerca de Tomás. Cuando todos hayan terminado el ejercicio, las parejas demostrarán la forma de dar retroalimentación individual frente al grupo. Sugiera que los facilitadores estudien los lineamientos para dar retroalimentación individual para este ejercicio en la página B-7.

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio B, Mercedes (lineamientos del facilitador en la página B-7, respuestas en las páginas B-8 y B-9)
Participante: _____

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio B, Tomás (lineamientos del facilitador en la página B-7, respuestas en las páginas B-9 y B-10).
Participante: _____

(Nota: Siempre que el facilitador en capacitación practique una “técnica de facilitación,” como introduciendo un módulo o dando retroalimentación individual, regístrela en el Cuadro de Tareas de Práctica en la página 88 de esta guía. El Cuadro de Tareas de Práctica le ayudará a recordar quién ha practicado cada habilidad aprendida).

Dé suficiente tiempo para que todos completen el Ejercicio B y vea las respuestas dadas en la *Guía del Facilitador*. Coloque dos sillas en frente del grupo de manera que las parejas demostrando la retroalimentación individual puedan ser escuchadas claramente.

Pida al facilitador asignado que demuestren frente al grupo la retroalimentación individual sobre el Ejercicio B (Mercedes) al “participante”. Posteriormente, discuta lo que se hizo bien y lo que puede mejorarse.

Luego, pida a la otra pareja seleccionada que demuestre frente al grupo la retroalimentación individual sobre el Ejercicio B (Tomás). Asegúrese de que el “participante” recibe la hoja de respuestas correcta al final de la retroalimentación. De nuevo, discuta lo que se hizo bien y lo que puede mejorarse.

Explique que durante un curso real, un solo facilitador dará la retroalimentación en ambas partes del ejercicio; el dividir la retroalimentación en esta ocasión es simplemente una forma de dar la oportunidad de practicar a dos personas.

E. Lectura y trabajo en el módulo

Pida a los facilitadores que se refieran a los procedimientos de la página B1 de la *Guía del Facilitador*. Hágalos ver que ahora están en el paso 4. Van a necesitar referirse a sus folletos de fotografía a medida que leen las páginas 12–14 del módulo. Luego desarrollarán el paso 5, que incluye una lectura y un ejercicio de respuesta corta.

Pídales que lean las páginas 15–25 del módulo y que hagan el ejercicio de respuesta corta de la página 24. Deberán revisar ellos mismos sus respuestas a este ejercicio.

Cuando hayan terminado con la página 25, tome un momento para discutir cualquier pregunta acerca del contenido del módulo hasta este momento.

F. Técnica de facilitación: cuando los participantes están trabajando

Explique que los participantes tendrán bastante lectura y trabajo independiente en este y los otros módulos. Los facilitadores deben estar disponibles para ayudar durante el trabajo individual, si es necesario.

Pídales que vean la página Todos-6 de la *Guía del Facilitador*, la cual presenta una lista de lineamientos a seguir cuando participantes están trabajando individualmente. **Revise cada punto de la lista que se reproduce a continuación.**

[Ref Todos-6]

Lineamientos para todos los Módulos

Cuando los participantes están trabajando:

- Muéstrase disponible, interesado y listo para ayudar.
- Observe a los participantes mientras trabajan, ofrezca ayuda individual si mira que un participante tiene problemas, tiene la mirada fija en un solo punto, no escribe respuestas o no pasa las páginas. Estas son señales que el participante puede necesitar ayuda.
- Motive a los participantes a hacer preguntas siempre que necesiten ayuda.
- Si surgen cuestiones o preguntas importantes cuando esté hablando con una persona, tome nota al respecto y discútala más tarde con el grupo completo.
- Si surge alguna pregunta que usted no pueda contestar correctamente, consiga ayuda de otro facilitador o del director de curso tan pronto sea posible.
- Revise los puntos en esta *Guía del Facilitador* de manera que usted estará preparado para discutir el próximo ejercicio con los participantes.

Mencione además los puntos siguientes:

- Esté pendiente de los participantes cuando comiencen un ejercicio para asegurarse que entienden lo que deben hacer. Un participante que tome demasiado tiempo para entender las instrucciones de un ejercicio o que se equivoque al interpretar instrucciones puede tardarse demasiado tiempo y frustrarse. Si usted observa dificultades como ésta, ofrezca ayuda inmediatamente.

- Observe que los participantes realmente estén desarrollando los ejercicios de respuesta corta. Ellos deben desarrollar estos ejercicios de autorevisión y no simplemente ver las respuestas al final del módulo.
- Si un participante está teniendo algún problema, ayúdelo discretamente y sea breve. Trate de no interrumpir el trabajo de los demás.

A medida que los facilitadores van avanzando y trabajan en todos los módulos, demuestre los comportamientos descritos arriba.

G. Demostración real sobre el uso del equipo de medición

Pida a los facilitadores referirse a los procedimientos de la página B-1 de la *Guía del Facilitador*. Pídale que indiquen qué paso han completado (paso 5). Ahora, verán el paso 6.

Conduzca la demostración siguiendo los lineamientos anotados abajo y que se encuentran en la *Guía del Facilitador*, paginas B-11 a B-14.

[Ref B-11 a B-14]

6. Demostración en vivo del uso del equipo de medición

En este paso usted demostrará cómo se utiliza la balanza de tara y los infantómetros/tallímetros. Para esta demostración necesita tener en el salón de clase el siguiente equipo:

- una balanza de tara
- un infantómetro para medir la longitud
- un tallímetro para medir la talla
- toallas de papel o paños suaves para cubrir la base del infantómetro/tallímetro
- es muy útil tener una muñeca grande

La descripción de abajo sobre cómo demostrar y los puntos clave a mencionar es bastante detallada. No se espera que usted siga la descripción al pie de la letra. Se sugiere que usted lea cuidadosamente la descripción un par de veces antes de la demostración a fin de recordar los pasos importantes y los puntos clave que debe resaltar. Su co-facilitador puede ayudarle para asegurarse que todos los puntos son mencionados.



a. Demuestre el uso de la balanza de tara:

A medida que demuestra el uso de la balanza de tara mencione los puntos clave (de las páginas 16-18 del módulo). Solicite a un participante que sea la madre para esta demostración. Prepare para la demostración un "bebé" que pese más de 2 kg, por ejemplo con 2-3 bolsas de arena o una bolsa que contenga varias botellas de agua o varios libros.

- Coloque la balanza en una superficie dura y plana. El panel solar debería estar bajo buena iluminación.
- Mencione que la madre deberá desnudar al bebé.
- Para encender la balanza, cubra el panel solar por un segundo (literalmente un segundo). Espere hasta que aparezca el número 0.0.
- Pida a la madre que se quite los zapatos. Luego pídale que se suba a la balanza y permanezca quieta. Pida a la madre que permanezca en la balanza incluso después de que la balanza muestra su peso y hasta que haya terminado de pesar al bebé.
- Después de que se ve el peso de la madre, cubra el panel solar por solo un segundo y espere a que aparezca el número 0.0 junto a la figura de una madre y su bebé.
- Pase de manera gentil el "bebé" a la madre. En un momento aparecerá el peso del "bebé".
- **Nota:** Si la balanza toma mucho tiempo en mostrar 0.0 o un peso, puede ser que no exista suficiente luz. Coloque la balanza en otro lugar donde exista mejor iluminación.
- **Nota:** Si una madre es muy pesada (tiene más de 100 kg de peso) y el bebé es muy liviano (menos de 2.5 kg de peso), puede que no se registre el peso del bebé en la balanza. En tales casos, solicite a una persona de menor peso que sostenga al bebé en la balanza.

b. Demuestre el uso del infantómetro:

Si se necesita armar el infantómetro, comience demostrando cómo se arma y desarma el infantómetro.

Luego, a medida que demuestra el uso del infantómetro, mencione los puntos clave señalados abajo (de las páginas 21-22 del módulo) Es de mucha ayuda el tener una muñeca grande para esta demostración.

- Coloque el infantómetro en una superficie plana y sólida tal como una mesa o el piso - Cubra el infantómetro con una tela delgada o toalla de papel.
- Párese del lado desde el cual puede ver la cinta métrica y mover la pieza móvil para los pies.
- Explique a la madre que ella deberá colocar al bebé en el infantómetro y luego ayudar a sostener la cabeza del bebé fija en tanto usted procede a la medición. Muéstrole donde debe pararse cuando coloca al bebé en el infantómetro. Muéstrole también donde colocar la cabeza del bebé (contra la pieza fija para la cabeza).
- Cuando la madre esté lista, pídale que acueste al niño boca arriba con su cabeza contra la pieza fija para la cabeza, presionando el pelo.



- Posicione la cabeza rápidamente de manera que los ojos del niño estén mirando recto (una línea vertical imaginaria entre el conducto auditivo externo y el borde inferior de la órbita del ojo está perpendicular a la tabla). La persona que lo ayuda deberá colocarse detrás de la pieza fija para la cabeza y mantener la cabeza del niño en esa posición (vea la figura de la página 22 del Módulo B)
 - La rapidez es importante.
 - Revise que el niño esté acostado recto a lo largo de la tabla y que no cambie su posición.
 - Sujete las piernas del niño con una mano y mueva la pieza para los pies con la otra mano. Tendrá mejor control si sujeta las piernas del niño a nivel de las rodillas (con un dedo entre las rodillas) y las presiona gentilmente hacia abajo.
 - En tanto sujeta las rodillas del niño mueva la pieza de los pies contra las plantas de los pies del niño. Las plantas de los pies deben estar planas contra la pieza, los dedos deben apuntar hacia arriba. Si el niño dobla los dedos y no permite que la pieza para los pies toque las plantas, haga un poco de cosquillas y cuando el niño estire los dedos deslice rápidamente la pieza para los pies.
 - Lea la medición y registre la longitud del niño en centímetros hasta el último 0,1 cm completado (vale decir la última línea que usted puede ver).
 - **Nota:** Si el niño está muy agitado y no se puede mantener ambas piernas en posición, mida con solo una pierna en posición.
 - **Nota:** No es posible estirar las rodillas de los recién nacidos. Aplique una presión mínima ya que los recién nacidos son frágiles y podrían dañarse fácilmente.
 - Recuerde que si el niño al que usted le toma la longitud tiene 2 años de edad o más, debe restar 0,7 cm de la medición de longitud y registrar el resultado como talla en las Notas de Visita.
- c. Demuestre el uso del tallímetro:**

Demuestre el uso del tallímetro y mencione los puntos clave de abajo (de la página 23 del módulo). Es también de ayuda si usted tiene una muñeca grande para esta demostración, o incluso un palo.

- Coloque el tallímetro con la parte trasera contra la pared, de modo que esté contra el piso y no pueda desviarse hacia atrás.
- Colóquese usted a la derecha del tallímetro, arrodillándose de modo que su cabeza se encuentre a nivel de la cabeza del niño.
- Coloque al "niño" (muñeca) en la base del tallímetro con la cabeza, omóplatos, glúteos, pantorrillas y talones tocando la tabla vertical.
- Pídale a la persona que está ayudando que se arrodille sujetando las rodillas y pies y enfocando su atención en el niño para tranquilizarlo si fuese necesario.
- Posicione la cabeza del niño y sostenga su barbilla fija con su mano izquierda. Presione suavemente el estómago del niño para ayudarlo a mantenerse erguido.
- Con su mano derecha, empuje la pieza para la cabeza hacia abajo hasta que se apoye firmemente sobre la cabeza. Esta posición es ilustrada en la página 23 del Módulo B.
- Lea la medición y regístrela hasta el último 0,1 cm completado, vale decir la última línea que usted puede ver.

Después de terminar la demostración, diga a los facilitadores que ellos deben estudiar los lineamientos detallados para esta demostración en la *Guía del Facilitador*, de manera que puedan realizar una buena demostración frente a los participantes.

H. Los participantes practican el uso del equipo

Siga los lineamientos anotados abajo (de las páginas B-14 a B-15) para que los facilitadores practiquen el uso del equipo. No salte o minimice este paso; las personas que practican el uso del equipo ahora lo harán mejor mas rápidamente cuando miden niños de verdad.

[Ref B14 a B15]

7. Los participantes practican el uso del equipo

Pida a los participantes que formen parejas y midan peso, longitud y talla. Oriéntelos a medida que utilizan la balanza, infantómetro y tallímetro. Dado que no existen niños presentes para medirlos, esta práctica les dará solo cierta experiencia en cuanto al manejo del equipo y podrán aprender donde colocarse cuando toman una medición. Cuando cada pareja haya practicado con una de las piezas de equipo, pueden moverse a la siguiente.

Midiendo el peso:

Deje que cada participante tome turno utilizando la balanza de tara para medir un adulto (su pareja) y luego un "bebé", para que memorice cómo cubrir rápidamente el panel solar para reprogramar la balanza y hacer una pausa para que la balanza vuelva a registrar el peso.

Midiendo la talla:

Los participantes pueden practicar midiendo la talla al medirse entre ellos. Pídales que luego pretendan medir a un niño (muñeca grande o palo). Asegúrese de orientar a cada persona para que esté en la posición correcta.

Ayudante: Arrodillado al lado izquierdo del niño, sujetando las rodillas, tobillos y estómago para ayudar a mantener las piernas rectas, asegurándose que los pies estén planos y los talones, pantorrillas, glúteos y cabeza se encuentran contra la tabla vertical - hablando con el niño para mantenerlo tranquilo, y asegurándose que el niño se mantenga en posición. Ambas personas deberían arrodillarse o acuclillarse para estar a nivel del niño (no inclinarse).

Medidor: Arrodillado a la derecha del niño, la mano izquierda sosteniendo la barbilla del niño y la derecha operando la pieza de la cabeza, los ojos a nivel de la cabeza del niño a fin de observar la medición 0,1 cm completado.



Midiendo la longitud:

Pida a cada pareja de participantes medir la longitud de una muñeca grande (o palo). Asegúrese nuevamente que cada persona se ubique en la posición correcta:

Ayudante: Detrás de la pieza para la cabeza, sosteniendo la cabeza del niño

Medidor: Del lado del infantómetro donde se encuentra la cinta métrica y donde puede sostener las rodillas, mover la pieza para los pies y leer el resultado de la medición.

Después de la práctica, comente lo que se ha hecho bien y aquello que podría ser mejorado.

I. Video de la demostración de la medición de niños y del cuidado del equipo

Hágales ver que el grupo se encuentra ahora en el paso 6 de los procedimientos del *Módulo B* presentados en la página B-1 de la *Guía del Facilitador*. Señale los lineamientos correspondientes en las páginas B-13 a B-15.

Siga los lineamientos incluidos abajo para presentar las secciones seleccionadas del video (de la página B-15 de la *Guía del Facilitador*). (Puede ser en video casetera o DVD, dependiendo del equipo disponible).

[Ref B-15]**8. Demostración del video de la medición de peso, longitud y talla; y del cuidado del equipo**

Cuando todos estén listos presente las secciones seleccionadas del *Video de Capacitación sobre Antropometría* de acuerdo a los lineamientos dados a continuación. Explique que este video fue usado para capacitar al personal en el Estudio Multicéntrico de Referencias de Crecimiento de la OMS (EMRC). Algunas de las secciones del video no aplican para este curso de capacitación por lo que debe adelantar estas secciones y proyectar solamente las que aplican. Dado que el equipo de antropometría usado en este curso puede ser diferente que el equipo que se usa en el video, motive a los participantes que se enfoquen en las técnicas de toma de peso y medición de talla/longitud y no en el equipo mismo.



- Comience con el video desde el principio. Primero escuchará información general acerca de EMRC. Luego observará secciones que muestran la forma de pesar a un niño usando el método de peso reprogramable (función de tara), la forma de medir la longitud en posición decúbiteo supino (boca arriba) y la forma de medir la talla en posición de pié. Pare el video después de la imagen titulada “Resumen de talla,” justo antes de la sección sobre el perímetro cefálico. (Hasta este punto el tiempo de presentación de video es de 8 minutos.)
- Haga una pausa para contestar preguntas acerca del proceso de toma de peso y medición de talla/longitud. (Aclare que a pesar de que en el estudio se midieron pesos y tallas de adultos, este curso no incluye la medición de adultos. Tampoco incluye la medición de perímetro cefálico, perímetro braquial, etc.). Si piensa que será de ayuda para contestar algunas preguntas o será de beneficio para los participantes, vuelva atrás y muestre el video (o la sección del video) nuevamente.

Adelante el video (hasta aproximadamente 26-29") para mostrar la calibración de la balanza electrónica fabricada por UNICEF. Incluso si usan un equipo diferente para pesar, la calibración para valorar que una balanza muestre datos confiables sigue los mismos principios.

NOTA: Si el tiempo es insuficiente para completar el siguiente paso en el salón de clase, asigne la lectura y trabajo individual a ser completado como tarea para la casa. Practique la retroalimentación para el Ejercicio C al día siguiente en la mañana.

J. Lectura y trabajo en el módulo

Solicite a los facilitadores leer las páginas 27-28 sobre cálculo del IMC y que hagan los ejercicios de respuesta corta de la página 29. Luego, deberían practicar el Ejercicio C (páginas 30-31) acerca de Mercedes y Tomás (incluyendo el cálculo de sus IMC).

Si los facilitadores tienen calculadoras con el botón x^2 , pueden usarlas en esta sección del módulo. Si no, pueden prestarse la calculadora entre sí. Dado que los facilitadores ayudarán a los participantes en la aplicación de los dos métodos para determinar IMC (calculadora y tabla de IMC), deben practicar usando ambos métodos.

Seleccione dos facilitadores para que actúen como "facilitadores" y dos para que actúen como "participantes" para el Ejercicio C. Estas parejas demostrarán la retroalimentación individual en frente del grupo cuando todos hayan concluido el ejercicio.

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio C, Mercedes (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en la página B-16, respuestas en la página B-17). Participante:

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio E, Tomás (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en la página B-16, respuestas en la página B-18). Participante: _____

Recuerde mantener el registro en el Cuadro de Tareas de Práctica.

K. Practicando retroalimentación individual - Ejercicio C

Cuando todos hayan concluido el Ejercicio C, solicite a los facilitadores seleccionados demostrar la retroalimentación individual frente al grupo. Como siempre, proporcione retroalimentación constructiva después de la práctica.

Remarque que los facilitadores deben estar familiarizados con las calculadoras y conocer la forma en que trabaja el botón x^2 . Ellos deben ser capaces de determinar los IMC utilizando ambos métodos (calculadora y tabla de IMC). Si durante el curso habrá calculadoras para que los compartan los pequeños grupos, explique los arreglos que se han hecho.

5. Tareas para el próximo día

Si el grupo no ha concluido el trabajo individual del *Módulo B*, infórmeles que como tarea para el día siguiente deben terminar el trabajo individual del *Módulo B* y leer los lineamientos correspondientes en la *Guía del Facilitador*.

Explique que el Ejercicio D de este módulo será realizado en la mañana e incluye la medición de niños reales. Solicite a los facilitadores **leer las instrucciones en el modulo para el Ejercicio D en la página 32 y los lineamientos correspondientes en la guía del facilitador, páginas B-19 y B-20**. Explique los arreglos que se han hecho para este ejercicio (De preferencia, los niños y madres acudirán al salón de clase, pero en algunos casos puede ser necesario el visitar un establecimiento de salud).

Explique que los facilitadores experimentarán el Ejercicio D como "participantes". Los directores del curso serán sus "facilitadores" para demostrar cómo organizar el ejercicio. Este será un ejercicio de aprendizaje - no se espera que ellos conozcan las técnicas correctas aún. Incluso si tienen experiencia midiendo niños, ellos pueden beneficiarse de la revisión y aprender algo nuevo.

No hay hoja de respuestas o retroalimentación individual para el Ejercicio D. Deberán revisar sus respuestas del Ejercicio D comparándolas con otro facilitador que haya medido a los mismos niños.

Asigne un facilitador en capacitación para que se prepare para introducir el *Módulo C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento*. Esta tarea no requerirá de la lectura de todo el módulo, solamente de la introducción y de los lineamientos en la *Guía del Facilitador* (página C2). La introducción debe ser breve. Marque estas tareas en el Cuadro de Tareas de Práctica.

_____ Concluir el módulo B (lineamientos del facilitador en las páginas B-22 y B-23)

_____ Introducir el módulo C (lineamientos del facilitador en la página C-2)

Notas para el Director de curso acerca de la preparación para el día siguiente:

Nota: Confirme los arreglos para que los niños y las madres vengan al salón de clases (o que los facilitadores vayan al establecimiento de salud) mañana por la mañana. *Usted necesitará preparar algunos regalos/presentes de reconocimiento - juguetes o frutas - a ser entregados a los niños que hayan sido medidos.*

Confirme que el proyector para mostrar las diapositivas en PowerPoint y el proyector de acetatos estén disponibles en el salón de clases al día siguiente.

CAPACITACIÓN DE FACILITADORES DÍA 2

1. Continuación del *Módulo B*

A. *Práctica de la medición real de niños (Ejercicio D)*

Antes de que lleguen las madres y los niños, asegúrese que las balanzas y los infantómetros/tallímetros estén armados y colocados correctamente en el salón. Asigne a los facilitadores a las diferentes estaciones y planifique la forma en que los co-directores supervisarán cada estación.

Conduzca el ejercicio, actuando como facilitador de los facilitadores. **Siga la guía anotada abajo sobre los lineamientos para el Ejercicio D-Práctica clínica (de la *Guía del Facilitador*, páginas B-19 a B-20).** Esta demostración es muy importante, dado que el facilitador en capacitación muy probablemente conducirá el ejercicio exactamente como usted lo haga.

Explique a los facilitadores que los directores del curso los supervisarán muy cercanamente y los ayudarán a aprender las técnicas de medición correctas. Esta es una de solamente dos oportunidades que ellos tendrán para aprender estas técnicas, antes de tener que enseñarlas a los participantes la semana siguiente.

[Ref B-19 a B-20]

11. Ejercicio D: Práctica Clínica – midiendo el peso, longitud y talla

Asegúrese de que el equipo esté montado correctamente y en un orden lógico de procedimientos con una estación para la toma de peso, medición de longitud y medición de talla. Asigne parejas de participantes para que trabajen en cada estación (o múltiples parejas que deberán tomar turnos). Un facilitador deberá trabajar con cada grupo pequeño, de ser posible. Necesitará además:

- toallas de papel o telas suaves para cubrir la base del infantómetro/tallímetro
- juguetes pequeños o frutas para entretener a los niños y ofrecerlos como regalos a llevar a su casa

Explique a la madre el propósito de la capacitación. Haga énfasis de que los participantes necesitarán la ayuda de la madre con la toma de medidas y tranquilizando a los niños.

Esté atento al número de niños presentes y sus edades. Usted tratará de asegurarse de que cada participante mide al menos a un niño menor de 2 años y un niño entre 2-5 años de edad.

Forme parejas de participantes para que trabajen juntos, asigne a cada pareja la toma de peso y medición de longitud/talla de un niño. (Cuando hayan terminado, les asignará a otro niño.)



Recuerde a los participantes que deben desarrollar los pasos que se presentan en la página 27, comenzando por la determinación de la fecha de nacimiento, edad, etc. Deben registrar los resultados en las Notas de Visita. Diga a los participantes lo que deben hacer si identifican que un niño presenta un problema serio; por ejemplo, dígalos la persona con la que deben referir al niño. Recuerde a los participantes de que si la madre tiene sobrepeso extremo puede que sea necesario que le pida a un adulto más delgado que cargue al niño en una balanza reprogramable.

Observe a los participantes de cerca mientras trabajan y corrija su técnica. Hay muchos detalles que recordar al tomar el peso y medir la longitud/talla y es necesaria una práctica dirigida. Ayude a los participantes a aprender a tomar mediciones correctas y rápidamente dándoles retroalimentación mientras trabajan. Asegúrese que registran el peso aproximando al 0,1 kg más cercano y la longitud/talla aproximándola al 0,1 cm más cercano.

Dos participantes que están midiendo un mismo niño pueden tener mediciones diferentes. Tome nota de estas diferencias para utilizar la información en los ejercicios de marcado de puntos del módulo C para ilustrar la forma en que estas diferencias pueden llevar a conclusiones muy diferentes en cuanto al estado de crecimiento de un niño. Para el ejercicio de consejería en consulta, las mediciones deben ser tomadas tan precisamente como sea posible para interpretar correctamente los problemas de crecimiento antes de dar consejos a los cuidadores. Se permiten diferencias entre dos personas de hasta 0,1 kg para el peso y 0,6 cm para la longitud o talla.

Los participantes pueden utilizar la tabla de IMC o una calculadora para determinar el IMC para cada niño que miden.

No hay hoja de respuestas para este ejercicio. Los participantes deben revisar sus resultados comparándolos con los de otro participante que midió los mismos niños. Pida a los participantes que consulten con usted si tienen alguna diferencia que no puedan resolver.

Tome nota de los nombres de los niños cuyas mediciones sería interesante marcar en las curvas de crecimiento (por ejemplo, los niños que puedan tener bajo peso, sobrepeso o retardo del crecimiento) Habrá un grupo de discusión en el próximo módulo en el que usted hará una demostración (usando un retroproyector de transparencias) de cómo marcar los puntos que corresponden a las mediciones de varios niños en las curvas de crecimiento para determinar si tienen o no problemas de crecimiento.

Cuando cada pareja haya tenido la oportunidad de tomar el peso y medir la longitud/talla de al menos dos niños (uno menor de 2 años de edad y otro de 2-5 años de edad), termine el ejercicio y agradezca a las madres y a los niños. Deben hacerse los arreglos necesarios para dar a cada niño un juguete sencillo y dar a cada madre un regalo simbólico de agradecimiento.

Es muy importante que los facilitadores en capacitación aprendan una buena técnica de medición, de modo que puedan enseñar a los participantes. Observe a las parejas detenidamente, provea retroalimentación y haga correcciones mientras trabajan, por ejemplo, si uno de los facilitadores en capacitación se inclina hacia el frente tratando de leer la cinta métrica, sugiera que modifique su posición de manera que quede agachado/a frente a la cinta métrica a fin de obtener una lectura más exacta de la medición. Avísele si la parte trasera de las plantas de los pies del niño/a no están pegadas a la tabla o si sus rodillas están encogidas. Si observa que la madre y el facilitador en capacitación están al mismo lado tratando de tomar la medición de la longitud, explique al facilitador donde debe colocarse la madre para que le ayude a sostener la cabeza del niño en la posición correcta, de manera que le sea posible estirar rápidamente las piernas y leer la medición de longitud.

Cuando las madres y los niños se hayan retirado, comente acerca de los errores que haya observado y acerca de la forma de evitarlos. Además, discuta algunos consejos claves para los facilitadores acerca de la forma de coordinar el ejercicio para sus pequeños grupos la semana siguiente.

B. *Presentación de diapositivas – Evaluando las técnicas de medición*

Siga los lineamientos anotados abajo, de la *Guía del Facilitador* (páginas B-20 a B-22) para mostrar y discutir las diapositivas. A medida que se discuten las diapositivas recuerde a los facilitadores que ellos tendrán que ser capaces de ver estos puntos referidos a la técnica cuando enseñen a los participantes y supervisen su práctica.

[Ref. B-20 a B-22]

12. Presentación de diapositivas – Evaluando las técnicas de medición

Inmediatamente después del ejercicio de medición de niños verdaderos, muestre las diapositivas en PowerPoint correspondientes a la presentación intitulada "Medir: No es tan fácil" (proporcionada en un disco con los *archivos de apoyo para el Facilitador*) y discuta cada diapositiva. Cuando muestre cada diapositiva, pida a los participantes que indiquen lo que pueden observar acerca de la posición para medir del ayudante o la posición del niño. Las diapositivas muestran algunos buenos ejemplos sobre la técnica y algunos errores. Abajo se proporcionan comentarios referidos a cada diapositiva. Es muy posible que existan otros comentarios igualmente válidos.

Diapositiva 1: Medir: No es tan fácil

Midiendo la talla

Diapositiva 2: El niño es sostenido en posición a nivel de las rodillas y el estómago. El medidor está en buena posición.

Diapositiva 3: Medidor a la derecha, inclinándose frente al tallímetro para leer la cinta métrica. El asistente debería estar a la izquierda, de modo que el medidor pueda colocarse frente al niño.

Diapositiva 4: Medidora se encuentra al nivel del niño. Ella debería sostener la pieza de la cabeza al centro de la parte de arriba. Ella debería sostener la cabeza del niño, no el ayudante. El ayudante debería estar a la izquierda del tallímetro, para que la medidora pueda estar al frente de la cinta métrica y tenga posibilidad de leerla.

Diapositiva 5: El medidor debería estar sosteniendo la cabeza del niño, no el ayudante. El medidor debería sostener la pieza de la cabeza al centro de la parte de arriba. El ayudante debería controlar los pies y sostener las rodillas. El niño parece estar inclinado hacia el ayudante con el peso no balanceado en ambos pies.

Diapositiva 6: Buena posición de la cabeza del niño. Medidor sosteniendo la pieza de la cabeza de manera correcta.



Midiendo la longitud

- Diapositiva 7: El pañal interfiere y no se puede tener las piernas rectas. El ayudante está sosteniendo un hombro, en lugar de sostener ambos lados de la cabeza, de modo que el torso del bebé esta torcido.
- Diapositiva 8: Los pies se encuentran planos en la base. El niño viste mucha ropa.
- Diapositiva 9: Los pies no se encuentran planos.
- Diapositiva 10: La medición se hace con una pierna solamente. La cabeza está sostenida en buena posición. Es importante asegurarse que el torso esta recto.
- Diapositiva 11: La cabeza esta sostenida en buena posición, las rodillas están bien controladas. Un niño difícil bien medido.
- Diapositiva 12: Colocando al niño en posición—la mayoría de niños se molestan en este momento, cuando la madre los está acostando, de modo que el medidor debería estar cerca y listo para moverse rápidamente. El infantómetro debería estar más cerca al borde de la mesa.
- Diapositiva 13: Las rodillas están sostenidas en buena posición por el medidor. El torso del niño se encuentra recto. El ayudante está sosteniendo la cabeza en buena posición al mantener las manos sobre las orejas, con los pulgares en los hombros. Los pies no parecen planos todavía, el medidor debería controlar la pieza de los pies.
- Diapositiva 14: Buena posición de rodillas y pies. El medidor está inclinado cerca para controlar los pies y leer la cinta métrica con precisión. El ayudante esta en Buena posición.
- Diapositiva 15: Pobre posición de la cabeza. Es peligroso tener un juguete en la boca del niño.
- Diapositiva 16: El torso se encuentra torcido. Una persona que no es el medidor está sosteniendo las rodillas (Muchos ayudantes frecuentemente hacen mas daño que bien.) El medidor podría asegurar mejor posición del cuerpo del niño si éste estuviese sin ropas.
- Diapositiva 17: No pueden verse los pies del niño!!
- Diapositiva 18: El niño esta en buena posición, podemos ver que está sin ropas. Las rodillas están bien sostenidas, las piernas y torso están rectos. (Hay muchos ayudantes alrededor de la cabeza.)
- Diapositiva 19: Niño colaborador!
- Diapositiva 20: El medidor desnudó los pies para poder verlos. El medidor está sosteniendo las rodillas y la pieza de los pies correctamente. El ayudante sostiene la cabeza correctamente. Sería mejor si el niño estuviese sin ropas.
- Diapositiva 21: El cuerpo del niño está muy torcido. La cabeza no se encuentra en posición. El ayudante debería estar parado detrás de la pieza de la cabeza.
- Diapositiva 22: Niño en buena posición. Torso recto. Medidor y ayudante en buena posición.
- Diapositiva 23: El ayudante debería pararse a la cabeza del niño—nadie sostiene o controla la cabeza. El medidor debería sostener la pieza de los pies usando el soporte del centro.
- Diapositiva 24: Las ropas hacen difícil ver las rodillas. Los pies aún no están planos contra la pieza de los pies, con los dedos apuntando arriba. La madre debería estar en el lado opuesto de modo que el medidor tenga más espacio. El ayudante parece tener buen control de la cabeza.

Midiendo el peso

- Diapositiva 25: La balanza da un mensaje de error cuando la ropa se mueve cubriendo y descubriendo el panel solar.
- Diapositiva 26: Note que la persona a la izquierda está sosteniendo la ropa de modo que no interfiera con el panel solar.
- Diapositiva 27: Mucha ropa! Jeans, pañal, las camisas pueden pesar un kilo y más!
- Diapositiva 28: El niño está desvestido de modo que la medición de su peso será precisa.
- Diapositiva 29: El niño está muy bien parado en la parte central de la balanza. Se le han quitado las ropas.

Indique a los facilitadores que el archivo de diapositivas en PowerPoint se encuentra en el disco *Archivador con materiales de apoyo para el Facilitador*. Si existe equipo para proyección de presentación en PowerPoint para los cuartos donde trabaja cada pequeño grupo, cada pareja de facilitadores mostrará las diapositivas a su grupo, caso contrario, todos los grupos pueden reunirse para ver la presentación en plenaria.

C. Técnica de facilitación: dirigiendo un ejercicio clínico

Pida a los facilitadores que vean la página Todos-10 de la *Guía del Facilitador*, que da una lista de lineamientos a seguir cuando se dirige un ejercicio clínico. **Revise cada punto de la lista que se reproduce abajo.**

[Ref. Todos-10]

Lineamientos para todos los módulos

Cuando dirige un ejercicio clínico:

En preparación para el ejercicio clínico (el día anterior):

- Divida al grupo en equipos/parejas dependiendo del número de juegos de equipo disponible y la necesidad de traducción al interactuar con las madres.
- Revise la lista de material necesario con los participantes de modo que cada equipo/pareja se responsabilice de llevar lo que necesite.
- Para un ejercicio en el lugar de la capacitación, informe a los participantes sobre los arreglos que hubiese hecho en cuanto a espacio y la logística para recibir madres y niños.
- Para un ejercicio en un establecimiento de salud fuera del lugar de capacitación, explique los arreglos y la disponibilidad de espacio para cada equipo/pareja.
- Acuerde que equipos/parejas serán supervisados por cada facilitador.



Durante el ejercicio:

- Facilite la distribución de niños a los diferentes equipos/parejas.
- Trabaje cercanamente con cada equipo asignado a usted para asegurar que cada participante tiene la oportunidad para aprender/practicar las habilidades. Asegúrese que otros participantes no hacen multitud o interfieren.
- Observe a los participantes cuidadosamente a medida que trabajan y corrija su técnica, ayudándolos a medir correcta y rápidamente al proporcionar retroalimentación a medida que trabajan.
- Asegúrese que cada una de las dificultades que enfrentan los participantes sean resueltas rápida y eficientemente (Ej. Ayúdelos a obtener mediciones adecuadas y a aprender como medir ellos mismos).
- Las madres y los niños deben ser tratados con cuidado y respeto.
- Los objetivos del ejercicio deben ser alcanzados en la medida de lo posible.

C. Práctica: finalizando el módulo

Pida al facilitador asignado que concluya el *Módulo B*, siguiendo las sugerencias de la *Guía del Facilitador* (paginas B-22 a B-23). Conteste sus preguntas, si los facilitadores tienen alguna pregunta acerca del módulo o acerca del método de tomar el peso y la longitud/talla de niños. Esto no debe tomar más de unos cuantos minutos.

2. Módulo C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento

Pida al facilitador asignado que introduzca el *Módulo C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento*. Provea retroalimentación según sea necesario.

Señale los lineamientos para este módulo en la página C-1 de la *Guía del Facilitador*. Pida a los facilitadores que desarrollen en este momento el paso 2, que es, leer las páginas 1–11 y hacer los ejercicios de respuesta corta. Ellos deben controlar sus propias respuestas.

Mientras los facilitadores están trabajando, asegúrese que los acetatos de las transparencias (1–7) (o las diapositivas en PowerPoint) están en orden para la práctica oral en grupo, que el proyector está conectado, etc.

A. Demostración de la práctica oral en grupo (ejercicio de repetición)

Cuando los facilitadores en capacitación hayan llegado a la página 12 del módulo, anuncie la práctica oral. Explique que los facilitadores necesitarán usar el proyector para este y otros ejercicios en el módulo. Sugiera que trabajen con su co-facilitador para usar el proyector efectivamente, por ejemplo, una persona puede colocar las transparencias mientras la otra habla.

Explique que esta práctica difiere de alguna manera de otro tipo de ejercicios. En un ejercicio de repetición los participantes responden las preguntas de manera espontánea, sin preparación. Un ejercicio de repetición tiene la intención de tener un ejercicio animado, que incluye a todos en el grupo. Es una manera de practicar una habilidad, de manera rápida y repetida, de modo que se hace más fácil, casi automático. Los participantes responden por

turno en orden alrededor de la mesa. Si un participante duda, simplemente pase al siguiente participante.

Dirija el ejercicio de repetición oral siguiendo con exactitud las instrucciones descritas abajo (de las páginas C-2 a C-4 de la *Guía del Facilitador*). Haga que cada uno tenga oportunidad de leer una gráfica. Permítales que experimenten encontrar los errores de las transparencias 5, 6 y 7.

[Ref. C-2 a C-4]

3. Práctica oral en grupo – lectura de puntos marcados en las gráficas (transparencias 1–7)

El propósito de esta práctica es que los participantes practiquen la lectura de puntos en las curvas de crecimiento. Se proveen varias curvas de crecimiento con puntos marcados de la página C-4 a la C-10 de esta guía y también están fotocopiadas en transparencias para ser usadas como acetatos (como alternativa puede mostrar las diapositivas de PowerPoint 1-7, del disco *archivos de apoyo para el Facilitador*).

La manera de marcar los puntos en las gráficas puede variar entre países. Es importante aplicar el marcado de manera consistente.

Indique que lo convenido en cuanto a marcado de puntos en este curso para gráficas basadas en la edad es consistente con la estimación de edad en semanas/meses/años completados ilustrados en el *Modulo B*. Por tanto, cuando la edad se encuentra en el eje x, los puntos marcados en las líneas verticales corresponden a la unidad etárea completada (semanas/meses/años). La línea vertical representando la unidad etárea completada es seguida hasta donde cruza la estimación más precisa de la medición en el eje y (ejemplo 91,8 cm).

Cuando el eje x corresponde a la longitud o talla, las unidades decimales son redondeadas arriba (0,5-0,9) o abajo (0,1-0,4) al centímetro completado más cercano. Esto permite al usuario el seguir una línea vertical sólida como una guía del eje x hacia arriba hasta donde interseca con el peso a ser marcado (por ejemplo 4,7 kg).

En esta práctica, usted presentará las curvas de crecimiento en el proyector de transparencias y los participantes se turnarán, por ejemplo, el participante dirá: “La niña pesó ___ kg a la edad de ___ meses” o “Este niño tuvo una longitud de ___ cm y pesó ___ kg.” Si el participante duda, señale la gráfica y haga preguntas para apresurar la respuesta, como por ejemplo, “viendo las edades en el eje-x ¿Qué edad tiene el niño en esta visita?”.

Algunas transparencias (# 5, 6 y 7) ilustran posibles errores en las mediciones. Si los participantes notan estos errores, felicítelos. Si no los notan, haga preguntas como, “¿Qué parece inusual en esta curva de crecimiento? ¿Creen que puede haber ocurrido algún error? ¿Qué clase de error?”

Los participantes aún no han aprendido a interpretar los puntos marcados en términos de las curvas de crecimiento o la definición de problemas del crecimiento, por lo tanto, no trate de identificar problemas del crecimiento o de interpretar problemas del crecimiento del niño en esta práctica. Los participantes deben enfocarse solamente en la lectura correcta de los puntos y en la identificación de posibles errores en las mediciones.



Los puntos en las transparencias 1–7 deben ser leídos de la siguiente forma:

- Transparencia 1:** A la edad de 1 año y 4 meses, este niño pesó 9,5 kg.
A la edad de 1 año y 10 meses, este niño pesó 11 kg.
- Transparencia 2:** A la edad de 2 años y 7 meses, este niño medía 94 cm de talla.
A la edad de 3 años y 8 meses, este niño medía 103 cm de talla.
- Transparencia 3:** En la primera visita, esta niña medía 65 cm de longitud y pesaba 9 kg.
En la segunda visita, esta niña medía 82 cm de longitud y pesaba 12,7 kg. (*Es necesario estimar la ubicación del segundo punto entre las líneas.*)
- Transparencia 4:** A las 6 semanas de edad, el IMC de esta niña era 15. (*Antes de que un niño cumpla 3 meses de edad su edad se expresa en semanas.*)
A la edad de 3 meses, el IMC de esta niña era 16.
A la edad de 6 meses, el IMC de esta niña era 16,5.
- Transparencia 5:** La curva de crecimiento sugiere que este niño medía 61 cm a la edad de 10 semanas y 60 cm a la edad de 3 meses. Eso significaría que se hizo más corto de longitud! Uno de las dos mediciones de longitud está equivocada. Es posible que el niño haya sido medido con las rodillas dobladas a la edad de 3 meses. Otra posibilidad es que las mediciones hayan sido tomadas correctamente pero que hayan sido graficadas incorrectamente. El revisar las mediciones registradas en las Notas de Visita en el *Registro del Crecimiento* de este niño, puede ayudarle a confirmar las mediciones correctas.
- Transparencia 6:** Esta curva de crecimiento muestra una ganancia de peso desde el nacimiento hasta las 3 semanas de edad, que es poco probable. Parece que la niña pesó 3 kg en el nacimiento y 5,5 kg a la edad de 3 semanas. Dado que la balanza fabricada por UNICEF es exacta, es posible que haya un error en la lectura o en el registro del peso o al graficar la edad del niño en la segunda visita. Tal vez en la segunda visita el niño tenía 3 meses de edad en realidad, en lugar de 3 semanas. Sería útil revisar las Notas de Visita para verificar los datos correctos.
- Transparencia 7:** Esta curva presenta un cambio de peso dramático en peso para la edad. De acuerdo a la gráfica, este niño perdió 3 kg entre la edad de 9 meses y 1 año 3 meses. Puede haber un error en la toma de mediciones o en el registro del peso o de la edad o este niño está en peligro de muerte.

Después de la práctica, pida a los facilitadores que vean los lineamientos que usted ha seguido en páginas C-2 a C-4 en la *Guía del Facilitador*. Señale que se proveen copias de las transparencias 1–7 en las páginas C-5 a la C-11. Cada pequeño grupo de trabajo tendrá un juego de transparencias para usar (o la presentación en PowerPoint en el disco *archivos con materiales de apoyo para el Facilitador*).

Haga énfasis en que los facilitadores no deben tratar de discutir demasiado en esta práctica, dado que los participantes todavía no habrán aprendido a interpretar los puntos de las mediciones colocados en las curvas ni la definición de problemas de crecimiento. Esta

práctica se enfoca simplemente en la lectura correcta de los puntos y en la identificación de posibles errores en la medición.

Sugiera que los facilitadores practiquen usando el proyector y las transparencias antes de hacer la práctica en sus pequeños grupos de trabajo. Muestre la forma de encender y apagar el retroproyector. Infórmeles del lugar donde se guardará durante el curso.

B. Ejercicio A escrito, práctica de retroalimentación individual

Pregunte al grupo a que paso han llegado de los procedimientos que se presentan en la página C-1 de la *Guía del Facilitador*. Ellos han alcanzado el paso 4, para el cual se proveen notas y hojas de respuesta en las páginas C-12 a la C-16.

Pida a los facilitadores que hagan el Ejercicio A sobre Mercedes y Tomás (en la página 12 del *Módulo C*). Asigne a dos facilitadores para que practiquen la retroalimentación individual frente al grupo y a otros dos para que actúen como “participantes.” Recuerde mantener el registro en el Cuadro de Tareas de Práctica.

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio A, Mercedes (lineamientos de la *Guía del Facilitador* y hojas de respuesta en las páginas C-12 a la C-14)
Participante: _____

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio C, Tomás (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en la página C-12, respuestas en las páginas C-15 y C-16).
Participante: _____

Cuando todos hayan terminado el Ejercicio C, pida al facilitador asignado que haga la demostración de la retroalimentación individual para el grupo. Como siempre, provea retroalimentación constructiva después de la práctica.

C. Lectura y discusión de grupo sobre la interpretación de los puntos de mediciones colocados en las curvas

Señale que el grupo ha llegado al paso 5 de los procedimientos de la página C-1 de la *Guía del Facilitador*. Este paso incluye la lectura en el módulo (páginas 13–20) y la referencia a *E: Folleto de Fotografías*. Pida a los facilitadores que hagan la lectura en este momento.

Para liderizar la discusión de grupo en la interpretación de los puntos de mediciones colocados en las curvas, usted debe seguir los lineamientos de la página siguiente (de las páginas C-17 a C-19 de la *Guía del Facilitador*).

En preparación, seleccione cuatro de los niños reales medidos en el último módulo para colocar y discutir las mediciones. Asigne tres facilitadores a colocar los puntos de mediciones y presentar el niño, según se describe abajo. Dígales que usted hará la demostración primero, siguiendo los lineamientos de las páginas C-17 y C-18 de la *Guía del Facilitador*. Recuerde mantener el registro en el Cuadro de Tareas de Práctica.

Tareas:

Prepare usted mismo las transparencias para uno de los niños medidos con anterioridad,
Niño uno: _____

_____ Discusión usando el proyector, colocación de los puntos de
medición de un niño de acuerdo a lo descrito en las páginas C-17 y C-18 de la *Guía del
Facilitador*. Niño dos: _____

_____ Discusión del Niño tres: _____

_____ Discusión del Niño cuatro: _____

[Ref. C-17 a C-19]

5. Lectura seguida por discusión de grupo – Interpretando los puntos marcados en las gráficas (transparencias de las curvas de crecimiento en blanco y transparencias 8–12)

A medida que los participantes leen las páginas 13–20 del módulo, deben referirse al *Registro del Crecimiento* y al *Módulo E: Folleto de Fotografías* como se indica.

Preparación para la discusión:

A medida que los participantes van leyendo, prepárese para la discusión de grupo descrita en el recuadro de la página 21 del módulo. Para esta discusión usted usará el proyector de transparencias y una serie de acetatos de curvas de crecimiento de niño y niña en blanco. También necesitará marcadores borrables para usar en las transparencias. (Las gráficas en blanco están también disponibles en Power Point en el disco de *archivos de apoyo para el Facilitador*. Sin embargo, debido a que usted y algunos participantes marcarán los puntos en las transparencias y los mostrarán luego al grupo, se recomienda utilizar las gráficas de las transparencias y el proyector de transparencias.)

Antes de la discusión, identifique cuatro de los niños de los que usted quisiera marcar y mostrar las mediciones en las transparencias de curvas de crecimiento. Escoja de los niños que los participantes midieron en el módulo anterior. (Los participantes registraron las mediciones y los valores de IMC de estos niños en la página de las Notas de Visita en el Ejercicio D del módulo B). Trate de seleccionar niños con variedad de problemas de crecimiento.

Prepare las transparencias para el primer niño que presentará y seleccione a los participantes que presentarán cada uno de los niños restantes. Proporcione a cada participante seleccionado un juego de transparencias correspondientes a la edad y sexo del niño asignado, además de un marcador borrable. El participante deberá marcar los puntos de crecimiento del niño en las cuatro transparencias antes de que comience la discusión.

Discusión en grupo sobre niños reales:

Cuando todos estén listos, anuncie la discusión de grupo y dirija la discusión para el primer niño de la siguiente forma:

1. Projete la primera curva marcada para un niño seleccionado. Muestre el punto marcado en la curva de crecimiento y simultáneamente explique el procedimiento que se siguió para marcarlo. Por ejemplo, diga, “Marqué el punto en la línea vertical para la edad de María y en la línea horizontal para su talla. Este punto muestra que María tiene 90 cm de talla a la edad de 2 años y 3 meses”.

2. Pregunte a los participantes si el punto marcado muestra que el niño tiene algún problema de crecimiento, si es así, pregúnteles qué problema es. Si hay algún problema de crecimiento, pregunte a los participantes si hubieran podido detectarlo mediante la simple observación del niño.
3. Repita los pasos 1 y 2 para cada una de las curvas de crecimiento relevantes para el niño. A medida que muestra los puntos marcados en las otras curvas de crecimiento, discuta lo que revela cada curva adicional. Por ejemplo, "si usted encontró que un niño tiene baja talla pero un peso para la longitud normal, ¿Qué significa esto?"
4. Pida al participante presentar al siguiente niño de la misma manera. Haga preguntas a los participantes según sea necesario para analizar cada gráfica y el problema de crecimiento de cada niño.

Evaluación del crecimiento de dos niñas:

Después de discutir varios casos de los niños medidos en el Módulo B, use transparencias 8–12, que se muestran en las páginas siguientes, para ilustrar la importancia de analizar todas las curvas de crecimiento juntas. (Una alternativa es utilizar las diapositivas 8-12 de la presentación en PowerPoint del disco *archivadores de apoyo para el Facilitador*).

Estas transparencias muestran las mediciones de dos niñas en la misma gráfica. Una niña está identificada con una equis (x) y la otra con un punto (●). (Recuerde a los participantes que en realidad nunca deben graficar mediciones de dos niños en la misma curva, estos ejemplos son simplemente para la discusión).

La transparencias 8–12 muestran que dos niñas pueden tener las mismas mediciones y puntuaciones z muy diferente. Estas dos niñas tienen la misma talla, peso e IMC; sin embargo tienen dos años de diferencia en la edad. Sus edades hacen la diferencia en sus puntuaciones z y en la identificación de problemas de crecimiento.

Asegúrese de discutir los siguientes puntos acerca de cada transparencia:

Transparencia 8: Las mediciones de las niñas son iguales, pero al mismo tiempo tienen dos años de diferencia en la edad.

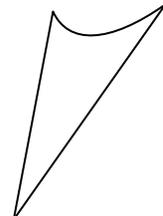
Transparencia 9: La niña x está justo abajo de la mediana de talla para la edad. La niña ● está muy por abajo de la línea de puntuación z -3 (baja talla severa).

Transparencia 10: La niña x está en la mediana de peso para la edad. La Niña ● está abajo de la línea de puntuación z -2 (bajo peso).

Transparencia 11: Dado que las niñas tienen el mismo peso y talla, sus puntos de la curva de crecimiento peso para la talla son marcados en el mismo lugar. Ambas niñas están sobre la mediana de peso para la talla.

Transparencia 12: El IMC para la edad de las dos niñas está por encima de la mediana.

Haga énfasis en la importancia de analizar todas las curvas de crecimiento de un niño. De acuerdo a dos de las gráficas, la niña ● no parece tener ningún problema de crecimiento, pero, de acuerdo a las otras dos curvas, ella presenta baja talla severa y bajo peso.



Las curvas de crecimiento de las transparencias 8–12 representan a las dos niñas que se presentan en la foto 13 en *E: Folleto de Fotografías*. Pida a los participantes que vean la foto 13. En la foto ambas niñas parecen estar saludables y ser de tamaño normal. Solamente a través de marcando la talla y peso con la edad, es posible darse cuenta que la niña mayor tiene baja talla severa y bajo peso.

Usted puede preguntarles a los participantes que adivinen cual de las dos niñas es la mayor, con baja talla. (Es probable que se equivoquen). La niña mayor es la niña de la derecha, que tiene puesto un vestido

Recuerde a los facilitadores la necesidad de involucrar a todos los participantes en las discusiones de grupo, no solo a algunos.

Si usted percibe que están ansiosos por hacer preguntas o discutir acerca de las fotos 1–8 en *E: Folleto de Fotografías*, este es un buen momento para tener una discusión al respecto.

D. Continuación de trabajo en el módulo y práctica de las técnicas de facilitación

Solicite a los facilitadores seguir los procedimientos de la página C-1 de la *Guía del Facilitador* y que le indiquen en que paso se encuentran ahora. (El grupo ahora está en el paso 6, Ejercicio B del módulo). Pídales que hagan el Ejercicio B individualmente y que lean las páginas 31–39 del módulo. Mientras esperan por la discusión ellos deben leer la sección sobre como liderizar una discusión de grupo, en la página Todos-7 de la *Guía del Facilitador*.

Asigne facilitadores para que se preparen para practicar frente al grupo actividades específicas de enseñanza (presentadas a continuación). Registre las asignaciones en el Cuadro de Tareas de Práctica. Cuando todos los facilitadores hayan tenido la oportunidad de practicar dando retroalimentación individual, ya no es necesario seguir asignando la retroalimentación individual, ellos pueden revisar sus propias respuestas. (Para el Ejercicio B, puede combinar las tareas para Marino, Claudia y Daniela si quedan menos de tres facilitadores pendientes de la práctica de retroalimentación individual).

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio B, curvas de crecimiento para Marino (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas C-25 y C-26).
Participante: _____

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio B, curvas de crecimiento para Claudia (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas C-25 y C-26).
Participante: _____

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio B, curvas de crecimiento para Daniela (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas C-25 y C-26).
Participante: _____

_____ Discusión de grupo usando transparencias 13-16 (o las diapositivas en PowerPoint) acerca de Benjamín (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas C-27 a C-28).
Co-facilitador: _____

_____ Discusión de grupo usando transparencias 17-20 (o las diapositivas en PowerPoint) acerca de Delia (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas C-28 a C-29).

Co-facilitador: _____

Sugiera que un facilitador dirija la discusión de grupo y que el co-facilitador ayude a colocar correctamente las transparencias en el proyector (u operar la computadora para mostrar las diapositivas en PowerPoint) y a seguir los puntos de la *Guía del Facilitador* para asegurarse que ningún punto se ha olvidado. Durante la discusión, el facilitador debe preguntar ocasionalmente a su co-facilitador si tiene algún punto que agregar.

Cuando todos hayan terminado la lectura hasta la página 38 del módulo, haga que los facilitadores asignados practiquen las actividades de enseñanza aprendidas arriba. Usted debe ver la *Guía del Facilitador*, paginas C-25 a C-37 para seguir la actividad práctica de los facilitadores.

Durante la práctica de las técnicas de enseñanza, los facilitadores que no estén participando activamente de la práctica deben referirse a la *Guía del Facilitador* para verificar que todos los puntos hayan sido cubiertos. Después de la práctica, discuta acerca de los que se hizo bien y de lo que se puede mejorar. Refiérase frecuentemente a la *Guía del Facilitador*, de manera que todos estén al tanto del orden de actividades que deben seguir durante el desarrollo real del curso.

Mantenga el enfoque en las técnicas de enseñanza, pero además aclare cualquier confusión acerca del contenido del módulo si es necesario.

E. Terminando el módulo

Solicite a los facilitadores mirar los procedimientos de la página C-1 de la *Guía del Facilitador* y que indiquen que paso han alcanzado ahora (El grupo está ahora en el paso 8). Pida a los facilitadores que hagan el Ejercicio escrito C sobre Mercedes y Tomás. Si todos ya han practicado el dar retroalimentación individual, deben revisar sus respuestas. De lo contrario, asígneles para hacer la demostración de retroalimentación frente al grupo. (Recuérdelos que aún si no practican el dar retroalimentación individual de un ejercicio durante la capacitación de facilitadores, deben hacerlo en el curso). Asigne también a un facilitador para que concluya el *Módulo C*.

_____ Retroalimentación individual, Ejercicio C, tendencias de crecimiento de Mercedes y Tomas (lineamientos del facilitador en la pagina C-38 y las respuestas en las paginas C-39 a C-40). Participante: _____

_____ Conclusión del módulo C (lineamientos del facilitador en la página C-38)

Cuando todos hayan terminado el ejercicio C, pregunte a la pareja asignada el demostrar retroalimentación individual. Si usted decide no tener una demostración individual de la retroalimentación, discuta rápidamente las respuestas del ejercicio.

Solicite al facilitador asignado concluir el módulo C.

3. Tareas para el próximo día

Si el grupo todavía no ha terminado *Módulo C*, pídale que lo terminen antes del inicio del día siguiente. Si es necesario planea para el día siguiente la continuación de la práctica de retroalimentación individual con el Ejercicio C (Mercedes y Tomás) y la discusión de comentarios del módulo.

Pida a los facilitadores que comiencen la lectura del *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación*. Deben leer las páginas 1–8 y hacer los ejercicios de respuesta corta de las páginas 4 y 7. También deben leer las recomendaciones de alimentación de los *Registros del Crecimiento del Niño y de la Niña* o en el anexo del *Módulo D*. Deben responder brevemente a las preguntas del Ejercicio A (en la página 10) de acuerdo a su propia experiencia.

Asigne facilitadores para que se preparen para introducir el *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación* y para dirigir la discusión de grupo (Ejercicio A). Esta tarea no requiere de la lectura del módulo completo, solamente de la lectura de las primeras páginas y de los lineamientos relacionados en la *Guía del Facilitador*. La introducción debe ser breve.

_____ Introduciendo el *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación* (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en la página D-3).

_____ Dirigir la discusión de grupo acerca del Ejercicio A (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas D-3 y D-4).

Notas para el director del curso en preparación para el día siguiente:

No es necesario equipo especial, pero necesitarán un rotafolio o una pizarra. Asegúrese que estén disponibles varias tazas y platos en el salón de clases para utilizarlos en las demostraciones de consejería.

Podría ser necesario que usted se adelante a confirmar los arreglos de transporte a los establecimientos de salud del último día de capacitación de facilitadores (en dos días).

CAPACITACIÓN DE FACILITADORES

DÍA 3

Si usted necesita completar alguna de las actividades del *Módulo C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento*, hágalo antes de comenzar el *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación*.

1. *Módulo D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación*

Recuerde al grupo que los procedimientos para desarrollar este módulo están en la página D-1 de la *Guía del Facilitador*. Pida a uno de los facilitadores en capacitación que haya sido asignado para que introduzca el módulo.

Confirme que el grupo haya completado la tarea: leer páginas 1–10, hacer los ejercicios de respuesta corta, leer las recomendaciones de alimentación y contestar las preguntas del Ejercicio A. Es importante que los facilitadores se familiaricen con las recomendaciones alimentarias para poder aconsejar a las madres y facilitar más tarde los ejercicios en el módulo. Discuta cualquier pregunta acerca de la lectura y los ejercicios de respuesta corta.

A. *Técnica de facilitación: dirigiendo una discusión de grupo, Ejercicio A*

Solicite a los facilitadores el ver la página discusión de grupo en la página Todos-8 de la *Guía del Facilitador* antes de practicar el dirigir una discusión en grupo para el Ejercicio A. La página Todos-8 proporciona una lista de lineamientos para dirigir una discusión de grupo. Si hay tiempo, revise cada punto de la lista que se reproduce abajo.

[Ref, Todos-8

Lineamientos para todos los Módulos

Cuando dirija discusiones de grupo

- Planee conducir las discusiones de grupo en un momento cuando usted esté seguro que todos los participantes hayan completado el trabajo previo. Espere a anunciar este momento cuando la mayoría de los participantes estén listos, de manera que los demás no estén con prisa.
- Antes de comenzar la discusión, refiérase a las notas correspondientes en esta guía para recordar el propósito de la discusión y los principales puntos que debe destacar.
- Comience la discusión de grupo diciendo a los participantes el propósito de la discusión.
- A menudo no hay una sola respuesta que deba ser concensuada en una discusión. Solo asegúrese que las conclusiones del grupo son razonables y que todos los participantes comprenden la forma en que se llegó a las conclusiones.
- Trate de involucrar en la discusión a la mayoría de los miembros del grupo. Anote las ideas claves en un rotafolio a medida vayan surgiendo. Mantenga su participación al mínimo, pero haga preguntas para mantener la discusión activa y enfocada.



- Siempre haga un resumen de lo que fue discutido en el ejercicio o pida a los participantes que lo hagan. Entregue a los participantes una copia de la hoja de respuestas, si hay hoja de respuesta para ese ejercicio.
- Reconozca a los participantes por su buen trabajo. Por ejemplo:
 - elógielos por la lista que recopilaron
 - comente acerca de su comprensión del ejercicio
 - comente acerca de su creatividad o útil sugerencia para poner en práctica las habilidades en su lugar de trabajo
 - elógielos por su capacidad de trabajar juntos como grupo

Explique que el propósito de la discusión de las prácticas locales de alimentación en Ejercicio A es el de motivar a los participantes a que comparen las recomendaciones de alimentación con las prácticas locales. Pida a los facilitadores que revisen las páginas D-3 y D-4 de la *Guía del Facilitador*.

Pida al facilitador asignado que dirija la discusión de grupo del Ejercicio A y limite el tiempo a 30 a 40 minutos. Diga a los facilitadores que esta es siempre una discusión interesante y que involucra a las personas y puede fácilmente durar una hora, sin embargo, existen muchos otros ejercicios importantes que deben ser hechos hoy. Motive al uso del rotafolio o la pizarra. Posteriormente, provea retroalimentación constructiva.

B. Lectura y Ejercicio B – Entrevista acerca de las causas de desnutrición

Señale al grupo que ahora se encuentran en el paso 5 de los procedimientos de la página D-1 de la *Guía del Facilitador*. Pida a los facilitadores que lean las páginas 10-11 del módulo y que estudien el *Material de Apoyo* titulado *Investigando las Causas de Desnutrición*. Deben hacer el ejercicio de respuesta corta de la página 12 y continuar la lectura de la página 13. Luego deben leer las instrucciones y los antecedentes para el Ejercicio B.

Pida a dos de los facilitadores que se preparen para leer la conversación entre la Sra. Díaz y la enfermera en el guión que se presenta en el Ejercicio B. Después de que lean el guión, habrá una discusión de las causas de la desnutrición de Mercedes. Asigne para dirigir la discusión a una persona que sea capaz de mantenerse enfocada en las **causas** y que con certeza pueda hacerlo bien; usted puede decidir dirigir esta discusión.

_____ Lectura del personaje de la Sra. Díaz en el guión de las páginas 14–17 del módulo.

_____ Lectura del personaje de la enfermera en el guión de las páginas 14–17 del módulo.

_____ Dirigir la discusión de las causas de la desnutrición de Mercedes.

Cuando todos estén listos para el Ejercicio B, **siga los lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas D-4 a D-6 para introducir el ejercicio correctamente de acuerdo a las indicaciones.** Tenga a la mano en *Material de Apoyo* titulado *Investigando*

las *Causas de Desnutrición* cuando explique la forma en que la entrevista seguirá los pasos que presentan en este material.

[Ref D-4 a D-6]

5. Ejercicio B: Entrevista con la madre de Mercedes acerca de las causas de desnutrición

Cuando todos hayan terminado la lectura, introduzca el ejercicio B. Explique que usted y su co-facilitador dramatizarán una entrevista con la madre de Mercedes, la Sra. Díaz. Lea en voz alta los antecedentes de la página 15 del módulo. Dígales quien actuará en papel de la “enfermera” y quien actuará en papel de la Sra. Díaz.

"Información sobre antecedentes"

Mercedes tiene ahora 6 meses de edad y ha visitado el centro de salud 5 veces desde su nacimiento. Mercedes es la única niña en la casa, vive con su mamá y papá. Ambos padres se encuentran saludables, ninguno es VIH-positivo. El crecimiento de Mercedes ha sido registrado en el *Registro del Crecimiento para Niñas*. Dado que Mercedes está debajo de la línea de puntuación z -2 tanto para la longitud para la edad como el peso para la edad, la enfermera proporcionará consejería a la madre, la Sra. Díaz, en cuanto a crecimiento y alimentación. Antes de dar ningún consejo, la enfermera entrevistará a la Sra. Díaz acerca de la alimentación de Mercedes y la situación en el hogar, a fin de encontrar causas posibles para su desnutrición.

Paso 1: Mercedes no está enferma en el momento y no existe información de que tenga enfermedades crónicas

Explique que el guión de la entrevista sigue la secuencia del material de apoyo titulado *Investigando las Causas de Desnutrición*. Los pasos están identificados en el guión. Planifique el guión de la siguiente manera:

- Paso 1, se aborda en los antecedentes y al principio de la entrevista, cuando la enfermera explica el problema nutricional a la Sra. Díaz.
- (La enfermera localiza las páginas correspondiente a un bebé de 6 meses a 1 año en el material de apoyo)
- Paso 2, la enfermera pide permiso a la madre para entrevistarla acerca de las causas del problema.
- Dado que Mercedes no está enferma, la enfermera desarrollará el Paso 3 del material de apoyo (preguntando acerca de lactancia materna).
- Luego la enfermera pasará al paso 4 y hará las preguntas de esa página.
- Luego la enfermera hará preguntas que aplican a niños de todas las edades (presentadas en el Pasos 5–6).
- Este guión terminará con el Paso 7, identificando causas probables de desnutrición. El próximo ejercicio se enfocará en la consejería para abordar estas causas.

Pida a los participantes que sigan el material de apoyo mientras sus compañeros dramatizan el guión y que comparen mentalmente las respuestas de la madre con las prácticas alimentarias recomendadas para el grupo étnico de Mercedes para identificar causas probables de su desnutrición.

Después de la entrevista pida al facilitador asignado dirigir la discusión de las causas probables de desnutrición de Mercedes siguiendo las sugerencias en la *Guía del Facilitador* página D-7. Mencione que la Guía del Facilitador sugiere elaborar una lista de las causas en el rotafolio o la pizarra. La discusión debería enfocarse en las **causas** en lugar de las soluciones o consejería a dar a la madre. Las soluciones y la consejería serán enfocadas en el próximo ejercicio.

Después de la discusión provea retroalimentación constructiva al facilitador que dirigió la sesión.

C. Lectura y Ejercicio C – Consejería acerca de desnutrición

Pida a los facilitadores mirar los pasos 6–8 de los procedimientos que se presentan en la página D-1 de la *Guía del Facilitador*, que son los pasos que seguirán ahora. En el paso 6 los participantes leerán las páginas 18–21 del módulo y harán el ejercicio de respuesta corta de la página 19. En el paso 7 completarán la parte escrita del Ejercicio C y recibirán retroalimentación individual. En el paso 8 escucharán el guión que es la conclusión de la sesión de consejería con la Sra. Díaz.

Dado que todos ya habrán practicado la forma de dar retroalimentación individual, pídeles que hagan la lectura, la parte escrita del Ejercicio C y luego que revisen sus propias respuestas (páginas D-8 y D-9 de la *Guía del Facilitador*). Asigne personas para:

_____ Lectura del papel de la Sra. Díaz del guión en las páginas 23–25 del módulo.

_____ Lectura del papel de la enfermera del guión en las páginas 23–25 del módulo.

Cuando todos hayan completado y revisado la parte escrita del Ejercicio C, pregunte si hubo preguntas o dificultades; discútalas según sea necesario.

Conclusión del Ejercicio C: Consejería a la madre de Mercedes:

Introduzca en guión explicando que cubre el Paso 8 del *Material de Apoyo* titulado *Investigando las Causas de Desnutrición*. La “enfermera” dará consejería a la Sra. Díaz aplicando la consejería relevante que se presenta al lado derecho del *Material de Apoyo*, así como las recomendaciones de alimentación para el grupo de edad de 6 meses a 1 año del *Registro del Crecimiento*. Pídeles que sigan el material de apoyo y que se refieran al *Registro del Crecimiento* a medida que escuchan la sesión de consejería con la Sra. Díaz. Los tres puntos principales de consejería sugeridos en el guión se señalan con números a la izquierda.

Después de hacer la representación de la sesión de consejería, repase lo que es una pregunta de revisión: Una pregunta que intenta valorar lo que la persona ha aprendido, de modo que usted pueda proveer mayor información o clarificar instrucciones según sea necesario. Una pregunta de revisión debería requerir una respuesta que es más de un simple si o no.

Luego, pregunte a los facilitadores si notaron que la enfermera hizo preguntas de revisión. Una de las preguntas de revisión está identificada en el guión. Pídeles que encuentren otras preguntas de revisión que la enfermera haya hecho (hay 5 más).

- Ahora, para revisar, por favor dígame cómo alimentará a Mercedes el siguiente mes
- ¿Qué más?
- ¿Cuánto de papilla y con qué frecuencia?

- ¿Y qué otros alimentos comenzará a darle, uno a la vez?
- ¿Qué alimento que proviene de un animal le dará?)

Pregúnteles si consideran que la enfermera enfocó adecuadamente la consejería a la situación de la madre.

Señale que el último paso en la sesión de consejería fue el de agradecer a la madre y llegar a un acuerdo con ella sobre la próxima fecha de traer de nuevo a la niña a consulta para verificar los avances del caso.

D. Ejercicio de repetición en grupo

Preparación para este ejercicio: Debido a que muchos participantes tienen dificultad para escuchar y fácilmente comprender las recomendaciones alimentarias cuando se las lee en voz alta, copie las recomendaciones en páginas de rotafolio o en transparencias que puedan ser mostradas con un retroproyector, o utilice las diapositivas en PowerPoint del disco archivos con materiales de apoyo para el Facilitador. Luego, cuando conduce el ejercicio, presente cada recomendación, repitiéndola en voz alta y señalándola.

Señale que el paso 9 que se presenta en la página D-1 es una práctica oral en grupo. Explique la forma en que esta práctica difiere de otros tipos de ejercicios. Un ejercicio de repetición implica que se desarrolle un ejercicio animadamente que involucre a todos en el grupo. Es una forma de practicar una habilidad rápida y repetidamente de manera que se vuelve más fácil y casi automática. Los participantes se turnan para responder y si un participante duda, simplemente se pasa el turno al siguiente participante.

Siguiendo las instrucciones de las páginas D-9 a D-11 de la Guía del Facilitador, comience a desarrollar esta práctica, con los facilitadores actuando como “participantes”.

[Ref D-9 a D-11]

9. Práctica oral en grupo: Preguntas de revisión relacionadas con las recomendaciones de alimentación

Esta práctica proporciona oportunidad para practicar el formular preguntas de control. El tema para preguntas de control en el ejercicio será el de las recomendaciones alimentarias en el *Registro del Crecimiento*, pero las preguntas de revisión se pueden aplicar a cualquier tipo de consejería. Recuerde a los participantes que es mejor usar preguntas de revisión abiertas que preguntas cerradas que puedan responderse con “sí” o “no”. Las preguntas de control comienzan frecuentemente con: ¿Cómo..., Por qué..., Cuando..., Qué..., Podría por favor mostrarme..., Podría por favor decirme...?

Los participantes se turnarán para responder en voz alta esta práctica. Proceda de la siguiente manera:

1. Un facilitador presentará una recomendación de alimentación para un niño de cierta edad. En el cuadro de las páginas siguientes se dan ejemplos.



2. Un participante sugiere una pregunta de revisión relacionada. (Si la pregunta no es adecuada para el caso, el facilitador da retroalimentación y el participante reformula la pregunta).
3. El facilitador presenta otra recomendación de alimentación a otro participante; el participante sugiere una pregunta de revisión; y así sucesivamente hasta que cada participante tenga dos o tres turnos. En algunos casos, varias preguntas de revisión pueden aplicar para una sola recomendación.

Ejemplos para práctica oral

1. Un facilitador presenta una recomendación de alimentación, como por ejemplo:	2. El participante sugiere una pregunta de revisión, como por ejemplo:
Alimente a su bebé solo con lactancia materna desde el nacimiento hasta la edad de 6 meses.	¿Qué edad debe tener su bebé antes de que comience a darle otros líquidos o alimentos además de la leche materna?
Amamante a su bebé con tanta frecuencia como el bebé lo desee, al menos 8 veces en 24 horas.	¿Con qué frecuencia debe amamantar a su bebé?
Amamante a su bebé siempre que muestre signos de hambre, comience a quejarse, se chupe los dedos o mueva sus labios.	¿Cómo sabrá cuando su bebé tiene hambre?
Ahora que su bebé tiene 6 meses de edad, comience a darle 2–3 cucharadas de papilla espesa o alimentos molidos 2–3 veces al día.	¿Qué alimento comenzará a darle a su bebé ahora? ¿Qué tan seguido se lo dará? ¿Cuánto le dará?
Alimente a su niño con un alimento básico como arroz o cereal de trigo.	¿Qué alimento básico le dará al niño?
Es necesario que ofrezca a su niño algunos alimentos de origen animal como carne, pollo, pescado, huevos, leche, queso, yogurt y requesón.	¿Qué alimentos de origen animal le dará?
Garbanzos y frijoles son otra buena fuente de proteína.	Además de alimentos de origen animal y leche ¿Cuál es otra buena fuente de proteína para su bebé?
Además déle otros alimentos variados como por ejemplo hojas verdes, vegetales amarillos y frutas.	¿Qué tipo de vegetales de hojas verdes le dará? ¿Qué tipo de vegetales amarillos le dará? ¿Qué tipo de frutas le dará?
A la edad de 9–11 meses, ofrezca a su bebé 3–4 comidas al día más 1–2 refrigerios/meriendas.	¿Cuántas comidas y refrigerios/meriendas necesita su bebé a la edad de 9 meses?
Su bebé de 9 meses necesita en cada comida 1/2 taza de alimentos finamente picados o molidos.	¿Qué cantidad de alimento debe dar en cada tiempo de comida?
Alimente a su niña de su propio plato o tazón de manera que usted se de cuenta cuando se haya comido toda su ración.	¿Por qué es importante alimentar a su bebé de su propio plato o tazón?
Ayude pacientemente a su bebé a comer, háblele, mírelo a los ojos y motívelo.	¿De qué forma mantendrá interesada a su bebé mientras la alimenta?



Ahora que su bebé tiene 2 años de edad debe comer los alimentos que come toda la familia en 3 comidas al día. Además, ofrézcale refrigerios/meriendas nutritivos como yogurt o fruta dos veces al día entre comidas.

¿Cuántas veces al día debe dar comida a su niño?
¿Cuántos refrigerios/meriendas?
¿Qué refrigerios/meriendas nutritivos puede darle?

Si lo desea, puede continuar la práctica tomando otras recomendaciones de alimentación del *Registro del Crecimiento*.

Recuerde a los participantes que las madres podrían responder vagamente o de forma incompleta a las preguntas de revisión. Si es así, puede que sea necesario hacer una pregunta de revisión de seguimiento. Por ejemplo:

El trabajador de salud pregunta: ¿Cuántas comidas y refrigerios/meriendas necesita su niño?

La madre responde: Necesita comer en los tiempos normales.

El trabajador de salud hace una pregunta de seguimiento: ¿Cuántas veces al día significa eso?

Resumen:

Después del ejercicio, revise algunas claves que le ayudan a plantear preguntas de revisión o control:

- a. Identifique las palabras o frases clave de la recomendación que la madre debería saber.
- b. Construya la pregunta de revisión utilizando algunas palabras/frases clave y comience la pregunta con las palabras:
 - ¿Cómo....?
 - ¿Por qué....?
 - ¿Cuándo....?
 - ¿Qué....?
 - ¿Podría mostrarme por favor?
 - ¿Podría decirme por favor
- c. Evite preguntas que pueden ser respondidas con Sí/No, tales como las que comienzan con:
 - ¿Hace Ud.?
 - ¿Hará Ud.? (Ej.: Amamantará Ud. a su bebé hasta los 6 meses?)
 - ¿Está Ud.?

E. Lectura y trabajo de los Ejercicios D y E – Consejería acerca de sobrepeso

Señale los pasos 10–14 de los procedimientos que se presentan en las páginas D-1 y D-2 de la *Guía del Facilitador*. Todos estos pasos se refieren a la lectura y desarrollo de los ejercicios sobre investigación de causas de sobrepeso y dar consejería a las madres acerca del sobrepeso. Estos pasos son muy parecidos a los pasos 4–8 que se acaban de completar acerca de la desnutrición. En otras palabras, en los dos ejercicios siguientes, los procedimientos de consejería que se acaban de desarrollar para la madre de Mercedes; también se desarrollarán para la madre de Tomás.

Pida a los facilitadores que lean las páginas 26–27 del módulo y el *Material de Apoyo* titulado *Investigando las Causas de Sobrepeso*. Deben desarrollar el ejercicio de respuesta

corta acerca de Lola en la página 28, leer las instrucciones y los antecedentes para el Ejercicio D. Asigne facilitadores para:

- _____ Introducir Ejercicio D (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en la página D-11).
- _____ Lectura del personaje de la Sra. González en el guión de las páginas 29–32 del módulo.
- _____ Lectura del personaje de la enfermera en el guión de las páginas 29–32 del módulo.
- _____ Guiar la discusión de las causas de sobrepeso de Tomás (lineamientos de la *Guía del Facilitador* en las páginas D-12 a D-13).

Cuando todos estén listos, pida a las personas asignadas que hagan la representación del guión. Usted debe abrir las páginas D-13 a D-14 de la *Guía del Facilitador* y seguir la práctica de los facilitadores haciendo la demostración. Provea retroalimentación constructiva.

Pida a los facilitadores que lean las páginas 33–35 del módulo, que hagan el ejercicio de respuesta corta de la página 34 y la parte escrita del Ejercicio E acerca de Tomás. Deben leer los lineamientos de la *Guía del Facilitador* en la página D-13 y revisar sus respuestas al Ejercicio E (páginas D-14 a D-16). (Recuérdelos que esto **no** es lo que ocurrirá en el curso real; ellos **sí darán** retroalimentación individual a los participantes).

Asígneles las siguientes tareas:

- _____ Introducir el guión sobre la sesión de consejería y guiar una breve discusión después de la lectura del guión (Ejercicio E, lineamientos de la *Guía del Facilitador* para el paso 14, de la página D-13)
- _____ Leer el personaje de la Sra. González en el guión de las páginas 29–32 del módulo.
- _____ Leer el personaje de la enfermera en el guión de las páginas 29–32 del módulo.

Cuando todos estén listos, pida a las personas asignadas que hagan la representación del guión. Provea retroalimentación constructiva.

F. Dramatización Ejercicio F

Pida a los facilitadores ver la página D-2 de la *Guía del Facilitador* e identificar el siguiente paso. Es el paso 15, dramatización. El Ejercicio F es un ejercicio de dramatización que permitirá a los participantes practicar las capacidades de entrevista y brindar consejería. Si no se ha planeado una visita a un establecimiento de salud para entrevistar y dar consejería a madres, esta dramatización es especialmente importante.

Pida a los facilitadores que lean las instrucciones para la dramatización de las páginas 40–41 del módulo, revisen los antecedentes y las curvas de crecimiento de las páginas 42–48.

Siga las instrucciones en el cajón de las páginas 71 a 72 de esta guía (reproducida de las páginas D-16 a D-18 de la *Guía del Facilitador*) **para conducir las dramatizaciones** (todos los grupos de 3 personas harán las 3 dramatizaciones en áreas separadas dentro del salón). Asegure que los facilitadores entiendan que ésta es la forma en que se hará este ejercicio durante el curso real. Este abordaje dará a cada participante el máximo de práctica.

Asegúrese que los facilitadores tengan suficiente tiempo para **prepararse** para las dramatizaciones. Primero deben entender la forma en que funciona la dramatización y que papel jugarán en cada situación. Puede tomar algo de tiempo el leer la información previa y examinar las gráficas de crecimiento para comprender el problema de nutrición a investigar. Puede que ellos deseen pensar cuidadosamente que preguntas del material de apoyo utilizarán y cual sería el consejo que podrían necesitar en una situación en particular. Si el tiempo lo permite, usted podría asignar la preparación como tarea extra para que las dramatizaciones se efectúen la mañana siguiente, antes de la visita a las instituciones de salud.

Díales que algunas tazas y platos están disponibles para uso durante las dramatizaciones (para ayudar a comprender cuánta comida da la madre al bebe y ayudar a mostrar a la madre cuanta comida necesita dar a su bebé).

[Ref. D-16 a D-18]

15. Dramatización Ejercicio F – Entrevistado y aconsejando a las madres

Divida a los participantes en pequeños grupos de tres para desarrollar dramatizaciones. En el módulo se proveen tres situaciones de dramatización, cada una de las cuales presentan diferentes situaciones nutricionales. Cada pequeño grupo hará todas las dramatizaciones, los participantes se turnarán los papeles de trabajador de salud, madre y observador. Los pequeños grupos harán las dramatizaciones simultáneamente en áreas separadas del salón.

Cuando los pequeños grupos se desplacen a sus diferentes áreas cada persona necesitará llevar su material de apoyo sobre *Investigando las Causas de Desnutrición, Registro del Crecimiento del Niño y Registro del Crecimiento de la Niña*, libreta, bolígrafo y lápiz. Es muy importante que cada participante tome su tiempo para estudiar los escenarios y comenzar a formular algunas ideas acerca de cómo abordar la consejería antes de actuar en las dramatizaciones.

Pida a los participantes en cada grupo que decidan acerca de su primer papel y que lean las instrucciones en las páginas 40–42. También deben **leer los antecedentes** para la situación de dramatización 1 y ver las curvas de crecimiento de Pedro. (Páginas 42-44)

Pregunte a los grupos si tienen preguntas acerca de lo que harán y aclare las instrucciones según se necesite. Luego envíe cada grupo a su área o aún afuera en el pasillo. Sin embargo, no deben alejarse demasiado, dado que el facilitador necesita observarlos.



Observe a los grupos cuando inicien su trabajo y ayúdelos si es necesario. Desplácese de un lugar a otro para asegurarse que todos los grupos mantienen el ritmo de trabajo. Dé instrucciones y retroalimentación si es necesario. Observe y esté atento a lo siguiente durante cada dramatización (refiérase a los puntos sobresalientes de la dramatización anotados abajo)

- Se identifica el problema de crecimiento correcto cuando el trabajador en salud interpreta las curvas (Ej. Tendencia hacia el sobrepeso).
- El trabajador en salud utiliza el material de apoyo correcto para investigar las causas (Ej. Mucha comida, falta de actividad física); el trabajador en salud recuerda dar vuelta la página para preguntar sobre actividad física
- Se sugieren acciones para enfocar las causas encontradas.

Después de cada dramatización, el observador del grupo debe hacer comentarios breves, seguido por la madre y el trabajador en salud.

Luego motive al grupo para intercambiarse los papeles rápidamente (Juliana y luego Ana). Es importante mantener las dramatizaciones a un buen ritmo de manera que los participantes no se sientan aburridos o frustrados. Cuando los participantes estén listos para dramatizar la situación de Ana, será necesario enfatizar que Ana tiene baja talla (pero está en el promedio de peso para la longitud), por lo tanto aplica el material de apoyo sobre las causas de desnutrición y la enfermera debe dar consejería especial para un niño con baja talla.

Puntos a resaltar en las situaciones dramatizadas en el Ejercicio F

1—La Sra. Cárdenas y su hijo Pedro

Las líneas de crecimiento de Pedro (a la edad de 9 meses) muestran tendencia hacia el sobrepeso. Sus porciones son muy grandes (1 taza en lugar de la ½ taza recomendada para cada comida). Él recibe 3-4 comidas, en lugar de las 3 comidas recomendadas más un refrigerio. El trabajador en salud debería averiguar si Pedro hace actividad física.

La Sra. Cárdenas debería recibir consejo acerca del tamaño y frecuencia de comidas, y asegurar que Pedro tenga oportunidades para moverse libremente y jugar en un ambiente seguro.

2—La Sra. Gómez y su sobrina Juliana

Las líneas de crecimiento de Juliana (a la edad de 3 años 3 meses) muestran una tendencia preocupante porque su crecimiento en peso casi se ha detenido durante el último año. Ella tiene bajo peso y está emaciada y sus líneas de crecimiento muestran tendencia descendente.

La Sra. Gómez está en situación muy difícil con cuatro niños que alimentar y recursos inadecuados. El trabajador en salud puede sugerir que alimente a Juliana en su propio plato y la anime a comer de manera que termine su porción. Ella podría hablar con la Sra. Gómez acerca de alimentos baratos que pueden sustituir la carne (frijoles, leguminosas, huevos). El trabajador en salud podría referir a la Sra. Gómez a alguna fuente de asistencia alimentaria. Si es posible, la Sra. Gómez debería llevar a Juliana a que le hagan la prueba de VIH, en caso que la mala evolución de Juliana sea causada, en parte, por el VIH.



3—La Sra. Lima y su hija Ana

Ana (de 18 meses de edad) tiene baja talla severa, si bien se ve saludable y activa. Su baja talla severa parece ser debida a nutrición inadecuada por largo tiempo.

Ana no tiene mucho apetito o interés en comer. Ella come solo $\frac{1}{4}$ de taza por comida y 3 comidas al día. La Sra. Lima debería ser aconsejada para intentar aumentar las porciones de alimento a $\frac{3}{4}$ a 1 taza por comida y sentarse con Ana para animarla a comer. Dado que Ana tiene baja talla severa, su madre necesita consejo especial (del material de apoyo *Investigando las Causas de Desnutrición*) para agregar legumbres y un alimento de origen animal a las comidas a fin de mejorar la calidad de la dieta de Ana. Ella podría también intentar ofrecer a Ana una mayor variedad de alimentos buenos, para aumentar su interés, y ofrecerle dos refrigerios saludables cada día, además de las comidas.

Dirija una discusión de grupo de resumen, como se describe a continuación (de la *Guía del Facilitador* paginas D-18 a D-19). Recuerde que usted está demostrando la forma en que los facilitadores deben dirigir la discusión durante el curso de la siguiente semana.

Nota: Se proporcionan instrucciones y materiales para dramatizaciones adicionales abajo y el la *Guía del Facilitador* (páginas D-18 a D-20). Si usted desea que los facilitadores utilicen las dramatizaciones adicionales con los participantes la siguiente semana, discuta cómo y cuándo deberían conducirse las dramatizaciones y conduzca la práctica para los facilitadores en al menos una de las dramatizaciones adicionales.

[Ref. D-18 a D-20]

Discusión de grupo:

Cuando todos los grupos pequeños hayan concluido sus dramatizaciones, reúna a todo el grupo para una discusión breve sobre lecciones aprendidas durante las dramatizaciones.

Resume los pasos que un trabajador en salud debería seguir después de haber pesado/medido al niño y registrado los indicadores. Los pasos sugeridos son los siguientes:

1. Mostrar y explicar el significado de las curvas a la madre.
2. Si existe un problema de crecimiento, determinar si la madre lo reconoce.
3. Seguir los pasos en el material de apoyo relevante: Investigando las causas de desnutrición o sobrepeso.
4. Preguntar a la madre cuál cree ella que sea la causa más probable del problema de crecimiento de su niño.
5. Aconsejar 2-3 acciones (solamente) a la madre (¡No olvidarse de felicitar a la madre por lo que ella esta haciendo correctamente!)
6. Hacer preguntas de revisión.
7. Acordar fecha para la siguiente visita clínica.
8. Agradecer a la madre.



Finalmente, recuerde a los participantes que hacer y decir a la madre si el niño está creciendo bien, informar a la madre y felicitarla. Luego revisar las recomendaciones alimentarias para la edad del niño o el grupo etéreo que se aproxima.

Instrucciones para el Facilitador en cuanto a las Dramatizaciones Adicionales

Utilice uno o más de estas dramatizaciones para dar oportunidad de práctica en consejería a los participantes, particularmente si el tiempo para la visita clínica es limitado o se omite la visita clínica.

Estas dramatizaciones deben ser conducidas en grupos pequeños de tres personas, de manera similar a las dramatizaciones del Ejercicio F del *Modulo D Consejería en Crecimiento y Alimentación*. Sin embargo, en estas dramatizaciones, el **"trabajador en salud" necesitará primero marcar las medidas del niño en un Registro del Crecimiento y determinar si el niño tiene algún problema de crecimiento**. Luego, entrevistará y dará consejería a la "madre" de manera adecuada. Tanto el trabajador en salud como la madre y el observador reciben alguna información para sus roles, pero, el trabajador de salud no debería ver la información de la madre. El trabajador en salud deberá obtener la información de la madre a través de la entrevista.

Seleccione de las tres dramatizaciones de las páginas siguientes aquellas que dará a los participantes para la práctica específica que se necesita. Vea los resúmenes de cada situación abajo, esto le ayudará a elegir. Haga dos copias de cada dramatización elegida (de las páginas D-21 a D-23) para cada grupo pequeño de tres participantes. Corte una de las páginas de dramatizaciones en dos a lo largo de la línea punteada y entregue la mitad apropiada al "trabajador en salud" y a la "madre". También entregue una copia completa al observador.

Resúmenes de las dramatizaciones adicionales

Aspectos sobresalientes de la dramatización 1

José es un niño de 3 años 4 meses. Él se encuentra por encima de la línea de puntuación z 1 en talla para la edad, en la mediana en peso para la edad y debajo de la línea de puntuación z -1 en cuanto a peso para la talla. De modo que él está algo más alto y delgado que la mayoría de niños de su edad, pero, dentro de un rango normal.

Causas: No es necesario averiguar sobre causas, ya que no hay problema del crecimiento

Consejería importante: Recomendaciones de alimentación para niños de 2 a 5 años de edad (página 19 del *Registro del Crecimiento*), alimentos recomendados (página 15)

Aspectos sobresalientes de la dramatización 2

Ines es una niña de 7 meses de edad. Ella está debajo de la línea de puntuación a -1 en longitud para la edad, arriba de la línea de puntuación 1 en peso para la edad, ambos dentro del rango normal. Sin embargo, ella se encuentra por encima de la línea de puntuación z3 en peso para la longitud, de modo que ella está obesa.

Causas: Es posible que ella esté recibiendo mucha comida, y posiblemente alimentos muy ricos en energía, incluyendo jugos endulzados. Ella hace poco ejercicio.

Consejería importante: Alimentos apropiados, con la frecuencia y en la cantidad aconsejada para su edad, y aumentar las oportunidades para que la bebé juegue y se mueva con libertad.



Aspectos sobresalientes de la dramatización 3

Pablo es un bebé varón de 12 semanas de edad. Él se encuentra en la línea -1 en longitud para la edad, debajo de la línea de puntuación z -2 en cuanto a peso para la edad, y debajo de la línea de puntuación z -2 en peso para la longitud. De modo que está con bajo peso y emaciado (casi severamente emaciado).

Causas: El recibe fórmula y agua además de la leche materna, y ha tenido varios episodios de diarrea. El es el tercer niño y la madre se encuentra muy ocupada.

Consejería importante: Dejar de darle agua, disminuir gradualmente la fórmula y dar solo leche materna. Ella puede producir toda la leche que su bebé necesita. Amamantar con la frecuencia que el bebé lo requiera, al menos 8 veces en 24 horas. La lactancia materna exclusiva ayudará a prevenir diarrea en el futuro.

D: Consejería en Crecimiento y Alimentación

Dramatización Adicional 1 Información para el Trabajador en Salud

La madre de José lo trae al centro de salud para su control de crecimiento en fecha 20 de septiembre 2007-10-14

Cuando usted mide a José, su peso es de 15 Kg. y su talla de 105 cm.

Pregunte a la madre sobre la fecha de nacimiento. Luego marque las mediciones en las páginas apropiadas del *Registro del Crecimiento*.

Si el niño tiene un problema de crecimiento, entreviste a su madre para tratar de encontrar las causas más importantes. Luego dé a la madre la consejería más importante y relevante (2 o 3 puntos).



D: Consejería en Crecimiento y Alimentación

Dramatización Adicional 1 Información para la Madre

Su hijo José ha nacido el 10 de mayo 2004

Su nombre es Daniela. Usted trabaja independientemente como diseñadora de modas y trabaja en la casa. Su esposo es supervisor en un banco.

Usted tiene una niñera para José que lo mantiene ocupado durante el día, de modo que usted puede trabajar en la casa. La niñera hace un esfuerzo especial para sentarse con él a las horas de las comidas, pero, José no siempre quiere comer toda la comida de su plato. Él come las mismas comidas que el resto de la familia.

D: Consejería en Crecimiento y Alimentación

Dramatización Adicional 2 Información para el Trabajador en Salud

Inés es traída al consultorio por su madre hoy, 20 de septiembre 2007. Esta es su primera visita a este consultorio.

Cuando usted la mida, Inés pesa 9,5 Kg. y su longitud es 63,5 cm.

Pregunte a la madre sobre la fecha de nacimiento. Luego marque las mediciones en las páginas apropiadas del *Registro del Crecimiento*.

Si el niño tiene un problema de crecimiento, entreviste a su madre para tratar de encontrar las causas más importantes. Luego dé a la madre la consejería más importante y relevante (2 o 3 puntos)



D: Consejería en Crecimiento y Alimentación

Dramatización Adicional 2 Información para la Madre

Usted ha traído a su hija, Inés, al consultorio hoy, 20 de septiembre 2007. Inés ha nacido el 5 de febrero 2007.

Usted viaja en su trabajo y se siente culpable porque no ha podido amamantar a Inés. Usted compra una variedad de alimentos infantiles embotellados, así como cereales para su hija. La abuela de Inés vive con usted y se encarga de su hija cuando usted no está. Inés recibe fórmula láctea. La abuela empezó a dar a Inés agua jugos de fruta endulzados, además de la fórmula, desde que Inés tiene un mes de edad.

Usted piensa que la abuela protege mucho a Inés. Ella la mantiene dentro la casa todo el tiempo y le gusta ver televisión. La abuela está muy contenta con la forma en que Inés está creciendo.

D: Consejería en Crecimiento y Alimentación

Dramatización Adicional 3 Información para el Trabajador en Salud

Pablo es traído al centro de salud hoy, 20 septiembre 2007, por su madre.

Cuando usted lo mide, su peso es de 4,6 Kg. y su longitud de 59 cm.

Pregunte a la madre sobre la fecha de nacimiento. Luego marque las mediciones en las páginas apropiadas del *Registro del Crecimiento*.

Si el niño tiene un problema de crecimiento, entreviste a su madre para tratar de encontrar las causas más importantes. Luego dé a la madre la consejería más importante y relevante (2 o 3 puntos).



D: Consejería en Crecimiento y Alimentación

Dramatización Adicional 3 Información para la Madre

Usted ha traído a su hijo Pablo al centro de salud hoy, 20 de septiembre 2007. Pablo ha nacido el 1 de julio 2007.

Usted tiene tres niños: Pablo, un hijo de 6 años y una hija de 3 años. Usted está amamantando a Pablo y también le da fórmula y un poco de agua. Usted le da aproximadamente dos biberones de fórmula al día y alrededor de 1-2 taza de agua al día. Usted comenzó la fórmula cuando él tenía 6 semanas de edad, porque él lloraba después de ser amamantado. Él tiene diarrea frecuentemente.

Su esposo tiene dos trabajos y gana lo suficiente para mantener a la familia. Hay agua potable en la casa y tienen cuarto de baño.

G. Técnica de facilitación: conduciendo una dramatización

Revise los lineamientos generales sobre la forma de conducir una dramatización en la página Todos-9 de la *Guía del Facilitador*.

[Ref Todos-9]

Lineamientos para todos los Módulos

Cuando coordine una dramatización:

- Antes de una dramatización, refiérase a las notas correspondientes en esta guía para recordar el propósito de la dramatización, antecedentes y los puntos principales que debe destacar después.
- Al principio de la dramatización,
 - revise las instrucciones para la dramatización,
 - asigne grupos de tres participantes para desarrollar juntos las dramatizaciones,
 - asegúrese que los participantes de la dramatizaciones tienen todos los materiales que necesitan, por ejemplo, una copia del *Registro del Crecimiento del Niño* y del *Registro del Crecimiento de la Niña* y
 - sugiera que cada grupo de tres se retire a una esquina o área de trabajo.
- Observe a cada grupo calladamente; tome nota de los puntos que cubrirá más adelante con el grupo completo.
- Interrumpa solamente si los actores están teniendo dificultades graves o se han desviado del propósito de la dramatización.
- Cuando todos los grupos hayan terminado las dramatizaciones, concluya el ejercicio con una breve discusión. Discuta las cosas que se hicieron bien y las cosas que pueden mejorarse.
- Pida a los participantes que describan lo que han aprendido de las dramatizaciones

H. Introduzca el Ejercicio Clínico G - Midiendo niños, entrevistando y dando consejería a las madres

Indique a los facilitadores que visitarán una o varias instituciones de salud para que puedan practicar el medir niños y entrevistar y dar consejería a las madres. **Solicite a los facilitadores que abran sus módulos D y lean cuidadosamente la página 49.**

Cuando hayan concluido la lectura, explíqueles que van a utilizar solo tres indicadores en el ejercicio (longitud/talla para la edad, peso para la edad y peso para la longitud/talla). Las mediciones deben ser tomadas cuidadosamente para que la consejería sea apropiada.

Describa los arreglos logísticos que para esta actividad (transporte, hora de partida, división en grupos para visitar diferentes instituciones, etc.). Revise las tareas que cada facilitador deberá realizar en el establecimiento de salud (resumidas a continuación, de las "instrucciones" en la página 49 del módulo).

Recuérdelos que deben traer una libreta, lapicera, lápiz, la *Calculadora de la Edad del Niño de la OMS*, los materiales de apoyo para la medición y sobre la investigación de causas de desnutrición y sobrepeso. Infórmeles que usted tendrá copias adicionales de los *Registros del Crecimiento del Niño y de la Niña* y algo de fruta o juguetes para dar a los niños y sus cuidadores, así como tazas y platos para su uso durante la consejería.

No será necesario comenzar registros de crecimiento para los niños que sean vistos durante esta visita. Anote la edad y mediciones de cada niño en un cuaderno. Anote las mediciones en las hojas apropiadas del registro (con lápiz, de modo que pueda borrar todo más tarde) Luego utilice las páginas de interpretación y conversación con los cuidadores.

Revise los pasos a seguir cuando se proporciona consejería a las madres (u otros cuidadores):

1. Después de medir y registrar la medición, mostrar y explicar el significado de las curvas a la madre.
2. Si el niño está creciendo bien, informe y felicite a la madre. Luego revise las recomendaciones alimentarias para la edad del niño o la edad a la que se aproxima si procede. Agradezca a la madre y despídase.
3. Si existen problemas de crecimiento, determine si la madre los reconoce, ya que esto influirá la manera en que continuará el diálogo con ella.
4. Siga los pasos en el material de apoyo relevante: Investigando las causas de desnutrición o sobrepeso.
5. Pregunte a la madre cuáles cree ella que puedan ser las causas más comunes del problema de crecimiento de su niño.
6. Aconséjele: sugiera 2-3 acciones a tomar (¡no se olvide felicitar a la madre por lo que ella estuviese haciendo correctamente!)
7. Haga preguntas de revisión.
8. Hable con un miembro del personal del servicio si usted ha sugerido a la madre volver para una visita de seguimiento. Agradezca a la madre y despídase.

Describa los arreglos de logística hechos por el Director del Curso (transporte, hora de salida, la formación de grupos para visitar dos clínicas diferentes, etc.). Responda las preguntas acerca de la visita.

Recuerde a los facilitadores que esta visita será repetida la siguiente semana con los participantes. Durante dicha visita, los facilitadores dirigirán a los participantes en sus grupos para una visita similar. Responda las preguntas de los facilitadores.

2. Tareas para el próximo día

Los facilitadores visitarán al día siguiente un establecimiento de salud para hacer el Ejercicio G. Durante el curso real, los facilitadores dirigirán a sus participantes en una visita similar. Pida a los facilitadores que lean lo siguiente como tarea para la casa:

- Los lineamientos para el facilitador para introducir y conducir el Ejercicio Clínico G (páginas D-24 y D-25 en la *Guía del Facilitador*) que explican la forma en que se espera los facilitadores dirigirán la actividad la siguiente semana. Recuérdeles que las mediciones tomadas deben ser apropiadas porque los cuidadores deben recibir consejería basada en el verdadero estado de crecimiento de sus niños.
- La sección al final de la *Guía del Facilitador* titulada “Lineamientos para todos los Módulos,” en las páginas Todos-1 a Todos-10 con atención especial a "cuando dirige un ejercicio clínico" en la página Todos-10.
- El anexo del *Módulo D*, incluyendo los mensajes sobre cuidados para el desarrollo (páginas 60-67). (*Estas no se usarán durante el curso, pero son importantes como información general*).

Asigne a un facilitador para que prepare la conclusión del módulo D después de la visita al establecimiento de salud.

_____ Concluyendo el módulo D (lineamientos del facilitador en la página D-26)

Nota para el director del curso en la preparación para el siguiente día:

Confirme los arreglos para la visita a un establecimiento de salud al día siguiente. Si se visitará más de un establecimiento, decida la forma en que dividirá el grupo y quién dirigirá el ejercicio en cada establecimiento.

Tenga listo un suministro de *Registros del Crecimiento del Niño y de la Niña*, fruta (bananas) o algunos juguetes pequeños, tazas y platos para llevar al(los) establecimiento(s) de salud. Tenga también un equipo de toma de peso y medición de talla/longitud listo para transportarlo al(los) establecimiento(s) de salud.

Si no habrá visita al establecimiento de salud, planee proporcionar más practica entrevistando y proporcionando consejería a madres. Se proveen tres escenarios adicionales de dramatización en esta guía (lineamientos al comenzar la página 72) y en la *Guía del Facilitador*. Haga copias de los escenarios (páginas 76-78) para participantes y facilitadores.

Prepárese para distribuir al día siguiente el programa final de curso (adaptado de la página Todos-11 de la *Guía del Facilitador* o la página 16 de la *Guía del Director del Curso*).

Planee quienes serán los facilitadores que trabajarán juntos durante el curso como co-facilitadores.

Planee qué salón de clases será usado por cada pareja de facilitadores. Asegure que los materiales del curso estarán disponibles para preparar el salón de clases cada día.

Si todavía no lo ha hecho, decida en qué momento y en qué lugar se harán las reuniones de facilitadores durante el curso e informe a los facilitadores.

Confirme los arreglos del equipo de medición, proyector y que el equipo para ver el video esté listo en el salón de clases el primer día del curso.

Confirme los arreglos para traer a los niños al salón de clases en la segunda mañana del curso.

CAPACITACIÓN DE FACILITADORES

DÍA 4

1. Visita a un establecimiento de salud

Asegúrese de traer suficientes copias *Registros del Crecimiento del Niño y de la Niña*, juguetes pequeños, toallas de papel, tazas y platos, y equipo de medición para cada establecimiento de salud.

A. Ejercicio G del Módulo D

Conduzca la visita a un establecimiento de salud como se describe abajo (de la *Guía del Facilitador*, página D-25). Usted está actuando como el facilitador del grupo y los facilitadores están actuando como participantes.

[Ref D-25]

17. Ejercicio Clínico G – Midiendo niños, entrevistando y aconsejando a las madres

Recuerde a los participantes que necesitarán libreta, su calculadora de la edad del niño de la OMS, su material de apoyo sobre midiendo niños y sobre investigando las causas de desnutrición y sobrepeso. Traiga suministro de lápices, pequeños juguetes, tazas y platos, *Registros del Crecimiento del Niño y Registros del crecimiento de la Niña*. El establecimiento de salud puede tener un tipo diferente de Registros de Crecimiento de niños; si es así, el Director del Curso le informará acerca de cómo manejar esta situación.

Si tiene tiempo (por ejemplo mientras esperan el transporte), y especialmente si no tuvo suficiente tiempo para preparar bien a los participantes el día previo, revise con ellos lo que harán durante la visita (según se describe en la página D-24 arriba).

Cuando llegue al establecimiento de salud, reúname con la persona responsable, y describa lo que planea hacer. (El Director del Curso lo habrá visitado con anticipación para obtener el permiso, describir el curso y los propósitos de la visita). Pregunte a la persona a cargo cuál es el mejor lugar para ubicar a los participantes que medirán a los niños y darán consejería a las madres, etc.

Asigne a los participantes para trabajar en parejas. Si el idioma es un problema, asegúrese que un participante de cada pareja hable el lenguaje local. Los facilitadores deben ayudar a las parejas a seleccionar a los niños de la sala de espera de manera que cada pareja mire niños de variedad de edades; incluyendo algunos niños con crecimiento normal y algunos niños con problemas de crecimiento.

Los facilitadores deben supervisar a las parejas mientras miden a los niños y dan consejería. Los participantes deben seguir las instrucciones de la página 50 del módulo. Observe a los participantes de cerca y si lo necesita corrija su técnica (discretamente) mientras miden a los niños.



La consejería se dará a partir de la evaluación única de crecimiento que se haga en esta visita, dado que no es probable que haya un registro de crecimiento comparable de visitas anteriores.

- Si el niño no tiene un problema de crecimiento, los participantes darán consejería a la madre sobre recomendaciones de alimentación para la edad o el siguiente grupo de edad del niño.
- Si hay un problema del crecimiento los participantes usarán el material de apoyo adecuado para entrevistar a la madre acerca de las causas de la desnutrición o sobrepeso y luego dar la consejería más relevante.

Después de cada sesión de consejería, dé retroalimentación a los participantes. Evite cuestionar o corregir a un participante frente a la madre; si es necesario hacer recordatorios deben hacerse discretamente.

Cada participante debe ver tantos niños y madres como sea posible. Los participantes deben turnarse las tareas de medición, registro y consejería.

B. Discusión del ejercicio clínico

Cuando todos hayan regresado al salón de clase, pregunte a los facilitadores acerca de su experiencia. ¿Qué aprendieron durante esta experiencia? ¿Qué fue más difícil de lo esperado? ¿Qué fue lo más valioso para ellos?

Pregúnteles también qué se puede mejorar. Luego discuta el papel del facilitador durante la visita de manera que entiendan que se esperará de ellos cuando lleven participantes al establecimiento de salud. Será su responsabilidad:

- preparar a los participantes para la visita
- asegurar que el equipo de medición de peso y talla así como otros materiales para este grupo sean llevados al establecimiento de salud
- organizar el ejercicio en el establecimiento de salud
- supervisar a los participantes mientras trabajan con la madres y los niños
- darles retroalimentación acerca de la mediciones y consejería, y
- discutir posteriormente la visita con los participantes.

Discuta la manera en que los facilitadores conducirán el módulo la semana siguiente (visita a uno o más establecimientos de salud, dramatizaciones adicionales o no).

C. Concluyendo el Módulo y el curso de capacitación

Pida al facilitador asignado concluir el módulo D.

Luego siga los lineamientos anotados abajo (de la página D-27 de la *Guía del Facilitador*) para concluir el curso de capacitación y distribuya los cuestionarios de evaluación a los facilitadores.

[Ref D-27]

Concluya el curso de capacitación:

Dígales a los participantes que es muy importante que en su trabajo midan correctamente, registren el crecimiento de manera adecuada e interpreten la curva correctamente, de modo que cada niño tenga una evaluación y diagnóstico correctos.

No es suficiente medir correctamente al niño, no es suficiente identificar que un niño tiene un problema o tendencia a problema de crecimiento. Debemos tomar acciones que ayuden al niño, a mejorar o prevenir un problema.

Agradezca a los participantes por su trabajo y entusiasmo.

20. Cuestionario de evaluación

Distribuya el cuestionario de evaluación a los participantes. Pídales que lo completen en ese momento y le devuelvan los cuestionarios completados.

Colecte los cuestionarios completados y entréguelos al Director del Curso.

2. Revisión de las técnicas del facilitador

Se les pidió a los facilitadores que leyeran de la página Todos-1 a la Todos-10 de la *Guía del Facilitador* como tarea. Haga que le informen si tienen alguna pregunta acerca de estas páginas, que describen la forma de motivar a los participantes del curso y de mejorar la enseñanza. Discuta cualquiera de las técnicas que usted considere que deben de reforzarse en este grupo de facilitadores.

Pregúnteles si les gustaría discutir algún problema que puedan prever durante el curso. Sugiera formas para resolver estos problemas. Mencione que habrán oportunidades más adelante para este tipo de discusiones en las reuniones diarias de facilitadores durante el curso.

3. Arreglos prácticos durante el curso

Si aún no lo ha hecho, infórmeles acerca las asignaciones de parejas de facilitadores que trabajarán juntos durante el curso. Entregue a los facilitadores una copia impresa del programa del curso.

Los participantes deberían ser divididos en grupos, cada equipo de facilitadores tendrá una lista de los participantes asignados a ellos antes del Día 1 de la capacitación de participantes. Los facilitadores recibirán una copia del Formulario de Inscripción del Curso para cada uno de los participantes de sus grupos. Los facilitadores deberán pedir a los participantes el completar y entregar estos formularios tan pronto como sea posible en el primer día. Deberán estudiar los formularios de registro luego para comprender los detalles de trabajo anterior y responsabilidades de cada participante en cuanto a evaluación del crecimiento, a fin de facilitar mejor el curso para ellos.

Diga a los facilitadores qué salón de clases usarán. Infórmeles acerca del momento y lugar en que pueden obtener los materiales del curso para su grupo o cuándo los materiales del curso serán llevados a su salón de clases. Diga a los facilitadores el momento que puedan ir a su salón de clases para:

- arreglar las mesas, sillas, rotafolios, proyector y pantalla de proyección, así como los materiales de instrucción (cada participante debe tener suficiente espacio en la mesa frente a él/ella para escribir en los módulos. Es de utilidad contar con espacio adicional en la mesa para los módulos y los materiales).
- arreglar un lugar para retroalimentación individual (poner a un lado un juego extra de sillas).

Recuerde a los facilitadores que deben discutir con sus co-facilitadores la forma en que se dividirán el trabajo para las primeras sesiones.

Describa los arreglos hechos para traer al salón de clases los proyectores, el equipo de medición y el equipo para ver el video durante el curso. Si algún equipo será compartido por los grupos, informe acerca del lugar donde estará guardado. Diga a los facilitadores a quién deben contactar si necesitan un suministro adicional de materiales durante el curso.

Responda cualquier pregunta acerca de arreglos prácticos para el curso.

4. Clausura y aspectos a resaltar con los facilitadores

Diga a los facilitadores cuando se hará la reunión diaria de facilitadores. Sus objetivos son:

- Evaluar los avances hechos por cada grupo, identificar cualquier problema y llegar a un acuerdo acerca de las acciones a tomar para resolver los problemas.
- Discutir las técnicas de enseñanza que sean útiles para algunos facilitadores y que pueden ser recomendadas para otros (por ejemplo, técnicas para dirigir una discusión de grupo o para dar retroalimentación individual).
- Preparar el día siguiente (por ejemplo, revisar los puntos a los que debe dársele énfasis en cada uno de los módulos, preparar la visita a un establecimiento de salud, discutir cualquier modificación necesaria en el programa).
- Dar cualquier aviso necesario sobre la administración del curso.

Previenga a los facilitadores que en ocasiones los grupos tratarán de desarrollar los módulos con prisa. Sin embargo, lo más rápido a veces no es lo mejor; deben aprovechar que tienen programados tres días para completar los módulos (más 1/2 día para la visita a un establecimiento de salud). Si un grupo se adelanta, los facilitadores deben motivar a los participantes para leer y hacer los ejercicios cuidadosamente. Pueden además tomar tiempo adicional para discusiones y para las dramatizaciones para involucrar por completo a todos los participantes.

Si al final se usa un cuestionario de evaluación del curso, diga a los facilitadores que recibirán un cuestionario para distribuir a los participantes el último día.

Agradezca a los facilitadores por su esfuerzo. Infórmeles que al final del curso recibirán sus certificados junto con los de los participantes.

5. Arreglo del salón de clases, plan con el co-facilitador

Motive a los co-facilitadores para que se tomen el tiempo para planear juntos su trabajo del primer día del curso y arreglar su salón de clases.

Cuadro de tareas de práctica

(Anote el nombre del módulo y el ejercicio en el cual cada facilitador practica cada habilidad)

Nombre de los facilitadores	Retroalimentación Individual		Introduciendo un módulo	Demostración/ Usando un proyector	Dirigiendo discusión o ejercicio oral	Dramatización
	Facilitador	(Participante)				

3.4 **Transparencias de acetatos para la sesión de apertura**

Para preparars las transparencias de acetatos de la sesión de apertura de capacitación de facilitadores, debe fotocopiar las siguientes páginas en material en acetatos para transparencias. Estas diapositivas están también disponibles en el disco archivador con material de apoyo para el Facilitador.

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño



- Enseña las capacidades y conocimientos necesarios para medir el peso y la longitud/talla de niños; evaluar el crecimiento en relación a los nuevos patrones de crecimiento de niños y aconsejar a madres/cuidadores sobre crecimiento y alimentación.
- Para trabajadores de salud responsables de la medición y evaluación del crecimiento de los niños.
- Estos pueden ser pediatras, médicos familiares, enfermeras, oficiales clínicos, asistentes de salud y nutricionistas trabajando en los sectores público y privado.

Diapositiva 1

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

- Los participantes serán trabajadores en salud responsables de medir y evaluar el crecimiento de los niños
- ___facilitadores y ___participantes
- Los facilitadores ayudaran a los participantes a aprender los procedimientos
- Capacitación de facilitadores: 4 días
- Los facilitadores trabajarán en parejas
- A cada pareja se le asignará un grupo de _____ participantes

Diapositiva 2

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Materiales para los facilitadores



- Juego de 5 módulos (A–E)
- *Guía del Facilitador*
- Calculadora de la edad del niño de la OMS
- *Registro del Crecimiento – Niño, Registro del Crecimiento - Niña*
- Juego de materiales de apoyo
- Juego de acetatos, video sobre el EMRC, y video de capacitación sobre Antropometría para cada pequeño grupo de trabajo

Diapositiva 3

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Objetivos de capacitación de facilitadores



- Aprender el contenido del curso
- Practicar técnicas de enseñanza
- Aprender a trabajar con un co-facilitador
- Practicar la comunicación de apoyo para reforzar el aprendizaje
- Planear la forma de manejar los problemas

Diapositiva 4

Métodos de Enseñanza

Basados en las siguientes presunciones acerca del aprendizaje:

- La instrucción debe basarse en el desempeño
- La participación activa aumenta el aprendizaje
- La retroalimentación inmediata aumenta el aprendizaje
- El aprendizaje aumenta cuando la instrucción es individualizada
- La motivación positiva es esencial para que el aprendizaje se lleve a cabo

Diapositiva 5

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Programa



- La capacitación de facilitadores es de 4 días
- El curso es de 3½ días
- La capacitación de facilitadores:
 - Incluirá el trabajo a través de los módulos
 - Enfocará tanto las técnicas de enseñanza como el contenido
 - Incluirá la practica de técnicas de enseñanza

Diapositiva 6

Tareas del facilitador



- Introducir cada modulo
- Responder preguntas y ayudar a los participantes mientras trabajan
- Proveer retroalimentación individual acerca de los ejercicios completados
- Demostrar o explicar ciertos pasos
- Guiar las discusiones de grupo
- Supervisar las dramatizaciones
- Supervisar la visita a establecimientos de salud

Diapositiva 7

Guía del Facilitador



- Lista de chequeo de materiales de instrucción y otros materiales (paginas 6–7)
- Lineamientos para enseñar cada módulo:
 - Cuadro de procedimientos
 - Notas para cada paso de los procedimientos
- “Lineamientos para todos los módulos” al final de la guía
- Hojas de respuestas (también en paquete separado para cada participante)

Diapositiva 8

4. Dirigiendo el curso

4.1 Sugerencias acerca de los puntos de apertura con los participantes

Como director del curso, usted deberá resaltar algunos puntos en la apertura del curso con todos los participantes, probablemente durante la ceremonia de apertura. Sin embargo, tenga en mente que los facilitadores introducirán el curso en sus pequeños grupos de trabajo. Por lo tanto, los puntos que usted desarrolle deben ser generales, tal vez, enfocándose principalmente en la importancia de los nuevos Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS. Usted podría adaptar el siguiente temario de puntos para la apertura:

- Bienvenida y presentación de participantes
- Establecer la necesidad y la importancia de los nuevos Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS, por ejemplo:
 - Estos son los primeros patrones verdaderamente internacionales para el crecimiento del niño.
 - Estos reemplazan patrones que han sido usados durante décadas.
 - Estos son los primeros patrones basados en el crecimiento del niño amamantado.
- La importancia de este curso y la enseñanza de habilidades para la correcta toma de peso y medición de longitud/talla
 - En el estudio, los investigadores encontraron que era difícil obtener mediciones exactas y se requirió de mucho cuidado para asegurar que las mediciones representen el crecimiento de los niños y no errores en la medición.
 - En su trabajo, es de suma importancia hacer las mediciones, registrar, colocar el punto de las mediciones en las curvas e interpretar correctamente de manera que la medición o diagnósticos de todos los niños es correcta.
- Características claves del curso
 - Puede que este curso sea diferente de muchos otros cursos a los que usted ha asistido ya que en este curso usted realmente practicará las habilidades que se le enseñarán.
 - Usted trabajará principalmente en pequeños grupos de trabajo en los que tendrá muchas oportunidades para discusión individual y en grupo.
 - El curso requiere de mucho trabajo, pero esto será igualmente recompensado en el aprendizaje y las capacidades que adquirirá las cuales le serán realmente útiles en su desempeño cuando usted regrese a su puesto de trabajo.
- Avisos acerca del programa y dónde se colocarán las tareas para el grupo, etc.

4.2 Supervisión de facilitadores

Supervise a los facilitadores observándolos en sus grupos y dándoles retroalimentación en el momento oportuno.

- Visite a cada grupo en su salón de clases cada día.
- Cuando observe a los facilitadores, refiérase a los “Criterios para el desempeño de los facilitadores” que se presentan en la siguiente página. Use la sección de la lista que corresponde a la actividad que se desarrolla en el momento que usted visite al grupo, por ejemplo, si están teniendo una discusión de grupo, refiérase a la sección titulada “Técnica de facilitación: dirigiendo una discusión.” También refiérase a la sección titulada “Técnica de facilitación: trabajando con un co-facilitador.”

Los criterios de desempeño no deben usarse como “tarjeta de reporte” para los facilitadores sino como material de apoyo para sus observaciones y retroalimentación. No es necesario que marque la lista para cada facilitador; simplemente téngala frente a usted mientras haga sus observaciones. Después de su visita a cada grupo, tome nota acerca de las cosas que los facilitadores hicieron bien y las cosas que pueden mejorarse. Usted puede dar retroalimentación privadamente a un facilitador o si la retroalimentación aplica a varios de ellos puede darla en la reunión diaria de facilitadores. Tenga cuidado de nunca avergonzar a los facilitadores por hacerles correcciones en frente de los participantes.

- En el primer día del curso insista en decirles, con tacto pero con firmeza, que los facilitadores deben dar retroalimentación individual y elogio a los que lo hacen. Asegúrese que los facilitadores han ambientado y están usando un área cómoda para consultas individuales. Si no es así, ayúdeles a encontrar un área mas adecuada; por ejemplo, una terraza cerca del salón o un pasillo y motívelos a hacer los arreglos necesarios ahí, como mover las sillas.

4.3 Criterios de desempeño para los facilitadores

Cuando observe a los facilitadores con sus grupos, refiérase a esta lista como un recordatorio de las técnicas del facilitador que corresponden a la actividad observada.

1. Técnica de facilitación: trabajando con un co-facilitador

- a. Comparte el trabajo en cada módulo en una forma organizada (cada facilitador tiene una función en el ejercicio, discusión, presentación, etc.)
- b. Es flexible y capaz de adaptar su función según sea necesario
- c. Es educado y respetuoso cuando hace comentarios o sugerencias mientras el co-facilitador está dirigiendo
- d. Cuando dirige, invita al co-facilitador a participar para que dé sus comentarios u opiniones

2. Técnica de facilitación: introduciendo un módulo

- a. Mantiene las introducciones breves
- b. Incluye todos los puntos mencionados en la *Guía del Facilitador*

3. Técnica del facilitador: retroalimentación individual

- a. Se sienta en privado con el participante para dar retroalimentación
- b. Revisa las respuestas cuidadosamente; escucha a medida que el participante expresa las razones de sus respuestas
- c. Motiva y refuerza el trabajo de los participantes
- d. Ayuda al participante a entender cualquier error; da explicaciones claras
- d. Cuando es oportuno, hace preguntas acerca de la forma en que el ejercicio aplica al trabajo del participante

4. Técnica de facilitación: dirigiendo una discusión

- a. Establece una discusión explicando su propósito y la forma en que se procederá
- b. Involucra a todos los participantes en la discusión
- c. Apoya a los participantes agradeciendo por sus comentarios, dándoles crédito por sus buenas ideas, etc.
- d. Maneja con tacto la situación cuando los participantes hacen comentarios irrelevantes o incorrectos
- e. Hace preguntas para mantener la discusión activa y enfocada
- f. Responde adecuadamente a preguntas inesperadas; ofrece buscar respuestas que no sabe
- g. Registra ideas en un rotafolio de manera clara y útil
- h. Incluye los puntos que se presentan en la *Guía del Facilitador*
- i. Al final de la discusión, hace un resumen de los puntos más importantes

5. Técnica de facilitación: usando el proyector en una demostración o discusión

- a. Tiene los materiales organizados antes de la demostración o discusión
- b. Escribe claramente en las transparencias de acetatos y hace énfasis sobre los puntos importantes
- c. Sigue las instrucciones dadas en la *Guía del Facilitador*
- d. Mantiene la presentación interesante ya que involucra activamente a los participantes y les hace preguntas relacionadas con el tema

6. Técnica de facilitación: coordinación de dramatizaciones

- a. Da instrucciones claras para la dramatización; organiza grupos de 3 en áreas separadas del salón
- b. Observa calladamente, interrumpe solo si es necesario para prevenir confusión
- c. Concluye las dramatizaciones con una breve discusión de las lecciones aprendidas

7. Técnica de facilitación: mientras los participantes están trabajando

- a. Se muestra disponible, interesado y dispuesto a ayudar
- b. Motiva las preguntas
- c. Observa a los participantes mientras trabajan; ofrece ayuda individual a los participantes que parecen estar confundidos
- d. Da ayuda individual en voz suave, sin molestar a otros en el grupo

4.4**Conduciendo las reuniones diarias de facilitadores**

Las reuniones de facilitadores duran cerca de 30–45 minutos al principio o al final de cada día. Mantenga la reunión corta.

- Comience la reunión preguntando a un facilitador de cada grupo que describa los avances logrados, identifique cualquier problema que impida avanzar y que identifique cualquier habilidad o sección de los módulos que los participantes encontraron especialmente difícil de hacer o de entender.
- Identifique soluciones a cualquier problema relacionado con el avance de un grupo en particular o relacionado con partes difíciles de los módulos.
- Discuta las técnicas de enseñanza que los facilitadores han experimentado que sean exitosas.
- Provea retroalimentación sobre el desempeño de los facilitadores. Use las notas que ha tomado mientras ha ido observando los grupos durante el día.
 - Mencione algunas acciones específicas que se han hecho bien (por ejemplo, proveer retroalimentación individual a los participantes; hacer énfasis en la mayoría de puntos que se presentan en la *Guía del Facilitador*).
 - Mencione algunas acciones que pueden hacerse mejor. (Por ejemplo, dar más orientación individualmente en lugar de hacerlo en discusiones con todo el grupo; mantener las introducciones cortas).
- Recuerde a los facilitadores ciertas acciones que usted considere importantes, por ejemplo :
 - Discutir los problemas con un co-facilitador. Si los co-facilitadores no pueden resolver problemas juntos, deben ir con el director del curso. El director del curso puede ser capaz de resolver estas situaciones (por ejemplo, montar una tutoría o discutiendo algunas situaciones en forma privada con los participantes).
 - Hablar suavemente cuando esté dando retroalimentación para evitar molestar a otros. Si es necesario, coloque sillas en el pasillo de manera que el participante y un facilitador pueden hablar sin molestar a los otros participantes del grupo.
 - Siempre estar abierto a preguntas. Trate de responder inmediatamente, pero si una pregunta lleva demasiado tiempo para contestarla o si no es de relevancia en el momento, sugiera que se continúe esta discusión más adelante (por ejemplo, durante el tiempo libre o durante el receso). Si alguna pregunta se contestará más adelante en el curso, hágales saber. Si no está seguro sobre la respuesta a una pregunta, dígalos que es necesario que usted consulte a alguien más y que les dará una explicación más adelante.
 - Interactuar informalmente con los participantes fuera del programa de las reuniones de clase.

- Con los participantes que no pueden leer los módulos y/o hacer los ejercicios tan rápido como los demás, los facilitadores deben:
 - * evitar hacer los ejercicios *por* ellos,
 - * reforzar pequeños éxitos,
 - * ser paciente (o pedir a otro facilitador que ayude).
- Revise los puntos importantes relacionados con los módulo(s) para el siguiente día.
- Recuerde a los facilitadores consultar la *Guía del Facilitador* y preparar todos los materiales necesarios para el día siguiente.
- Dé cualquier aviso administrativo que sea necesario (por ejemplo, lugar donde se encuentran los materiales, cambios de salón, arreglos de transporte, etc.).
- Después del primer o segundo día del curso, pida a los facilitadores que le informen acerca de algún participante que ellos consideren sea un buen candidato para la capacitación de facilitadores. Estos candidatos serán participantes que:
 - entienden los módulos fácilmente,
 - se comunican claramente,
 - ayudan a otros y trabajan bien con los demás miembros de su grupo, y
 - participan con confianza en las discusiones.

4.5 Recolección de datos durante el curso

Esta guía provee dos posibles formas de recolectar datos durante el curso. Estas formas de recolección de datos son solamente sugerencias. Pueden idearse otras de acuerdo a las necesidades. Las formas que se sugieren en esta guía son:

- **Formulario de Inscripción del Curso** (página 103) – Completada por los participantes durante la inscripción en la primera mañana del curso.
- **Listado Resumen de Participantes** (página 104) – Resumen completado por el asistente administrativo a partir de los datos de inscripción.

Formulario de Inscripción del Curso

Por favor, escriba claramente con letra de molde.

Su nombre: _____

Dirección de correo electrónico: _____

Dirección para recibir correspondencia _____

Nombre y dirección _____

del establecimiento de salud _____

donde usted trabaja _____

¿Cuál es su puesto de trabajo y título actuales?

¿Cuáles son sus responsabilidades actuales relacionadas con la evaluación del crecimiento de niños?

¿Qué tipo de capacitación profesional, capacitación en salud ha recibido previamente?

¿En qué año finalizó su formación básica en salud?

Indique cualquier curso relacionado a alimentación infantil, AIEPI o evaluación del crecimiento en el que haya participado y si es usted capacitador/facilitador

.

Listado resumen de participantes

Fechas del curso: _____

Lugar donde se desarrolla el curso:

Nombre del participante	Dirección de correo electrónico	Dirección para recibir correspondencia	Nombre del establecimiento de salud del participante	Posición o título actuales

4.6

Evaluación final del curso

Usted deberá usar un cuestionario de evaluación para conocer las **opiniones** de los participantes al concluir el curso. Se presenta un ejemplo de Cuestionario de Evaluación del Curso en las páginas 106-108. Repase y revise este cuestionario según sea necesario para asegurar que es adecuado para la evaluación del curso de acuerdo a la forma en que ha sido conducido.

Agregue cualquier otra actividad que desee evaluar (por ejemplo, una plenaria sobre un tema en particular) a la tabla del cuestionario. O, si lo desea, puede agregar o borrar preguntas específicas. Si hace alguno de estos cambios, recuerde:

- mantenga el cuestionario tan corto como sea posible,
- incluya solamente las preguntas cuyas respuestas usará para un propósito específico, por ejemplo, para coordinar cursos en el futuro o para evaluar la utilidad de alguna actividad en particular.

Note que el cuestionario que se presenta en las páginas siguientes provee solamente un resumen de las opiniones de los participantes y su sentir acerca del curso. **No** evaluará las capacidades y conocimientos aprendidos por los participantes. Los facilitadores evaluarán el nivel de adquisición de capacidades y conocimientos por parte de los participantes a través de un juicio cualitativo continuo a lo largo del curso mediante la evaluación de los participantes de acuerdo a su trabajo en los ejercicios escritos, discusiones de grupo y ejercicios prácticos. Si un director de curso desea evaluar las capacidades y conocimientos adquiridos al final del curso de una forma medible, será necesario desarrollar otro instrumento de evaluación.

Cuestionario de Evaluación de Curso
Capacitación de la Evaluación del Crecimiento del Niño de la OMS
Lugar y Fecha _____

1. a) ¿Tiene usted alguna responsabilidad en la evaluación del crecimiento de niños (señale ✓)
 _____ Sí (pase 1b) _____ No (pase a 2)

b) ¿Cuáles son sus principales responsabilidades sobre la evaluación del crecimiento? (Señale todas las que apliquen):

- Toma de peso de niños
- Medición de longitud y talla de niños
- Registro de las mediciones en un registro del crecimiento
- Interpretando curvas de crecimiento
- Consejería de madres acerca de crecimiento y alimentación
- Otra:

2. Para cada módulo o material de apoyo presentado en la columna de la izquierda señale con (✓) el recuadro que usted considere que lo describe mejor.

Módulo, folleto, o material de apoyo	Muy útil	Útil	Poco útil	Sin utilidad	No trabajó en ello
<i>A: Introducción</i>					
<i>B: Midiendo el Crecimiento de un Niño</i>					
<i>C: Interpretando los Indicadores de Crecimiento</i>					
<i>D: Brindando Consejería sobre Crecimiento y Alimentación</i>					
<i>E: Folleto de Fotografías</i>					
<i>Registros del Crecimiento del Niño y de la Niña</i>					
<i>Calculadora de la Edad del Niño de la OMS (disco rotativo)</i>					
<i>Material de Apoyo: Pesando y Midiendo a un Niño</i>					
<i>Material de Apoyo: Investigando Causas de Desnutrición</i>					
<i>Material de Apoyo: Investigando Causas de Sobrepeso</i>					

3. ¿Cuál módulo de instrucción (B, C, o D) fue el más difícil para usted? ¿Por qué? (por ejemplo, tiempo limitado, habilidades difíciles, contenido no claro)

4. ¿Qué estuvo bien durante el curso?

5. Si usted estuviese organizando o dirigiendo este curso ¿Qué es lo que haría diferente?

6. ¿Qué adaptaciones del curso propondría si tuviese que incluir colegas de su profesión en el futuro?

7. Sugiera cualquier modificación que considere debale para cada actividad anotada a continuación.

Tipo de actividad	Mantenerla sin cambios	Modificarla (¿Cómo?)	Eliminarla	Sin comentarios
Ejercicios escritos seguidos por discusiones individuales con un facilitador acerca de su trabajo				
Video sobre los estándares y mediciones				
Presentación de diapositivas: Midiendo: No es tan fácil				
Prácticas y discusiones dentro de su pequeño grupo de trabajo				
Dramatizaciones				
Ejercicios clínicos con niños y madres reales				

8. ¿Tienen los establecimientos de salud en su área el equipo utilizado en este curso (balanzas confiables, infantómetros/tallímetros)?

Balanzas confiables ____ sí ____ no

Infantómetros ____ sí ____ no

Tallímetros ____ sí ____ no

4.7 Sesión de clausura

Revise los puntos más importantes del curso. Puede incluir cualquier punto de interés que haya surgido durante el curso.

Explique que los participantes deben comenzar a poner en práctica las capacidades enseñadas en este curso cuando regresen a sus establecimientos de salud. Explique la forma en que pueden obtener Registros del Crecimiento con los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS.

Motive a los participantes para que busquen ayuda si surgen dificultades durante la implementación del uso de los Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS. Describa cualquier forma de ayuda que pueda estar disponible como consultas, contactos vía correo electrónico, etc.

Distribuya fotos del curso (si están disponibles) y los certificados del curso (ejemplo a continuación). Es importante montar al menos una ceremonia sencilla, por ejemplo, pida a cada participante que venga al frente a recibir su certificado uno por uno, para dar énfasis al logro de los participantes y a la importancia de la capacitación.

Patrones del Crecimiento del Niño de la OMS

Certificado

Dr Juanita Smyth

ha participado en el
Curso de Capacitación sobre
la Evaluación del Crecimiento del Niño
Oficina de la Cordinación del Programa del Caribe
Barbados - 9 al 18 de mayo de 2006

Dra. Mirta Roses
Directora Regional
Oficina Regional para las Americas



**World Health
Organization**

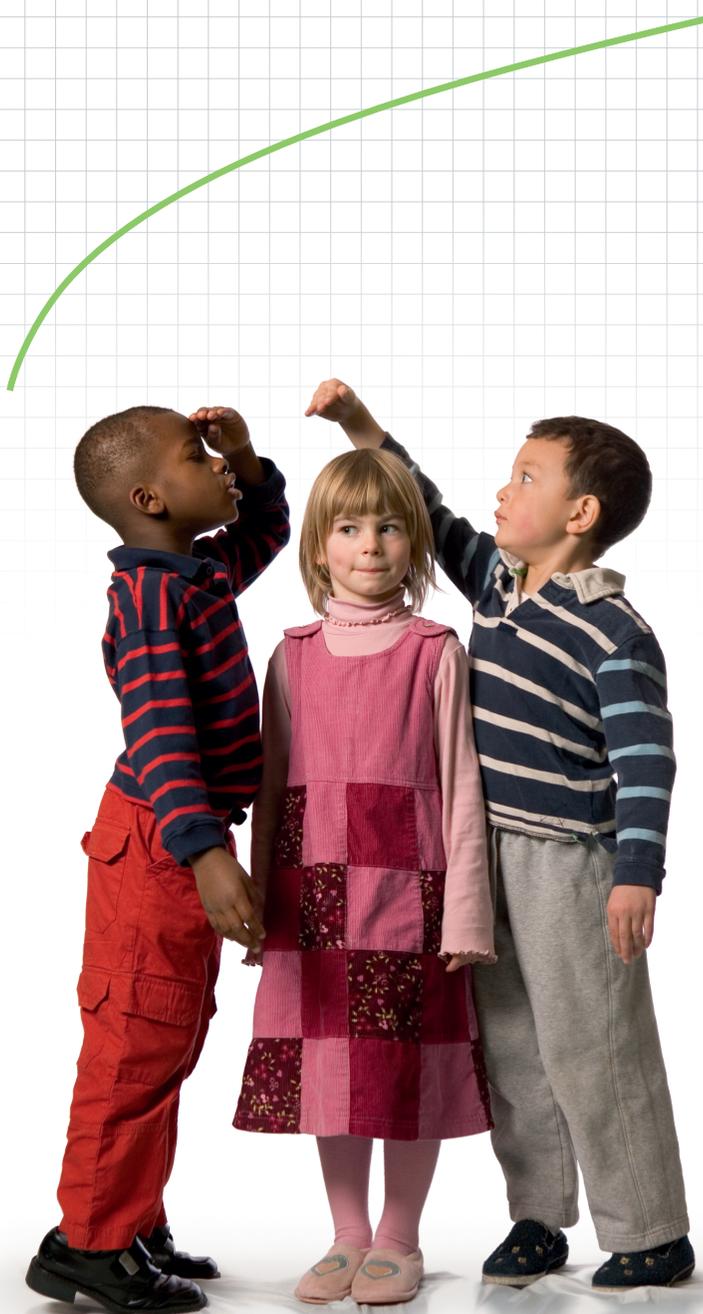
Dra. Mercedes de Onis
Departamento de Nutricion para
La Salud y el Desarrollo

Curso de Capacitación sobre la Evaluación del Crecimiento del Niño

Patrones de Crecimiento del Niño de la OMS

H

Guía del Director del Curso



Organización
Mundial de la Salud